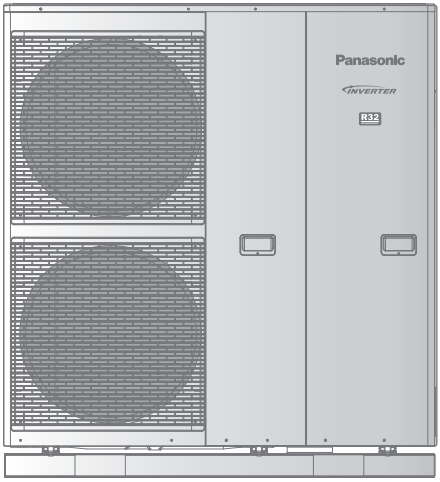
Panasonic

Operating Instructions

(Mono bloc)

Air-to-Water Heatpump



Model No.

Mono bloc Unit
WH-MXC09J3E5
WH-MXC12J6E5

Használati útmutató 2-39
(Monoblokk) Levegő-víz hőszivattyú
Köszönjük, hogy a Panasonicot választotta.
A rendszer használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, majd tegye el azokat a későbbi felhasználáshoz.
Az útmutató tartalmazza az üzembe helyezési utasításokat.

Magyar

Navodila za uporabo 40-77
(Monoblok) Toplotna črpalka zrak-voda
Hvala, ker ste kupili izdelek podjetja Panasonic.
Preden zaženete sistem, prosimo, temeljito preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.
Navodila za namestitev priložena.

Slovenščina

Upute za rad 78-115
(Monoblok) toplinska pumpa zrak-voda
Zahvaljujemo vam što ste kupili Panasonic proizvod.
Prije rada sa sustavom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe.
Priložene upute za montažu.

Hrvatski

CE

ACXF55-29370

Tartalomjegyzék

Biztonsági óvintézkedések 4-16

A távvezérlő gombjai és kijelzője 17-19

Inicializálás 19

Gyorsmenü 20

Menük 20-34

A felhasználónak

1 Funkció beállítása 20-21
- 1.1 Heti időzítő
- 1.2 Nyaralási időzítő
- 1.3 Csendes mód időzítő
- 1.4 Szobafűtés
- 1.5 Tartályfűtés
- 1.6 Sterilizálás

2 Rendszerellenőrzés 22
- 2.1 Energiafigyelés
- 2.2 Rendszerinformáció
- 2.3 Hibaelőzmények
- 2.4 Kompresszor
- 2.5 Fűtőpatron

3 Személyes beállítás 22-23
- 3.1 Érintési hang
- 3.2 LCD kontraszt
- 3.3 Háttérvilágítás
- 3.4 Háttérfény intenz.
- 3.5 Óraformátum
- 3.6 Dátum és idő
- 3.7 Nyelv
- 3.8 Feloldási jelszó

4 Szervizkapcsolat 23
- 4.1 Kapcs. 1 / Kapcs. 2

Telepítők számára

5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás 24-29
- 5.1 Opcionális panel kapcsolatok
- 5.2 Zóna és érzékelő
- 5.3 Fűtőkapacitás
- 5.4 Fagymentesítés
- 5.5 Tartálycsatlakozás
- 5.6 DHW kapacitás
- 5.7 Puffertartály-csatlakozás
- 5.8 Tartályfűtés
- 5.9 Csepptálca fűtés
- 5.10 Opcionális külső hőmérséklet érzékelő
- 5.11 Bivalens csatlakozás
- 5.12 On/Off vezérlés külső kontaktussal
- 5.13 Napkollektor csatl.
- 5.14 Gyűjtött hibajel
- 5.15 Teljesítmény határolás szerinti vez.
- 5.16 SG ready
- 5.17 Kompresszor tiltása külső kontaktussal
- 5.18 Keringtetett foly.
- 5.19 Fűtés - Hűtés váltás kapcsoló
- 5.20 Fűtés kénysz.
- 5.21 Jégt. BE
- 5.22 Fagymentesítés jel
- 5.23 Szivattyú ár. seb.

6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás 29-33
- 6.1 Fűtés
- 6.2 Hűtés
- 6.3 Auto
- 6.4 Tartály

7 Telepítési beállítás > Szerviz beállítás 33-34
- 7.1 Szivattyú maximális sebessége
- 7.2 Leszívatás
- 7.3 Szárítás
- 7.4 Szervizkapcsolat

Tisztítási utasítások 35

Hibaelhárítás 36-37

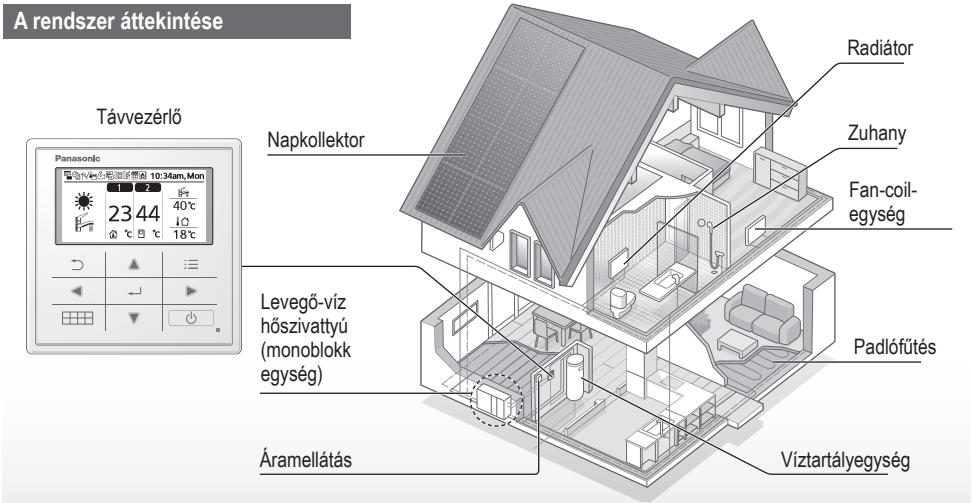
Információk 38-39

A használat előtt győződjön meg róla, hogy a rendszert egy hivatalos forgalmazó a vonatkozó utasítások szerint megfelelően üzembe helyezte.

- **A Panasonic (monoblokk) levegő-víz hőszivattyú** a Panasonic víztartályegységgel használható. A Panasonic nem garantálja a rendszer normál működését és megbízhatóságát, ha nem a Panasonic víztartályegységgel használják.
- Ezek a használati utasítás leírja, hogyan üzemeltethető a rendszer a monoblokk egység használatával.
- Az egyéb termékek – például víztartály, radiátor, külső hőmérsékletvezérlő és padlószint alatti egységek – üzemeltetésével kapcsolatban tekintse meg az egyes termékek használati útmutatóit.
- A rendszer zárolható, hogy FŰTÉS üzemmódban üzemeljen, és a HŰTÉS le legyen tiltva.
- Előfordulhat, hogy a kézikönyvben ismertetett néhány funkció nem vonatkozik az Ön rendszerére.
- További információkért lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos forgalmazóval.

*1 A rendszer HŰTÉS mód nélkül van zárolva a működésben. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink oldhatják fel.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető)

A rendszer áttekintése



A kézikönyv ábrái csak magyarázatként szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges egységtől.
Az ábrák értesítés nélkül változhatnak a jövőbeli fejlesztések érdekében.

Üzemeltetési feltételek

	FŰTÉS (KÖR)	*1, *2 HŰTÉS (KÖR)
Vízkimenet hőmérséklete (°C) (min./max.)	20 / 55 (-20°C környezeti hőmérséklet alatt) *3 20 / 60 (környezeti -15 ~ 0°C vagy környezeti feletti 25°C) *3 20 / 65 (5 ~ 20°C környezeti hőmérséklet) *3 *4	5 / 20
Kültéri környezeti hőmérséklet (°C) (min./max.)	-20 / 35	10 / 43

Amikor a kültéri hőmérséklet a táblázatban található tartományon kívül esik, akkor a fűtőkapacitás jelentősen lecsökken, és a monoblokk egység működése leállhat a védelme érdekében.
Az egység automatikusan újraindul, miután a kültéri hőmérséklet visszatér a megadott tartományba.
*3 -15°C és -20°C környezeti hőmérséklet között a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan 60°C-ról 55°C-ra csökken.
*3 5°C és 0°C környezeti hőmérséklet között a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan 65°C-ról 60°C-ra csökken.
*3 20°C és 25°C környezeti hőmérséklet között a kilépő víz hőmérséklete fokozatosan 65°C-ról 60°C-ra csökken.
*4 A 60°C feletti beállított hőmérséklet csak akkor lép érvénybe, ha a ΔT beállítása 15°C.

Biztonsági óvintézkedések

A személyi sérülés, mások sérülése és egyéb károk elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következőket:
Az alábbi utasítások be nem tartásából fakadó helytelen üzemeltetés az alábbiakban ismertetett súlyosságú károkat okozhatja:
Ezek az eszközök nem a széles nyilvánosság általi hozzáféréshez készültek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS	Ez a jel halált okozó vagy súlyos sérülésre figyelmeztet.
⚠ VIGYÁZAT	Ez a jel sérülésre vagy az eszközben okozott kárra figyelmeztet.

A követendő utasítások a következő szimbólumok szerint vannak besorolva:

⊘	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy egy művelet végrehajtása TILOS.
❗ ⏚	Ezek a szimbólumok KÖTELEZŐEN végrehajtandó műveleteket jelölnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Monoblokk egység

❗ Ezt az eszközt a 8. életévüket betöltött gyermekek, valamint csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha a felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás biztosított számukra, és képesek felmérni az ezzel járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakemberrel a belső részek tisztításához, valamint az egység javításához, telepítéséhez, eltávolításához, szétszereléséhez és ismételt telepítéséhez. A nem megfelelő telepítés és kezelés szivárgást, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a hivatalos forgalmazó vagy a szakértő a megadott típusú hűtőközeget használja. A megadottól eltérő típusú hűtőközeg használata kárt tehet a készülékben, valamint robbanást és sérülést stb. okozhat.

⊘ A jégtelenítési folyamat felgyorsításához vagy a tisztításhoz csak a gyártó által javasolt eszközöket használja.
Bármely nem megfelelő módszer vagy nem kompatibilis anyag használata kárt tehet a termékben, valamint robbanást és súlyos sérülést okozhat.

Ne telepítse az egységet robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes környezetben.
Ennek be nem tartása tüzet okozhat.

Ne helyezze be az ujját vagy egyéb tárgyat a levegő-víz monoblokk egységbe, mert a forgó részek sérülést okozhatnak.

Ne érintse meg a monoblokk egységet villámlás közben, mert áramütést okozhat.

Ne üljön rá és ne lépjen rá az berendezésre, mert véletlenül leeshet.

Áramellátás

Ne használjon módosított kábelt, elosztót, hosszabbítót vagy nem a szabványos kábelt a túlmelegedés és a tűz megakadályozása érdekében.

A túlmelegedés, tűz és elektromos áramütés megakadályozása érdekében:

- Ne használjon más berendezésekkel közös konnektort.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg túlságosan, és ne csavarja meg a tápkábelt.

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviznek vagy egyéb hasonlóan szakképzett személynek kell lecserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Ez az egység túláram által működtetett áramköri megszakítóval/ földeléses áramköri megszakítóval (RCCB/ELCB) van felszerelve. Egy hivatalos szervizzel rendszeresen ellenőriztesse az RCCB/ELCB működését, különösen az üzembe helyezés, a vizsgálatok és a karbantartások után. Az RCCB/ELCB hibája elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Erősen javasolt egy áramvédőkapcsoló helyben történő felszerelése az elektromos áramütés és/vagy tűz megakadályozása érdekében.

A csatlakozókhoz való hozzáférés előtt minden tápáramkört le kell választani.

Ha nem megfelelő működést vagy hibákat észlel, akkor azonnal állítsa le a készülék működését, és válassza le az áramellátást.
(Füst, tűz és elektromos áramütés veszélye)
Példák a nem megfelelő működésre vagy hibákra

- Az RCCB/ELCB-védőkapcsoló gyakran leold.
- Égett szag érezhető.
- Az egységből nem a szokásos zaj vagy rezgés tapasztalható.
- Forró víz szivárog a monoblokk egységből.

Azonnal lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval a karbantartás/javítás céljából.

A vizsgálat és a karbantartás során viseljen kesztyűt.

Ezt a berendezést földelve kell használni az elektromos áramütés vagy tűz megakadályozása érdekében.

Az áramütés elkerüléséhez kapcsolja ki a tápegységet.
- tisztítás vagy javítás előtt.
- ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

Ez a készülék többcélú felhasználáshoz készült. Az elektromos áramütés, égés és/ vagy halált okozó sérülés elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy leválasztotta az összes áramellátást, mielőtt hozzáférne a monoblokk egységben található csatlakozókhoz.

⚠ VIGYÁZAT

Monoblokk egység

Az egység károsodásának vagy korróziójának elkerülése érdekében ne mossa le az egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral.

Ne telepítse az egységet gyúlékony anyag közelében vagy fürdőszobában. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Ne érintse meg az éles alumínium ventilátorlapátot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.

Ne használja a hőszivattyút sterilizálás közben a forrázás és a zuhany túlmelegedésének forázás elkerülése érdekében.

A sérülés elkerülése érdekében az egységet ne szerelje szét a tisztításhoz.

A sérülés elkerülése érdekében az egység tisztításakor ne álljon instabil fellépőre.

Ne helyezzen vázát vagy víztartályt az egységre. A víz bejuthat az egységbe, és károsíthatja a szigetelést. Ez elektromos áramütést okozhat.

A vízszivárgás elkerüléséhez győződjön meg arról, hogy a leeresztőcső:
- megfelelően csatlakozik-e,
- nem bele ér e az ereszcsatornába vagy egyéb lefolyóba, és
- nincs-e vízbe merítve

Hosszú használat esetén, vagy a helységben bármely más kazán berendezés használata esetén folyamatos szellőzésnek kell lennie.

Hosszú használat után, az egység leesésének elkerülése érdekében, győződjön meg róla, hogy a felszereléshez használt tartókonyzolon stabilan áll e a berendezés.

Távvezérlő

Akadályozza meg, hogy nedvesség érje a távvezérlőt. Ha ezt nem tartja be, az elektromos áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Ne nyomja meg a távvezérlő gombjait kemény és éles tárgyakkal. Ha ezt nem tartja be, azzal kárt tehet az egységben.

Ne mossa le a távvezérlőt vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolóporral.

Ne végezze saját maga a távvezérlő átvizsgálását vagy karbantartását. A nem megfelelő működés okozta személyi sérülések elkerülése érdekében lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a berendezés R32-es (enyhén gyúlékony) hűtőközeggel van feltöltve.
Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, akkor tűzveszély áll fenn.

Monoblokk egység

A berendezést olyan helyiségben kell beszerelni és/vagy működtetni, amelynek az alapterülete nagyobb az Amin (m²) értéknél, és távol kell tartani az olyan gyújtóforrásoktól, mint hőforrás/szikra/nyílt láng, valamint az olyan veszélyes területektől, mint gázzal működő berendezések, gáztűzhelyek, vezetékes gázellátási rendszerek vagy elektromos tűzhelyek stb. (lásd az Amin (m²) értékre vonatkozó, a beszerelési utasításokat tartalmazó I táblázatot)

Legyen tudatában annak, hogy a hűtőközeg szagtalan, ezért kifejezetten javasolt a gyúlékony hűtőközeget érzékelő gázérzékelő felszerelése, megfelelő működésének és annak az ellenőrzése, hogy képes-e figyelmeztetni szivárgás esetén.

A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.

Ne szúrja ki és ne égesse meg, mert a berendezés nyomás alatt van.
Ne tegye ki a berendezést hőnek, nyílt lángnak, szikrának vagy egyéb gyújtóforrásnak. Ellenkező esetben felrobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.

Az R32-es hűtőközeg használatára vonatkozó óvintézkedések

Az alapvető beszerelési munkálatok során követendő eljárások ugyanazok, mint a hagyományos hűtőközeggel (R410A, R22) rendelkező modellek esetén.

Mivel az üzemi nyomás magasabb, mint az R22-es modellek esetén, a csővezetékek és a beszerelési és a szervizelési szerszámok egy része speciális kialakítású. Különösen abban az esetben, amikor az R22-es típusú hűtőközeget az új, R32-es típusú hűtőközegre cseréli, az egységen mindig cserélje le a hagyományos csővezetéket és a hollandi anyacsavarokat az R32-vel és az R410A-val használható csővezetékre és hollandi anyacsavarokra.
Az R32 és az R410A esetén az egységen ugyanaz a hollandi anyacsavar, és ugyanaz a csővezeték használható.

Tilos összekeverni a különböző hűtőközegeket a rendszeren belül.
Az R32-es és az R410A hűtőközeget használó modellek töltőcsatlakozójának menetátmérője eltérő az R22-es hűtőközeggel való véletlenszerű feltöltés elkerülése, valamint a biztonság érdekében. Ezért előzetes ellenőrzés szükséges.
[Az R32 és az R410A esetén a töltőcsatlakozó menetátmérője 1/2-ed hüvelyk.]

Gondoskodjon róla, hogy idegen anyagok (olaj, víz stb.) ne kerüljenek a csövekbe. Továbbá, a csővezeték tárolásakor biztonságosan tömítse a nyílást préseléssel, körültekercseléssel stb. (Az R32-t ugyanúgy kell kezelni, mint az R410A-t.)

Biztonsági óvintézkedések

- Az üzemeltetést, karbantartást, javítást és a hűtőközeg-visszanyerést képzett és tanúsítvánnyal rendelkező személynek kell végeznie a gyúlékony hűtőközegekkel, a gyártó által javasolt módon. Minden olyan személynek, aki a berendezést, vagy a hozzá tartozó alkatrészeket üzemelteti, azokat szervizeli vagy karbantartja, megfelelő képzéssel és tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.
- A hűtőkör (párologtatók, léghűtők, légkezelők, kondenzátorok vagy folyadékvevők) és a csővezetékek egyetlen része sem lehet hőforrás, nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtés közelében.
- A felhasználó/tulajdonos vagy meghatalmazott képviselője köteles rendszeresen, évente legalább egyszer – az adott ország szabályozásának megfelelően – ellenőrizni a riasztásokat, a mechanikus szellőzést és az érzékelőket a helyes működésük biztosítása érdekében.
- A berendezéshez naplót kell vezetni. Az ellenőrzések eredményét fel kell jegyezni a naplóban.
- A lakott helyiségek szellőztetése esetén ellenőrizni kell, hogy nem akadályozza-e semmi a szellőzést.
- Egy új hűtőberendezés üzembe helyezése előtt a rendszer beüzemeléséért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szakemberek a hűtőberendezés kiépítéséről, felügyeletéről, üzemeltetéséről és karbantartásáról szóló használati útmutatónak megfelelő utasításokat kapjanak, betartsák a biztonsági óvintézkedéseket, valamint a hűtőközeg tulajdonságaira és kezelésére vonatkozó utasításokat.

- A képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szakemberekre az alábbi általános követelmények érvényesek:
  a) Ismernie kell a gyúlékony hűtőközegekkel kapcsolatos jogszabályokat, előírásokat és szabványokat; továbbá,
  b) Részletes ismeretekkel kell rendelkeznie a gyúlékony hűtőközegek kezeléséről, a személyes védőfelszerelésekről, a hűtőközeg-szivárgás megelőzéséről, a cilinderek kezeléséről, a töltésről, a szivárgásérzékelésről, a helyreállításról és az ártalmatlanításról, és készség szinten kell kezelnie ezeket; továbbá,
  c) Értenie és a gyakorlatban alkalmaznia kell az adott országban hatályos jogszabályok, előírások és szabványok követelményeit; továbbá,
  d) Szaktudásának fenntartása érdekében rendszeres továbbképzésen kell részt vennie.
  e) Az elfoglalt területen a légkondicionáló csöveket úgy kell felszerelni, hogy védve legyenek a véletlenszerű károsodástól az üzemeltetés és szervizelés során.
  f) Óvintézkedéseket kell tenni a hűtőcsövek túlzott rezgésének vagy fluktuálásának elkerülése érdekében.
  g) Biztosítsa, hogy a védőeszközök, a hűtőcsövek és a szerelvények megfelelően védve legyenek a káros környezeti hatásokkal szemben (például a víz felhalmozódásának és fagyásának a veszélye a kiürítőcsövekben, vagy szennyeződés és törmelék felhalmozódásának a veszélye).

h) A hűtőrendszerekben található hosszan futó csövek tágulását és összehúzódását meg kell tervezni, és ezeket a csöveket biztonságosan fel kell szerelni (rögzíteni és védőelemekkel ellátni) annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a rendszert károsító vízlökés valószínűsége.

i) Védje meg a hűtőrendszert a bútorok mozgatása vagy a felújítási munkálatok miatt bekövetkező véletlenszerű töréstől.

j) A szivárgás elkerülése érdekében ellenőrizni kell a helyszínen kialakított, beltéri hűtőközegcsatlakozások tömítettségét. Az ellenőrzési módszer érzékenységének 5 gramm/év hűtőközeg veszteségnek vagy annál jobbnak kell lennie a maximálisan engedélyezett nyomás legalább 0,25-szeresén (>1,04 MPa, max 4,3 MPa). Nem lehet észlelhető szivárgás.

1. Beszerelés (terület)

- A gyúlékony hűtőközeggel rendelkező termékeket a beszerelési utasítás I táblázata alatt feltüntetett Amin (m²) minimális helyiségméretnek megfelelően kell felszerelni.
- Elektromos töltés esetén a különböző csőhosszúság által a hűtőközeg-töltésre gyakorolt hatást számszerűsíteni, mérni és címkézni kell.
- Gondoskodni kell arról, hogy a csővezetékek hossza a lehető legrövidebb legyen. Kerülje el a behorpadt csövek használatát, valamint a túl éles szögű meghajlítást.
- Mindenképpen gondoskodni kell arról, hogy a cső védve legyen a fizikai károsodással szemben.
- Be kell tartani az országos gázszabályozásokat, valamint a helyi előírásokat és jogszabályokat. Értesítse a helyi hatóságokat az érvényes szabályozásoknak megfelelően.
- Biztosítani kell, hogy a mechanikai csatlakozások hozzáférhetők legyenek karbantartás céljából.
- Amennyiben mesterséges szellőztetésre van szükség, a szellőzőnyílásokat akadálymentesen kell tartani.
- A termék ártalmatlanításakor kövesse a #12 pontban felsorolt óvintézkedéseket, és tartsa be az országos szabályozásokat. A megfelelő kezeléssel kapcsolatosan mindig vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal.

2. Szervizelés

2-1. Szervizszemélyzet

- A rendszert egy képzett és tanúsítvánnyal rendelkező szervizszakembernek kell ellenőriznie, rendszeresen felügyelnie és karbantartania, akit a felhasználó vagy a felelős személy foglalkoztat.
- Gondoskodjon róla, hogy a tényleges hűtőközeg-töltés igazodjon ahhoz a helyiségméretthez, amelyben a hűtőközeg-tartalmú alkatrészek vannak.
- Győződjön meg róla, hogy a hűtőközeg ne szivárogjon.
- Az összes olyan szakképzett személynek, aki hűtőközegkörrel dolgozik vagy hűtőközegkört bont meg, iparági jóváhagyással rendelkező ellenőrző hatóságtól kapott érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amely megerősíti, hogy rendelkezik a hűtőközegek biztonságos kezeléséhez szükséges szakértelemmel, iparági elismeréssel rendelkező értékelési specifikációknak megfelelően.

- Szervizelés csak a berendezés gyártójának előírásai szerint végezhető. A további képzett személyzet segítségét igénylő karbantartási és javítási műveleteket a gyúlékony hűtőközegek használatában kompetens személy felügyelete alatt kell elvégezni.
- A szervizelés csak a gyártó előírásai szerint végezhető el.

2-2. Munkavégzés

- A gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó rendszereken történő munkavégzés elkezdése előtt a begyulladási kockázat minimalizálásához biztonsági ellenőrzésekre van szükség. A hűtőrendszer javítására vonatkozóan – a rendszeren való munkavégzés elkezdése előtt – be kell tartani a #2–2 és a #2–8 pontban felsorolt óvintézkedéseket.
- A munkavégzést ellenőrzött folyamatoknak megfelelően kell végezni annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjen a munkavégzés során a gyúlékony gáz vagy gőz jelenlétének a kockázata.
- A területen dolgozó összes karbantartót és egyéb személyt utasítani és felügyelni kell az elvégzett munka természetével kapcsolatosan.
- Kerülje a zárt térben való munkavégzést. Mindig biztosítson legalább 2 méter biztonsági távolságot, vagy legalább 2 méter sugarú szabad területet a forrás körül.
- A körülményeknek megfelelő védőfelszerelést viseljen, a légzésvédelmet is beleértve.
- Tartsa távol a gyújtóforrásokat és a forró fémfelületeket.

2-3. A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet megfelelő hűtőközegérzékelővel kell ellenőrizni a munkavégzés elkezdése előtt és a munkavégzés közben annak érdekében, hogy a technikusnak tudomása legyen a potenciálisan gyúlékony légkörről.
- Ellenőrizze, hogy a használt szivárgásérzékelő berendezés megfelelően együtt használható-e a gyúlékony hűtőközegekkel, vagyis nem keltenek-e szikrát, megfelelően le vannak-e zárva, és gyújtószikramentesek-e.
- Szivárgás/kifröccsenés esetén azonnal szellőztesse ki a területet, és álljon ellentétes szélirányban, a kiömléstől/szivárgástól távol.
- Szivárgás/kifröccsenés esetén értesítse a szivárgás/kiömlés szélirányában álló személyeket, azonnal szigetelje el a veszélyes területet, és tartsa távol az illetéktelen személyeket.

2-4. Tűzoltókészülék jelenléte

- Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó részén magas hőmérsékletű munkálatokat kell végezni, megfelelő tüzoltóberendezésnek kell rendelkezésre állnia.
- A töltési terület közelében álljon rendelkezésre száraz poros vagy CO_2 tűzoltókészülék.

2-5. Gyújtóforrásoktól való mentesség

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy korábban azt tartalmazó csővezetékek megbontásával járó munkálatokat végző egyetlen személynek sem szabad olyan módon használnia gyújtóforrást, ami tűz- vagy robbanásveszéllyel járhat. Az ilyen munkálatok elvégzése közben nem szabad dohányoznia.
- A beszerelés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyétől a gyújtóforrásoknak megfelelő távolságban kell lenniük, a cigarettázókat is beleértve, mivel ezen műveletek környékén gyúlékony hűtőközeg szabadulhat fel.
- A munkavégzés elkezdése előtt a berendezés körüli területet át kell vizsgálni, és meg kell győződni róla, hogy nem áll-e fenn gyulladáveszély vagy a begyulladás kockázata.
- „Dohányozni tilos” táblákat kell kihelyezni.

2-6. Szellőztetett terület

- A rendszer megbontása vagy bármely hővel járó munkálat elvégzése előtt gondoskodjon annak szabadban történő elvégzéséről, vagy a terület megfelelő szellőztetéséről.
- A munkálatok elvégzése közben megfelelő szellőztetési szintet kell biztosítani.
- A szellőztetésnek biztonságosan el kell vezetnie bármely felszabadult hűtőközeget, és lehetőleg ki kell juttatnia azt a szabadba.

2-7. A hűtőberendezés ellenőrzései

- Ha szükség van az elektromos alkatrészek cseréjére, akkor azoknak a műszaki szempontból megfelelőeknek kell lenniük, és megfelelő műszaki paraméterekkel kell rendelkezniük.
- Minden esetben követni kell a gyártó karbantartásra és szervizelésre vonatkozó utasításait.
- Kétség esetén kérjen segítséget a gyártó műszaki részlegétől.
- A gyúlékony hűtőközeget használó berendezések esetén a következő ellenőrzéseket kell elvégezni.
  - A tényleges hűtőközeg-töltés mennyisége igazoduj ahhoz a helyiségmérethez, amelyben a hűtőközeg-tartalmú alkatrészek vannak.
  - A szellőztető berendezés és a kiömlőnyílások megfelelően működnek, és nincsenek akadályozva.
  - Ha közvetett hűtőkörközeget használnak, le kell ellenőrizni a másodlagos kört, és meg kell győződni a hűtőközeg jelenlétéről.
  - A berendezésen található jelöléseknek láthatóknak kell maradniuk. Az olvashatatlan jelöléseket és jeleket le kell cserélni.
  - A hűtőközegcsöveket vagy összetevőket olyan helyre szerelik be, ahol várhatóan nem lesznek kitéve a hűtőközeget tartalmazó összetevőket korrodáló anyagoknak, kivéve, ha az összetevők korrózióálló anyagból készülnek, vagy megfelelően védve vannak a korrózióval szemben.

2-8. Az elektromos berendezések ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javításakor és karbantartásakor elsődleges biztonsági ellenőrzéseket és az összetevőket bevizsgáló eljárásokat kell foganatosítani.
- Az elsődleges biztonsági ellenőrzéseknek magukban kell foglalniuk többek között a következőket:-
  - A kondenzátorok ki vannak-e sütve: ezt biztonságos módon kell elvégezni a szikraképződés elkerülése érdekében.
  - A rendszer feltöltésekor, lefejtésekor vagy átöblítésekor nincsenek-e szabadon álló, feszültség alatti elektromos összetevők vagy vezetékek.
  - A földelőcsatlakozás folytonos-e.
- Minden esetben követni kell a gyártó karbantartásra és szervizelésre vonatkozó utasításait.
- Kétely esetén kérjen segítséget a gyártó műszaki részlegétől.
- Ha a biztonságot veszélyeztető hiba áll fenn, akkor az áramkörhöz nem csatlakoztatható elektromos ellátás mindaddig, amíg a hibát sikeresen el nem hárították.
- Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de az üzemeltetés folytatása elengedhetetlen, megfelelő ideiglenes megoldást kell találni.
- A berendezés tulajdonosát értesíteni kell, vagy jelentést kell küldeni a számára annak érdekében, hogy az összes fél megfelelően tájékozott legyen.

3. Tömített részegységek javítása

- A tömített részegységek javítása során a tömített burkolatok stb. bármely eltávolítása előtt az összes elektromos tápellátást le kell választani arról a berendezésről, amelyen munkát végeznek.
- Elengedhetetlenül fontos, hogy a berendezéshez a szervizelés során elektromos tápellátás csatlakozzon, és a legkritikusabb pontokon folyamatosan működő szivárgásellenőrzési berendezést kell elhelyezni a potenciálisan veszélyes helyzetekre való figyelmeztetés érdekében.
- Különös figyelmet kell fordítani a következőkre annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészeken végzett munka során a burkolat ne sérüljön az általa nyújtott védelmet veszélyeztető módon. Ennek magában kell foglalnia a kábelek sérülésének, a túl magas számú csatlakozásnak, a nem az eredeti specifikációk szerinti termináloknak, a tömítések károsodásának, a tömítőkarmantyúk nem megfelelő felszerelésének stb. az ellenőrzését.
- Győződjön meg róla, hogy a berendezés biztonságosan fel van-e szerelve.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítések vagy a tömítőanyagok nem sérültek-e meg annyira, hogy már ne legyenek képesek megelőzni a gyúlékony gázok beáramlását.
- A cserealkatrészeknek teljesíteniük kell a gyártói specifikációkat.

MEGJEGYZÉS: A szilikontömítés használata gátolhatja bizonyos típusú szivárgásérzékelő berendezések hatékonyságát.
A gyújtószikramentes összetevőket nem kell elszigetelni a rajtuk való munkavégzés előtt.

4. Gyújtószikramentes összetevők javítása

- Semmilyen induktív vagy kapacitív terhelést ne kapcsoljon az áramkörre, ha előzetesen meg nem győződött róla, hogy az nem lépi-e túl a használatban lévő berendezés esetén engedélyezett feszültséget és áramerősséget.
- Gyúlékony környezet jelenlétében kizárólag a gyújtószikramentes összetevők esetén végezhető feszültség alatti munkavégzés.
- A tesztelőberendezésnek megfelelő besorolásúnak kell lennie.
- Az alkatrészeket csak a gyártó által megadott alkatrészekre cserélje ki. A nem a gyártó által megadott alkatrészek használata azt eredményezheti, hogy szivárgás esetén a hűtőközeg begyullad a légkörben.

5. Kábelezés

- Ellenőrizze, hogy a kábeleket nem éri-e koptató hatás, korrózió, túlzott nyomás, rázkódás, és hogy nincs-e kitéve éles peremeknek vagy bármely egyéb nemkívánatos környezeti hatásnak.
- Az ellenőrzés során figyelembe kell venni az öregedés hatásait, valamint a folyamatos rezgésforrások, mint például a kompresszorok vagy ventilátorok által keltett folyamatos rezgés miatti hatásokat is.

6. Gyúlékony hűtőközegek érzékelése

- A lehetséges gyújtóforrásokat semmilyen körülmények között sem szabad a hűtőközegszivárgások megkeresésére vagy észlelésére használni.
- Halidlámpa (vagy nyílt lángot használó bármely egyéb érzékelő) nem használható.

7. A következő szivárgásvizsgálati módszerek minden hűtőközegrendszer esetén elfogadhatók

- Nem lehet észlelhető szivárgás abban az esetben, amikor olyan szivárgásérzékelő berendezést használnak, amelynek az érzékenysége 5 gramm/év hűtőközeg veszteség vagy annál jobb a maximálisan engedélyezett nyomás legalább 0,25-szeresén (>1,04 MPa, max 4,3 MPa), például univerzális szivárgáskereső használatakor.
- Elektronikus szivárgáskeresőt lehet használni gyúlékony hűtőközegek észlelésére, de előfordulhat, hogy a szivárgáskereső érzékenysége nem megfelelő, vagy azt újra kell kalibrálni.
  (Az érzékelőberendezést hűtőközegtől mentes környezetben kell kalibrálni.)
- Győződjön meg róla, hogy az érzékelő nem jelent potenciális gyújtóforrást, és megfelelő-e a használt hűtőközeghez.
- A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL-jének egy adott százalékos értékére kell beállítani, és az alkalmazott hűtőközeghez kell kalibrálni, megerősített megfelelő gázszázalék (maximum 25%) mellett.
- A legtöbb hűtőközeg esetén szivárgásérzékelő folyadékok is használhatók, például buborékmódszerre és fluoreszcens módszerre alkalmas anyagok. El kell kerülni a klórtartalmú detergensek alkalmazását, mert a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel, és korrodálhatja a rézcsöveket.
- Szivárgás gyanúja esetén az összes nyílt lángot el kell távolítani/el kell oltani.

- Ha a hűtőközeg szivárgásának elhárítására keményforrasztást kell alkalmazni, a rendszerből az összes hűtőközeget le kell fejteni, vagy el kell szigetelni (elzárószelepek használatával) a rendszernek a szivárgástól távol eső részében. A hűtőközeg eltávolításához követni kell a 8-as pontban felsorolt óvintézkedéseket.

8. Eltávolítás és kiürítés

- Amikor a hűtőköri javítások elvégzése vagy bármely más okból megbontják, megszokott eljárásokat kell alkalmazni. Mivel figyelembe kell venni a hűtőközeg tűzveszélyességét, fontos, hogy a legjobb gyakorlatot alkalmazzák. A következő eljárást kell követni: hűtőközeg eltávolítása -> a kör átöblítése inert gázzal -> kiürítés -> átöblítés inert gázzal -> a kör megnyitása vágással vagy keményforrasztással.
- A hűtőközegtöltetet megfelelő lefejtőtartályokba kell lefejteni.
- A berendezés biztonságossá tételéhez a rendszert OFN-nel kell átöblíteni.
- Ezt a folyamatot többször is meg kell ismételni.
- Erre a célra nem használható sűrített levegő vagy oxigén.
- Az átöblítés elvégzéséhez a rendszerben lévő vákuumot OFN-nel kell lecserélni, amelynek a betöltését az üzemi nyomás eléréséig folytatni kell, majd ezt követően ki kell engedni a légkörbe, és ismét létre kell hozni a vákuumot.
- Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben nem marad hűtőközeg.
- A végső OFN-töltet használatakor a rendszert légköri nyomásra kell leengedni annak érdekében, hogy munkavégzésre kerülhessen sor.

- Ez a művelet elengedhetetlenül fontos abban az esetben, ha a csővezetékeken keményforrasztási munkálatokat kell végezni.
- Gondoskodjon róla, hogy a vákuumszivattyú kimenete ne legyen közel a potenciális gyújtóforrásokhoz, és legyen szellőztetés.

OFN = oxigénmentes nitrogén, egy fajta inert gáz.

9. Feltöltési eljárások

- A megszokott feltöltési eljárások kiegészítéseként a következő követelményeket kell teljesíteni.
  - Gondoskodjon arról, hogy a feltöltőberendezés használatakor ne kerüljön sor a különböző hűtőközegekkel való kontaminációra.
  - A tömlőknek és a vezetékeknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük a bennük lévő hűtőközeg mennyiségének minimalizálása érdekében.
  - A tartályokat megfelelő pozícióban kell tartani az utasításoknak megfelelően.
  - A rendszer hűtőközeggel történő feltöltése előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőrendszer le van-e földelve.
  - Címkézze fel a rendszert a feltöltés befejezését követően (ha még nem tette meg).
  - Kifejezetten ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszert ne töltsék túl.
- A rendszer újratöltése előtt OFN-nel végzett nyomáspróbát kell végezni (lásd: #7 pont).
- A rendszeren a feltöltés befejezése után, de még az üzembe helyezés előtt szivárgásellenőrzést kell végezni.
- A beszerelési hely elhagyása előtt ismételt szivárgásellenőrzést kell végezni.

- Az elektrosztatikus feltöltődés veszélyes helyzetet teremthet a hűtőközeg feltöltésekor és lefejtésekor. A tűz vagy a robbanás elkerülése érdekében az átvitel során vezesse le az elektromosságot. Ehhez földelje le és kösse össze a tartályokat és a berendezéseket, mielőtt elkezdené a feltöltést/lefejtést.

10. Leszerelés

- Ezen eljárás elvégzése előtt lényegesen fontos, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részletét.
- A javasolt megfelelő gyakorlat a hűtőközeg biztonságos lefejtése.
- A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközegmintát kell venni arra az esetre, ha a lefejtett hűtőközeg újrafelhasználása előtt elemzésre lenne szükség.
- Lényegesen fontos, hogy a feladat elkezdése előtt rendelkezésre álljon az elektromos tápellátás.
  a) Ismerje meg e berendezést és annak működését.
  b) Szigetelje le a rendszert elektromosan.
  c) A folyamat elkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:
     - a mechanikus kezelőberendezés rendelkezésre áll a hűtőközegtartályok kezeléséhez, ha szükséges;
     - az összes személyi védőfelszerelés rendelkezésre áll és megfelelően használják;
     - a lefejtési folyamatot mindig kompetens személy felügyeli;
     - a lefejtőberendezés és a tartályok teljesítik a megfelelő szabványokat.
  d) Leszivatással állítsa le a hűtőrendszert, ha lehetséges.
  e) ha a vákuum létrehozása nem lehetséges, szereljen fel csőelosztót annak érdekében, hogy a hűtőközeg eltávolítható legyen a rendszer különböző részeiből.
  f) Gondoskodjon arról, hogy a tartály a mérlegen legyen, mielőtt elkezdi a lefejtést.
  g) Indítsa el a lefejtőgépet, és az utasítások szerint üzemeltesse.
  h) Ne töltse túl a tartályokat. (legfeljebb 80%-os folyadéktöltet).
  i) Ne lépje túl a tartály maximális üzemi nyomását, még ideiglenesen sem.
  j) Ha a tartályok megfelelően feltöltésre kerültek, és a folyamat befejeződött, gondoskodjon arról, hogy a tartályokat és a berendezést azonnal eltávolítsák, és a berendezésen az összes leválasztószelepet lezárják.
  k) A lefejtett hűtőközeg csak tisztítás és ellenőrzés után tölthető be egy másik hűtőrendszerbe.
- Az elektrosztatikus feltöltődés veszélyes helyzetet teremthet a hűtőközeg feltöltésekor vagy lefejtésekor. A tűz vagy a robbanás elkerülése érdekében az átvitel során vezesse le az elektromosságot. Ehhez földelje le és kösse össze a tartályokat és berendezéseket, mielőtt elkezdené a feltöltést/lefejtést.

11. Címkézés

- A berendezést fel kell címkézni a leszerelést és a hűtőközeg lefejtését jelölő címkékkel.
- A címkét dátummal kell ellátni, és alá kell írni.
- Gondoskodjon arról, hogy a berendezésre kihelyezzék a gyúlékony hűtőközeg jelenlétét jelző címkéket.

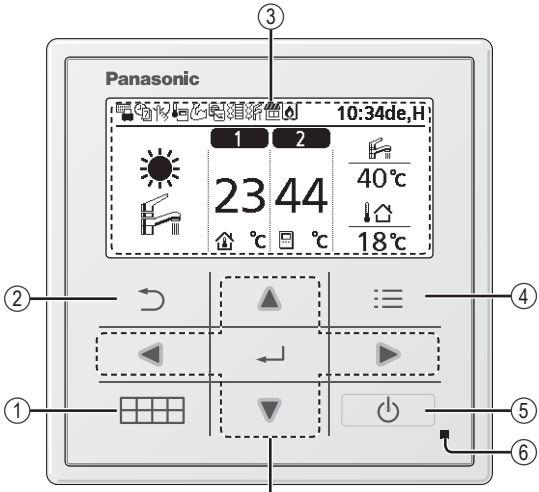
12. Lefejtés

- Amikor a hűtőközeget szervizelés vagy leszerelés miatt lefejtik a rendszerből, a javasolt megfelelő gyakorlat a hűtőközeg biztonságos eltávolítása.
- Amikor a hűtőközeget tartályokba helyezik át, gondoskodjon arról, hogy csak megfelelő hűtőközeg-lefejtő tartályokat használnak.
- Gondoskodjon arról, hogy rendelkezésre álljon a megfelelő számú tartály a teljes rendszertöltet tárolásához.
- Az összes használandó tartály a lefejtett hűtőközeghez készült, és ennek megfelelő címkézéssel rendelkezik (vagyis ezeknek a hűtőközeg lefejtéséhez használható speciális tartályoknak kell lenniük).
- A tartályoknak teljesen felszereltteknek kell lenniük, jó állapotban lévő nyomáscsökkentő szeleppel és kapcsolódó leválasztószelepekkel.
- A lefejtés végrehajtása előtt a lefejtőtartályokat ki kell üríteni, és – lehetőség szerint – le kell hűteni.
- A lefejtőberendezésnek jó állapotban kell lennie, a berendezéshez kapcsolódó utasításoknak rendelkezésre kell állniuk, és alkalmasnak kell lennie a gyúlékony hűtőközegek lefejtésére.
- Ezenfelül kalibrált, jó állapotban lévő mérlegeknek is rendelkezésre kell állniuk.
- A tömlőknek hiánytalanoknak, szivárgásmentes leválasztócsatlakozásokkal rendelkezőknek és jó állapotban lévőknek kell lenniük.

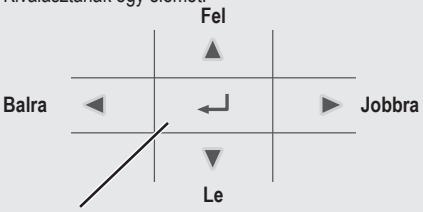
- A lefejtőgép használata előtt ellenőrizze, hogy kielégítő állapotban van-e, megfelelően karbantartották-e, és hogy az összes kapcsolódó elektromos összetevőt megfelelően tömítették-e annak érdekében, hogy elkerüljék a begyulladást a hűtőközeg felszabadulása esetén. Kétely esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- A lefejtett hűtőközeget vissza kell küldeni a forgalmazónak a megfelelő lefejtőtartályban, és ki kell állítani a megfelelő hulladékátadási jegyzéket.
- Ne keverje a hűtőközegeket a lefejtőegységekben, és különösen a tartályok esetén.
- Ha a kompresszorokat vagy a kompresszorolajat el kell távolítani, ellenőrizze, hogy azt elfogadható szinten kiürítették-e annak biztosításához, hogy a kenőanyagban ne maradjon gyúlékony hűtőközeg.
- Mielőtt a kompresszort visszaküldenék a forgalmazónak, végre kell hajtani a kiürítési folyamatot.
- A folyamat felgyorsításához csak a kompresszorházon alkalmazható elektromos melegítés.
- Az olajat csak biztonságos módon szabad leengedni a rendszerből.

A távvezérlő gombjai és kijelzője

Gombok/jelzők	
①	**A gyorsmenü gombjai** (További részletekért tekintse meg a külön Útmutató a gyorsmenühöz című dokumentumot.)
②	**Vissza gomb** Visszatér az előző képernyőre
③	**LCD-kijelző**
④	**A főmenü gombja** A funkcióbeállítás
⑤	**Be- és kikapcsológomb** Elindítja/leállítja a működést
⑥	**Működés jelzője** Működést közben világít, riasztás közben villog.

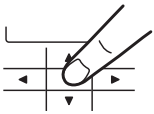


Nyílgombok
Kiválasztanak egy elemet.

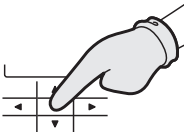


Bevitelgomb
Rögzíti a kiválasztott tartalmat.

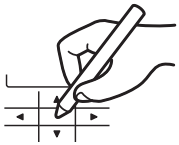
Nyomja meg a közepét



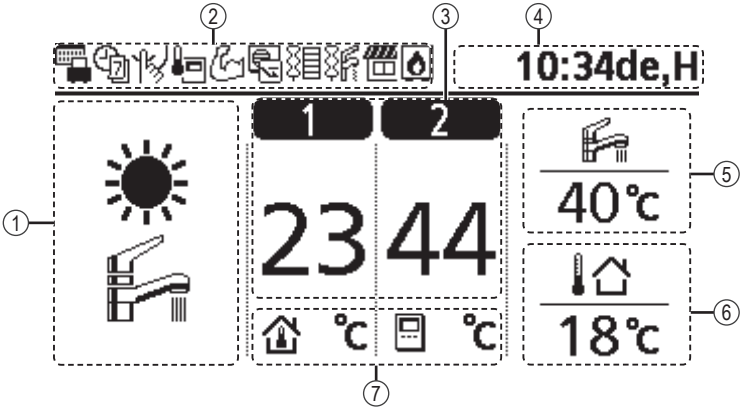
Ne viseljen kesztyűt



Ne használjon tollat



A távvezérlő gombjai és kijelzője



Kijelző

① **Módválasztás**

***1, *2 AUTO**

- Az előre beállított kültéri hőmérséklettől függően a rendszer a FŰTÉS vagy a *1, *2 HŰTÉS működési módot választja.

Automatikus fűtés / Automatikus hűtés

***1, *2 HŰTÉS**

- A HŰTÉS művelet BE vagy KI van kapcsolva.
- Az egység hűtést szolgáltat a rendszer számára.

***1, *2 AUTO + TARTÁLY**

- Az előre beállított kültéri hőmérséklettől függően a rendszer a FŰTÉS + TARTÁLY vagy a *1, *2 HŰTÉS + TARTÁLY működési módot választja.

Automatikus fűtés / Automatikus hűtés

***1, *2 HŰTÉS + TARTÁLY**

- Az egység hűtést szolgáltat a rendszer számára.
- Az egység hőt szolgáltat a tartály melegítésekor.

FŰTÉS

- A FŰTÉS művelet BE vagy KI van kapcsolva.
- Az egység hőt szolgáltat a rendszer számára.

TARTÁLY

- A TARTÁLY művelet BE vagy KI van kapcsolva.
- Az egység hőt szolgáltat a víztartály számára.

FŰTÉS + TARTÁLY

- Az egység hőt szolgáltat a víztartály és a rendszer számára.
- Ez a mód csak akkor választható, ha víztartály is telepítve van.

* Az irányikonok a jelenleg aktív mód felé mutatnak.

- Szobai működés / HMV készítés.
- Leolvasztás.

② **Működésjelző ikonok**

Megjeleníti a működés állapotokat.
Az ikon nem jelenik meg (kikapcsolt képernyőnél), amikor a működés ki van kapcsolva, kivéve a heti időzítőnél.

- Holiday üzemmód
- Időzített működés
- Csendes üzemmód
- Zóna: Termosztát szerinti vezérlés →Belső érzékelő állapota
- Nagy teljesítményű működés állapota
- Igény szerinti vezérlés, SG ready vagy SHP-állapot
- Elektromos rásegítés fűtési üzemmódban
- HMV készítés elektromos rásegítéssel
- Napkollektor állapota
- Bivalens állapot (bojler)

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

③ **Az egyes zónák hőmérséklete**

④ **Idő és nap**

⑤ **A HMV tartály hőmérséklete**

⑥ **Kültéri hőmérséklet**

⑦ **Érzékelő típusa / Hőmérséklettípus-beállítási ikonok**

Vízhőmérséklet →Kompenzációs görbe
Szobatermosztát →Külső
Vízhőmérséklet →Közvetlen
Szobatermosztát →Belső
Csak úszómedence
Szobatermisztor

Inicializálás

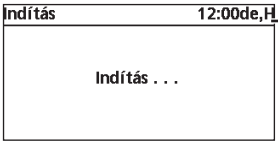
Az egyes menüelemek beállításának megkezdése előtt, kérjük, indítsa el a távvezérlőt a működési nyelv és a dátum és idő beállításával.
Amikor az áramellátást először kapcsolják be, az automatikusan a beállító képernyő lesz. A menü személyes beállítások részében is beállítható.

A nyelv kiválasztása

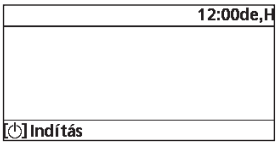
Várja meg, amíg a kijelző elvégzi az inicializálást.
Az inicializáló képernyő után megjelenik a szokásos képernyő.
Ha megnyom valamilyen gombot, megjelenik a nyelvbeállítás képernyő.

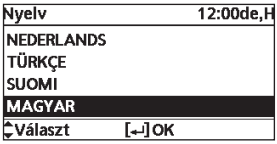
① **A ▼ és ▲ gombbal lapozzon a nyelv kiválasztásához.**

② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**



Villogó LCD





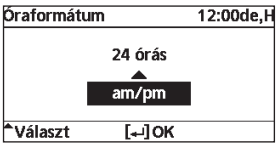
Az óra beállítása

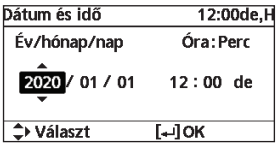
① **A ▼ vagy ▲ gombbal válassza ki, hogyan jelenjen meg az idő: 24 órás vagy am/pm (de./du.) formátumban (például 15:00 vagy 3:00 pm (du.)).**

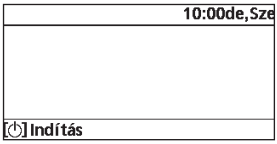
② **Nyomja meg a ↵ gombot a kiválasztás megerősítéséhez.**

③ **A ▼ és ▲ gombbal válassza ki az évet, hónapot, napot, órát és percet. (Válasszon ki és lépkedjen a ▶ gombbal, és nyomja meg az ↵ gombot a megerősítéshez.)**

④ **Az idő beállítása után az idő és a nap megjelenik a kijelzőn még akkor is, ha a távvezérlő ki van kapcsolva.**



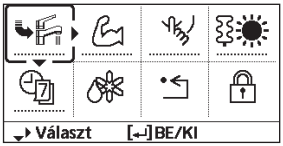




Gyorsmenü

A kezdeti beállítások befejezése után a következő lehetőségekből választhat egy gyorsmenüben, és szerkesztheti a beállításokat.

① **Nyomja meg a ▦ gombot a gyorsmenü megjelenítéséhez.**



HMV kényszerítése | Nagy teljesítményű mód | Csendes | Fűtés kénysz.

Heti időzítő | Jégtelenítés kényszerítése | Hiba alaphelyzetbe állítása | A távvezérlő zárolása

② **Használja a ▲ ▼ ◀ ▶ gombokat a menüelemek kiválasztásához.**

③ **Használja a ↵ gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához.**

Menük A felhasználónak

Válassza ki a menüket, és végezze el a beállításokat a telepített rendszernek megfelelően. Minden beüzemelési beállítást egy hivatalos forgalmazónak vagy szakembernek kell elvégeznie. Javasolt, hogy a beüzemelési beállítások összes módosítását is egy hivatalos forgalmazó vagy szakember végezze el.

- A beüzemelési beállítás után manuálisan lehet módosítani a beállításokat.
- A beüzemelési beállítás aktív marad, amíg a felhasználó azt nem módosítja.
- A távvezérlőn többféle rendszer is beállítható.
- A beállítás előtt győződjön meg róla, hogy a működés jelzője ki van kapcsolva.
- Ha rosszul van beállítva, akkor előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően.

  Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

A <főmenü> megjelenítése: ☰

A menüelemek kiválasztása: ▲ ▼ ◀ ▶

A kiválasztott tartalom rögzítése: ↵

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1 Funkció beállítása		
1.1 > Heti időzítő		
A heti időzítő beállítása után a felhasználó azt a gyorsmenüből szerkesztheti. A legfeljebb hat ütemezést állíthat be egy napra. • Le van tiltva, ha a Heat-Cool SW (Fűtés-hűtés kapcsolója) beállítása „Yes” (Igen), vagy ha a kényszerített fűtés be van kapcsolva.	**Időzítő beállítása** Válassza ki a hét napját, és igény szerint adja meg az ütemezéseket (Idő, Működés be- vagy kikapcsolása / Mód)	Heti időzítő 10:34de,H V H K Sze Cs P Szo 1. 8:00de BE 40℃ 2. 12:00du BE 24/28℃ 40℃ 3. 1:00du BE 12/10℃ ◀▶Nap ▼Minta [↵]Szerkeszt
	Időzítő másolása Válassza ki a hét napját	

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
1.2 > Nyaralási időzítő		
Energiatakarékosság céljából beállíthat egy nyaralási időtartamot, amikor kikapcsolja a rendszert, vagy alacsonyabb hőfokot állít be.	KI	BE ▲ KI
	> BE	
	A nyaralás kezdete és vége. Dátum és idő	Nyaralás: Vége 10:34de,H Év/hónap/nap Óra:Perc ▲ 2020 / 01 / 07 10 : 00 de ▼ Választ [↵] OK
	KI vagy csökkentett hőmérséklet	
• A heti időzítő ideiglenesen letiltható a nyaralási időzítő alatt, de visszaáll a nyaralási időzítő lejárta után.		
1.3 > Csendes mód időzítő		
Csendes működés a beállított időszakban. Hat ütemezés állítható be. A 0. szint azt jelenti, hogy a mód ki van kapcsolva.	A csendes mód megkezdésének ideje: Dátum és idő	Csendes 10:34de,H Minta Idő Szint 1 8:00 de 0 2 5:00 du 1 3 11:00 du 3 Választ [↵] Szerkeszt
	A csendesség szintje: 0 ~ 3	
1.4 > Szobafűtés		
A szobafűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	BE ▲ KI
1.5 > Tartályfűtés		
A tartályfűtés BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	BE ▲ KI
• Csak akkor érhető el, ha tartály van csatlakoztatva.		
1.6 > Sterilizálás		
A sterilizálás BE vagy KI értékre történő beállítása.	KI	BE ▲ KI

• Csak akkor érhető el, ha tartály van csatlakoztatva.
• Ne használja a rendszert sterilizálás közben a forrázás elkerülése érdekében.
• Egy hivatalos forgalmazótól kérdezze meg a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelő sterilizálás szintjét.

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
2 Rendszerellenőrzés		
2.1 > Energiafigyelés		
Az energiafelhasználás, a létrehozás vagy a COP jelenlegi és előzménydiagramjai.	**Jelen** Kiválasztás és beolvasás **Előzménydiagram** Kiválasztás és beolvasás	Összes fogyasztás (1év) 0.0 kWh 1 év 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Hó jan., 2020: 0.0 kWh Kb. ◀▶Hónap ⇕Üzemmód
• COP= Teljesítmény-együttható. • Az előzménydiagramok esetében az időszak beállítható 1 napra/1 hétre/1 évre. • Beolvasható a fűtés, a *1, *2 hűtés, a tartály és a teljes rendszer energiafelhasználása (kWh). • A teljes teljesítményfelhasználás a 230 V-os váltakozóáramon alapuló becsült érték, amely eltérhet a pontos eszközök által mért értéktől.		
2.2 > Rendszerinformáció		
Kiolvashatóak a rendszer hőmérsékleti értékei.	**Nyolc elem tényleges rendszeradata: Belépő / Kilépő / Zóna 1 / Zóna 2 / Tartály / Puffertartály / Napkollektor / Medence / COMP frekvencia / Szivattyú ár. seb.** Kiválasztás és beolvasás	Rendszerinformáció 10:34de,H 1. Bemenet : 0℃ 2. Kimenet : 0℃ 3. Zóna 1 : 0℃ 4. Zóna 2 : 0℃ ▼Oldal
2.3 > Hibaelőzmények		
• A hibakódokat a Hibaelhárítás című részben találja. • A legújabb hibakód jelenik meg felül.	Kiválasztás és beolvasás	Hibaelőzmények 10:34de,H 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵] Előzmények törlése
2.4 > Kompresszor		
Megjeleníti a kompresszor teljesítményét.	Kiválasztás és beolvasás	Kompresszor 10:34de,H 1. Frekvencia : 0 Hz 2. (KI-BE) számláló : 0 3. Teljes üzemidő : 0 ó [↩] Vissza
2.5 > Fűtőpatron		
A szobafűtés/tartályfűtés teljes bekapcsolt ideje.	Kiválasztás és beolvasás	Fűtőpatron 10:34de,H Teljes üzemidő : 0ó : 0ó [↩] Vissza
3 Személyes beállítás		
3.1 > Érintési hang		
Be- vagy kikapcsolja a működési hangot.	BE	BE KI
3.2 > LCD kontraszt		
Beállítja a képernyő kontrasztját.	3	LCD kontraszt 10:34de,H Alacsony Magas ◀▶Választ [↵] OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
3.3 > Háttérvilágítás		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának időtartamát.	1 perc	Háttérvilágítás 10:34de,H KI 5 perc 15 mp 10 perc 1 perc Választ [↵] OK
3.4 > Háttérfény intenz.		
Beállítja a képernyő háttérvilágításának fényerejét.	4	Háttérfény intenz. 10:34de,H Sötét Világos Választ [↵] OK
3.5 > Óraformátum		
Beállítja az óra típusát.	24 órás	Óraformátum 10:34de,H 24 órás am/pm Választ [↵] OK
3.6 > Dátum és idő		
Beállítja a pontos dátumot és időt.	Év / hónap / nap / Óra / Perc	Dátum és idő 10:34de,H Év/hónap/nap Óra:Perc 2020 / 01 / 07 10 : 00 de Választ [↵] OK
3.7 > Nyelv		
Beállítja a felső képernyő megjelenítési nyelvét.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	Nyelv 10:34de,H NEDERLANDS TÜRKÇE SUOMI MAGYAR Választ [↵] OK
3.8 > Feloldási jelszó		
Négyjegyű jelszó az összes beállításhoz.	0000	Feloldási jelszó 10:34de,H 0000 Választ [↵] OK

4 Szervizkapcsolat		
4.1 > Kapcs. 1 / Kapcs. 2		
Előre beállítható a szervizkapcsolat, egy név és telefonszám akit segítségül lehet hívni.	Kiválasztás és beolvasás	Szerviz beállítás 10:34de,H Kapcs. 1 Név : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Választ

Magyar

Menük

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5 Telepítési beállítás > Rendszerbeállítás		
5.1 > Opcionális panel kapcsolatok		
A javításhoz szükséges külső áramkörhöz való csatlakozáshoz.	Nem	Igen ▲ Nem

• Ha a kiegészítő áramkör csatlakozik (opcionális), akkor a rendszer a következő további funkciókkal fog rendelkezni:

① Puffertartály csatlakozása, valamint a funkciójának és hőmérsékletének vezérlése.
② Két zóna vezérlése (úszómedence felmelegítési funkciót).
③ Napkollektor-funkció (a napkollektor-panelek vagy a DHW- (háztartási meleg víz) tartályhoz vagy a puffertartályhoz csatlakoznak).
  • A DHW nem alkalmazható a WH-ADC * modellek esetén.
④ Külső kompresszor leállító kontakt.
⑤ Külső gyűjtött hibajel.
⑥ SG ready vezérlés.
⑦ Teljesítmény határolás, demand limit 0-10V.
⑧ Fűtés-hűtés váltás kontaktussal

5.2 > Zóna és érzékelő		
Az érzékelők kiválasztásához és az egyzónás vagy kétzónás rendszer kiválasztásához.	**Zóna** • Az egy- vagy kétzónás rendszer kiválasztása után lépjen a szoba vagy az úszómedence kiválasztásához. • Ha az úszómedence van kiválasztva, a △T hőmérséklet hőmérsékletértékét 0°C és 10°C között kell kiválasztani.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Zóna 1 zónás rendszer 2 zónás rendszer Választ [↵] OK
	Sensor * Szobatermosztát esetén ki kell választani, hogy külső vagy belső.	Zóna és érzékelő 10:34de,H Sensor Vízhőmérséklet Szobatermosztát Szobatermisztor Választ [↵] OK
5.3 > Fűtőkapacitás		
Lehetőség van az elektromos fűtőbetét teljesítményének korlátozására.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * A kW értéke az adott modelltől függően változik.		Fűtőkapacitás 10:34de,H 3 kW [↵] OK
5.4 > Fagymentesítés		
A fagyás megakadályozásának aktiválása vagy inaktiválása kikapcsolt rendszernél	Igen	Igen ▼ Nem
5.5 > Tartálycsatlakozás		
A tartály rendszerhez való csatlakoztatásához.	Nem	Igen ▲ Nem
5.6 > DHW kapacitás		
A tartályfelfűtési kapacitás változó vagy standard lehetőségre történő állítása. Gyors üzemmódban a tartály változó kapacitású felfűtésére kerül sor, és a tartály hőmérséklete fennmarad hatékony módban. Standard kapacitású tartályfelfűtés névleges fűtési kapacitással. * Ez a lehetőség akkor érhető el, ha a Tank connection (Tartálycsatlakozás) ki van választva (IGEN).	Változó	Változó ▼ Standard

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.7 > Puffertartály-csatlakozás		
A tartály rendszerhez való csatlakoztatásához, és ha a IGEN van kiválasztva, akkor a △T hőmérséklet kiválasztásához. • Az opcionális áramkör csatlakoztatásához a IGEN értéket kell választani a funkció engedélyezéséhez. • Ha az opcionális áramkör csatlakoztatása nincs kiválasztva, akkor a funkció nem fog megjelenni a kijelzőn.	Nem	Igen ▲ Nem
	> Igen	
	5°C	A △T beállítása a puffertartályhoz Puffertartály 10:34de,H ΔT puffertartály Tart.: (0℃~10℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
5.8 > Tartályfűtés		
A külső vagy belső tartályfűtés kiválasztásához, és külső választásakor a fűtés bekapcsolási időzítőjének beállításához. * Ez a lehetőség akkor érhető el, ha a Tank connection (Tartálycsatlakozás) ki van választva (IGEN).	Belső	Tartályfűtés 10:34de,H Külső ▲ Belső Választ [↵] OK
	> Külső	
	0:20	A tartályfűtés bekapcsolása idejének beállítása. Tartályfűtés 10:34de,H Tartályfűtés: BE ideje Tart.: (0:20~3:00) Lépések: ±0:05 0:20 Választ [↵] OK
5.9 > Csepptálca fűtés		
Annak kiválasztása, hogy csatlakozik-e a kiegészítő kültéri egység tálcafűtés. * A típus - Az tálcafűtés csak a jégtelenítési művelet során aktiválódik. * B típus - Az tálcafűtés akkor aktiválódik, amikor a kültéri környezeti hőmérséklet 5°C vagy alacsonyabb.	Nem	Igen ▲ Nem
	> Igen	
	A	Az alaplemezfűtés típusának beállítása*. Cseppt. fűtés típusa 10:34de,H A ▼ B Választ [↵] OK
5.10 > Opcionális külső hőmérséklet érzékelő		
Másodlagos kültéri érzékelő kiválasztása.	Nem	Igen ▲ Nem
5.11 > Bivalens csatlakozás		
A bivalens csatlakozás engedélyezése vagy letiltása.	Nem	Igen ▲ Nem
> Igen		
Az automatikus vezérlési minta vagy az SG-kész bemeneti vezérlési minta kiválasztása. * Ez a kiválasztás csak akkor jelenik meg, ha az opcionális pcb csatlakozás beállítása a „Yes" (Igen) lehetőségre van állítva.	Auto	Auto ▼ SG ready

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
Bivalens csatlakozás kiválasztása, hogy egy további hőforrás (például vízmelegítő) csatlakoztatható legyen, amellyel felmelegíthető a puffertartály és a háztartási víz tartálya, amikor a hőszivattyú kapacitása nem elegendő alacsony kültéri hőmérsékletnél. A bivalens funkció beállítható alternatív módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő felváltva működnek) vagy párhuzamos módon (a hőszivattyú és a vízmelegítő egyszerre működnek), valamint fejlett párhuzamos módon (a hőszivattyú működik, és a vízmelegítő a vezérlési ütemezés szerint kapcsol be a puffertartályhoz és/vagy a háztartásivíz-tartályhoz).	> Igen > Auto		
	-5°C	Állítsa be a bivalens csatlakozás bekapcsolásának kültéri hőmérsékletét.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Bekapcs.: Külső hőm. Tart.: (-15℃~35℃) Lépések: ±1℃ -5 ℃ Választ [↵] OK
	Igen > A kültéri hőmérséklet kiválasztása után		
	Vezérlési minta Alternatív / Párhuzamos / Fejlett párhuzamos • A tartályok bivalens használatához válassza az Fejlett párhuzamos lehetőséget.		Bivalens csatlakozás 10:34de,H Vezérlési minta Alternatív Párhuzamos Fejlett párhuzamos Választ [↵] OK
	Vezérlési minta > Alternatív		
	KI	A külső szivattyú BE vagy KI értékre történő beállításának lehetősége bivalens működés esetén. Állítsa BE lehetőségre, ha a rendszer egyszerű bivalens csatlakozás módban van.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Külső szivattyú BE KI Választ [↵] OK
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos		
	Fűtés • A „Fűtés” a puffertartály jelöli, a „HMV” pedig a háztartási meleg víz tartályát jelöli.	A tartály kiválasztása	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fejlett párhuzamos Fűtés HMV Választ [↵] OK
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > Fűtés > Igen		
	• A puffertartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.		Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fejlett párhuzamos: Fűtés Igen Nem Választ [↵] OK
	-8°C	Állítsa be a hőmérsékletküszöböt a bivalens hőforrás elindításához.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés ind.: Célhőmérséklet Tart.: (-10℃~0℃) Lépések: ±1℃ -8 ℃ Választ [↵] OK
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés ind.: Késleltetés Tart.: (0:00~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
	-2°C	Állítsa be a hőmérsékletküszönöt a bivalens hőforrás leállításához.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés leáll.: Célhőmérséklet Tart.: (-10℃~0℃) Lépések: ±1℃ -2 ℃ Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás leállításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fűtés leáll.: Késleltetés Tart.: (0:00~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
	Vezérlési minta > Fejlett párhuzamos > HMV > Igen		
	• A HMV-tartály csak a „Igen” lehetőség kiválasztása után lesz aktiválva.		Bivalens csatlakozás 10:34de,H Fejlett párhuzamos: HMV Igen Nem Választ [↵] OK
	0:30	Késleltetési időzítő a bivalens hőforrás elindításához (órában és percben).	Bivalens csatlakozás 10:34de,H HMV: Késleltetés Tart.: (0:30~1:30) Lépések: ±0:05 0:30 Választ [↵] OK
A bivalens rendszer SG-kész bemeneti vezérlésének bemeneti feltételei alább láthatók.	**> Igen > SG ready**		
	KI	A külső szivattyú BE vagy KI értékre történő beállításának lehetősége bivalens működés esetén. Állítsa BE lehetőségre, ha a rendszer egyszerű bivalens csatlakozás módban van.	Bivalens csatlakozás 10:34de,H Külső szivattyú BE KI Választ [↵] OK
5.12	**> On/Off vezérlés külső kontaktussal**		
	Nem		Igen Nem
5.13	**> Napkollektor csatl.**		
• Az opcionális áramkör csatlakoztatásához a IGEN értéket kell választani a funkció engedélyezéséhez. • Ha az opcionális áramkör csatlakoztatása nincs kiválasztva, akkor a funkció nem fog megjelenni a kijelzőn. • A DHW nem alkalmazható a WH-ADC * modellek esetén.	Nem		Igen Nem
	> Igen		
	Puffertartály	A tartály kiválasztása	Napkollektor csatl. 10:34de,H Puffertartály HMV tartály Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után		
	10°C	A △T ON (△T BE) hőmérséklet beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H ΔT bekapcsolás Tart.: (6℃~15℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK

SG-jel		Működési minta
Vcc-bit1	Vcc-bit2	
Nyitva	Nyitva	Hőszivattyú KI, vízmelegítő KI
Rövid	Nyitva	Hőszivattyú BE, vízmelegítő KI
Nyitva	Rövid	Hőszivattyú KI, vízmelegítő BE
Rövid	Rövid	Hőszivattyú BE, vízmelegítő BE

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet		
	5°C	A △T OFF (△T KI) hőmérséklet beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H ΔT kikapcsolás Tart.: (2℃~9℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet		
	5°C	Az Antifreeze (Jégmentesítési) hőmérséklet beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H Fagyvédelem Tart.: (-20℃~10℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
	> Igen > A tartály kiválasztása után > △T ON (△T BE) hőmérséklet > △T OFF (△T KI) hőmérséklet > A jégmentesítési hőmérséklet beállítása után		
	80°C	A Hi limit (Felső korlát) beállítása	Napkollektor csatl. 10:34de,H Felső korlát Tart.: (70℃~90℃) Lépések: ±5℃ 80 ℃ Választ [↵] OK
5.14	> Gyűjtött hibajel		
	Nem		Igen Nem
5.15	> Teljesítmény határolás szerinti vez.		
	Nem		Igen Nem
5.16	> SG ready		
	Nem		Igen Nem
	> Igen		
	120 %	HMW setpoint %-osan eltolható az értékek a két kontaktushoz hozárendelhetőek, ugyanígy a fűtési setpoint is.	SG ready 10:34de,H Kapacitás [1-0]: HMV Tart.: (50%~150%) Lépések: ±5% 120 % Választ [↵] OK
5.17	> Kompresszor tiltása külső kontaktussal		
	Nem		Igen Nem
5.18	> Keringtetett foly.		
Annak kiválasztása, hogy a rendszerben rendszer vízzel vagy glikollal van feltöltve.	Víz		Keringtetett foly. 10:34de,H Víz Glikol Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
5.19 > Fűtés - Hűtés váltás kapcsoló		
	Nem	Igen ▲ Nem
5.20 > Fűtés kénysz.		
A fűtés kényszerítése bekapcsolása (alapértelmezetten) kézzel vagy automatikusan.	Kézi	Fűtés kénysz. 10:34de,H Auto ▲ Kézi ▲Választ [↵] OK
5.21 > Jégt. BE		
Az automatikus kiválasztás beállítása esetén az egység elkezdi a fagytalanítási műveletet, ha hosszú ideig volt szükség fűtésre alacsony kültéri hőmérséklet mellett.	Kézi	Auto ▲ Kézi
5.22 > Fagymentesítés jel		
A jégtelenítés jel bekapcsolása a fan-coil-egység leállításához a jégtelenítési művelet közben. (Ha a jégtelenítési jel beállítása „Yes” (Igen), a bivalens funkció nem lesz elérhető)	Nem	Igen ▲ Nem
5.23 > Szivattyú ár. seb.		
Változó áramlású szivattyúvezérlés vagy fix szivattyúterhelés-vezérlés beállítása.	△T	ΔT ▼ Max. terh.
6 Telepítési beállítás > Üzemi beállítás		
A négy főfunkció vagy -mód elérése.	Négy üzemmód Fűtés / *1, *2 Hűtés / *1, *2 Auto / Tartály	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Hűtés Auto Tartály ▼Választ [↵] OK
6.1 > Fűtés		
Előremenő vízhőfok beállítása a külső hőmérséklet függvényében fűtési üzemmódban.	Vízhőm. fűtésnél BE / Külső hőm. fűtésnél KI / △T fűtésnél / Fűtő BE/KI	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés Vízhőm. fűtésnél BE Külső hőm. fűtésnél KI ΔT fűtésnél ▼Választ [↵] OK
	> Vízhőm. fűtésnél BE	
	Kompenzációs görbe — A fűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: Vízhőm. Kompenzációs görbe Közvetlen ▼Választ [↵] OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése

> Vízhőm. fűtésnél BE > Kompenzációs görbe

X tengely: -5°C, 15°C Y tengely: 55°C, 35°C	Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen).	Fűtés BE: Vízhőm.:Zóna1 55℃ 65 35℃ 20 -20 -5℃ 15℃ 15 Választ [↵] OK

- Hőmérséklettartomány: X tengely: -20°C – 15°C, Y tengely: Lásd az alábbiakban
- Az Y tengely bemenetének hőmérséklettartománya:
  1. WH-MXC modell: 20°C ~ 65°C
     A fenti beállításoktól függetlenül, a víz beállított hőmérséklete korlátozva van. Tekintse meg az üzemeltetési feltételeket a 3. oldalon.
- Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük.
- A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.

> Vízhőm. fűtésnél BE > Közvetlen

35°C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: Vízhőm.:Zóna2 Tart.: (20℃~65℃) Lépések: ±1℃ 35 ℃ Választ [↵] OK

- A minimális–maximális tartomány a következőktől függ:
  1. WH-MXC modell: 20°C ~ 65°C
     A fenti beállításoktól függetlenül, a víz beállított hőmérséklete korlátozva van. Tekintse meg az üzemeltetési feltételeket a 3. oldalon.
- Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a hőmérsékletpontnak a 2. zóna bemenetének kell lennie.
- A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.

> Külső hőm. fűtésnél KI

24°C	Hőmérséklet a fűtés kikapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés KI: Külső hőm. Tart.: (5℃~35℃) Lépések: ±1℃ 24 ℃ Választ [↵] OK

> △T fűtésnél

5°C	A △T beállítása a fűtés bekapcsolásához. * Ez a beállítás nem érhető el, ha a szivattyú áramlási hozama maximális teljesítményre van állítva.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtés BE: ΔT Tart.: (1℃~15℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK

> Fűtő BE/KI

> Fűtő BE/KI > Külső hőm. fűtésnél BE

0°C	Hőmérséklet a fűtés bekapcsolásához	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Külső hőm. Tart.: (-20℃~15℃) Lépések: ±1℃ 0 ℃ Választ [↵] OK

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés késleltetése		
	0:30 perc	Ennyi idő múlva kapcsol be az elektromos fűtés, ha a vízhőfok nem éri el a beállított értéket.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Késleltetés Tart.: (0:10~1:00) Lépések: ±0:10 0:30 Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés bekapcsolásának a beállítása		
	-4°C	Ekkora vízhőfok és beállítot értékközötti különbség fölött fog bekapcsolni az elektromos rásegítés.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtőszál BE: Célhőmérséklet ΔT Tart.: (-10℃~-2℃) Lépések: ±1℃ -4 ℃ Választ [↵] OK
	> Fűtő BE/KI > Elektromos rásegítés kikapcsolásának a beállítása		
	-2°C	Ekkora vízhőfok és beállítot értékközötti különbség alatt fog kikapcsolni az elektromos rásegítés.	Üzemi beállítás 10:34de,H Fűtő KI: Célhőmérséklet ΔT Tart.: (-8℃~0℃) Lépések: ±1℃ -2 ℃ Választ [↵] OK
6.2	> *1, *2 **Hűtés**		
Különböző víz- és környezeti hőmérsékletek beállítása a hűtéshez.	Vízhőmérsékletek a hűtés bekapcsolásához és △T a hűtés üzemmódban.		Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés Vízhőm. Hűtésnél ΔT hűtésnél BE Választ [↵] OK
	> Vízhőm. Hűtésnél		
	Kompenzációs görbe	A hűtés bekapcsolásának hőmérsékletei a kompenzációs görbében vagy közvetlen bemenetben.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm. Kompenzációs görbe Közvetlen Választ [↵] OK
	> Vízhőm. Hűtésnél > Kompenzációs görbe		
	X tengely: 20°C, 30°C Y tengely: 15°C, 10°C	Adja meg a négy hőmérsékletpontot (kettő a vízszintes X tengelyen, kettő a függőleges Y tengelyen)	Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna1 20 15℃ 10℃ 5 15 20℃ 30℃ 30 Választ [↵] OK
	• Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a négy hőmérsékletpontnak is a 2. zóna bemeneteinek kell lenniük. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.		

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Vízhőm. Hűtésnél > Közvetlen		
	10°C	A hőmérséklet beállítása a hűtés bekapcsolásához.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: Vízhőm.:Zóna2 Tart.: (5℃~20℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK
	• Ha kétzónás rendszer van kiválasztva, akkor a hőmérsékletpontnak a 2. zóna bemenetének kell lennie. • A „1. zóna” és „2. zóna” nem fog megjelenni a kijelzőn, ha a rendszer egyzónás.		
	> △T hűtésnél BE		
	5°C	A △T beállítása a hűtés bekapcsolásához. * Ez a beállítás nem érhető el, ha a szivattyú áramlási hozama maximális teljesítményre van állítva.	Üzemi beállítás 10:34de,H Hűtés BE: ΔT Tart.: (1℃~15℃) Lépések: ±1℃ 5 ℃ Választ [↵] OK
6.3 > *1, *2 Auto			
Automatikus váltás fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre.	Kültéri hőmérsékletek a fűtésről hűtésre vagy hűtésről fűtésre történő váltáshoz. Külső hőm. (fűtésről hűtésre) / Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		Üzemi beállítás 10:34de,H Auto Külső hőm. (fűtésről hűtésre) Külső hőm. (hűtésről fűtésre) Választ [↵] OK
	> Külső hőm. (fűtésről hűtésre)		
	15°C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a fűtésről hűtésre történő váltáshoz.	Üzemi beállítás 10:34de,H Auto:Külső hőm. (Fűtés-hűtés) Tart.: (11℃~25℃) Lépések: ±1℃ 15 ℃ Választ [↵] OK
	> Külső hőm. (hűtésről fűtésre)		
	10°C	Állítsa be a kültéri hőmérsékletet a hűtésről fűtésre történő váltáshoz.	Üzemi beállítás 10:34de,H Auto:Külső hőm. (Hűtés-fűtés) Tart.: (5℃~14℃) Lépések: ±1℃ 10 ℃ Választ [↵] OK
6.4 > Tartály			
Beállítási funkciók a tartályhoz. • Csak akkor érhető el, ha tartály van csatlakoztatva.	Működés padlóhoz (max.) / Tartályfűtés ideje (max.) / Tartály-újrafűtés hőm. / Sterilizálás		Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály Működés padlóhoz (max.) Tartályfűtés ideje (max.) Tartály-újrafűtés hőm. Választ [↵] OK
	• A kijelző három funkciót jelenít meg egyszerre.		
	> Működés padlóhoz (max.)		
	8:00	A padlóhoz való működés (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Padlóműk. idő (max.) Tart.: (0:30~10:00) Lépések: ±0:30 8:00 Választ [↵] OK

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése	
	> Tartályfűtés ideje (max.)		
	1:00	A tartályfűtés maximális ideje (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Felfűtés ideje (max.) Tart.: (0:05~4:00) Lépések: ±0:05 1:00 Választ [↵] OK
	> Tartály-újrafűtés hőm.		
	-8°C	A tartályvíz ismételt felforralása hőmérsékletének beállítása.	Üzemi beállítás 10:34de,H Tartály:Újrafűtési hőm. Tart.: (-12℃~-2℃) Lépések: ±1℃ -8 ℃ Választ [↵] OK
	> Sterilizálás		
	Hétfő	A sterilizálás beállítható a hét egy vagy több napjára. V / H / K / Sze / Cs / P / Szo	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Nap V H K Sze Cs P Szo — ✓ — — — — — Nap ☑/⊟ [↵] OK
	> Sterilizálás: Idő		
	12:00	A tartály sterilizálásának ideje a hét kiválasztott napján/napjain. 0:00 ~ 23:59	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Idő 12 : 00 du Választ [↵] OK
	> Sterilizálás: Felforralás hőm.		
	65°C	A tartály sterilizálásához használt felforralás hőmérsékletének beállítása.	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Felforralás hőm. Tart.: (55℃~65℃) Lépések: ±1℃ 65 ℃ Választ [↵] OK
	> Sterilizálás: Műk. idő (max.)		
	0:10	A tartály sterilizálásának ideje (órákban és percekben)	Üzemi beállítás 10:34de,H Sterilizálás: Műk. idő (max.) Tart.: (0:05~1:00) Lépések: ±0:05 0:10 Választ [↵] OK

7	**Telepítési beállítás > Szerviz beállítás**		
7.1	**> Szivattyú maximális sebessége**		
A szivattyú maximális sebességének beállítása.		A szivattyú áramlási sebességének, aktív ciklusidejének, valamint működése be- vagy kikapcsolásának beállítása. Áraml. seb.: XX:X L/perc Max. terh.: 0x40 ~ 0xFE, Pump: (Szivattyú:) BE, KI, Légtelen.	Szerviz beállítás 10:34de,H Áraml. seb. Max. terh. Működés 0.0 L/perc 0xCE Légtelen. Választ

Magyar

Menük

Menü	Alapértelmezett beállítás	Beállítás lehetőségei / megjelenítése
7.2 > Leszívatás		
A szivattyú leállításának beállítása.	**A szivattyú leállításának művelete.** BE	Leszivattyúzás folyamatban! [⏻]KI
7.3 > Szárítás		
A beton (padló, falak stb.) szárítása építkezés alatt. Ezt a menüt ne használja egyéb célokra, és csak az építkezés idején használja.	A szerkesztéssel állíthatja be a beton szárításához használt hőmérsékletet. BE / Szerkeszt	Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás BE Szerkeszt Választ [↵]OK
	> Szerkeszt	
	Fokozatok: 1 Hőmérséklet: 25°C Fűtési hőmérséklet a beton szárításához. Válassza ki a kívánt fokozatokat: 1–10, tartományt: 1–99	Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás: 1/10 Tart.: (25℃~55℃) Lépések: ±1℃ 25 ℃ Választ [↵]OK
	> BE	
	Erősítse meg az egyes fokozatok betonszárítási hőmérsékletbeállításait.	Szerviz beállítás 10:34de,H Szárítás: Állapot Fokozat : 1/10 Beállított vízhőfok : 25℃ Tényleges vízhőfok :25℃/25℃ [⏻]KI
7.4 > Szervizkapcsolat		
Két kapcsolattartási név és telefonszám beállítása a felhasználó számára.	A szervizmérnök neve és telefonszáma. Kapcs. 1 / Kapcs. 2	Szerviz beállítás 10:34de,H Szervizkapcsolat: Kapcs. 1 Kapcs. 2 Választ [↵]OK
	> Kapcs. 1 / Kapcs. 2	
	Kapcsolattartó neve vagy telefonszáma. Név/telefon ikon	Szervizkapcsolat 10:34de,H Kapcs. 1 Név : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Választ [↵]Szerkeszt
	Adja meg a nevet és számot. Kapcsolattartó neve: betűk (a–z). Kapcsolattartó telefonszáma: 1–9	Kapcs.-1 ABC/abc 0-9/Egyéb ABCDEFGHIJKLMNOPQR Szók. STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz OK Választ [↵]Bevitel Szám: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ OK Választ [↵]Bevitel

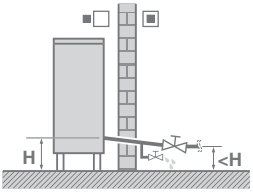
Tisztítási utasítások

A rendszer optimális teljesítménye érdekében a tisztítást rendszeresen el kell végezni.
Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

- **A tisztítás előtt válassza le az áramellátást.**
- Ne használjon benzint, hígítót vagy súrolóport.
- Csak szappant (≃ pH 7) vagy semleges háztartási tisztítószert használjon.
- Ne használjon 40°C-nál melegebb vizet.

Monoblokk egység

- A tápellátás vagy a szivattyú meghibásodása esetén ürítse le a rendszert (az alábbi ábra szerint).



Ha a rendszerben pangó víz található, akkor a fagyás nagyon valószínű, ami károsíthatja a rendszert.

- Ne akadályozza a levegő beömlő és kiömlő nyílásait, mert ez alacsony teljesítményt vagy hibát okozhat. Távolítsa el az akadályokat a szellőzés biztosítása érdekében.
- A téli időszakban távolítsa el a havat a monoblokk egység közeléből, hogy a hó ne akadályozza a levegő beömlő és kiömlő nyílásait.

Vízszűrő

- Legalább évente egyszer tisztítsa meg a vízszűrőt. Ha ezt elmulasztja, az eltömítheti a szűrőt, ami a rendszer leállásához vezethet. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

Vizsgálat

- Az egység optimális teljesítményének biztosítása érdekében az egységet, a vízszűrőt és helyi vezetékeket rendszeres időszaki átvizsgálásnak kell alávetni. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval a karbantartással kapcsolatban.
- Távolítson el minden akadályt a monoblokk egység levegő beömlő és kiömlő nyílásairól.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Ne kapcsolja ki a tápellátást. A tápellátás kikapcsolása leállítja a vízszivattyú automatikus működését, és dugulást okoz a vízszivattyúban.

Nem javítható körülmények

Válassza le az áramellátást, majd lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval a következő körülmények esetén:

- Nem szokásos zaj működés közben.
- Víz vagy idegen tárgyak kerültek a távvezérlőbe.
- A megszakító gyakran leold.
- A tápkábel jelentősen felmelegszik.

Hibaelhárítás

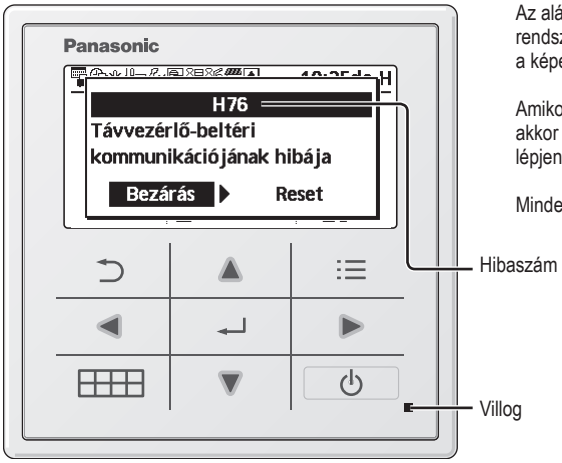
A következő jelenségek nem jeleznek hibát.

Jelenség	Ok
Vízfolyás hangja működés közben.	• A hűtőközeg áramlik az egységen belül.
A működés csak az újraindítás után pár perccel indul el.	• A késleltetés a kompresszor védelmére szolgál.
A monoblokk egység vizet/gőzt enged magából.	• Lecsapódás vagy párolgás történik a csövekben.
Gőz jön ki a monoblokk egységből fűtési módban.	• Ezt a hőcserélőben zajló jégtelenítési művelet okozza.
A rendszer működése kikapcsol.	• Ezt a rendszer védelmi vezérlője okozza. Amikor a vízbemenet hőmérséklete alacsonyabb 10°C-nál, akkor a kompresszor leáll, és a tartalékfűtő bekapcsol.
A rendszer nehezen melegszik fel.	• Amikor a panel és a padló egyszerre van fűtve, akkor a meleg víz hőmérséklete lecsökkenhet, ami korlátozhatja a rendszer fűtési képességét. • Amikor a kültéri levegő hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez. • A monoblokk egység kiáramlási nyílását vagy szívónyílását valami akadályozza, például hókupac. • Amikor az előre beállított vízkimenet hőmérséklete alacsony, akkor előfordulhat, hogy a rendszernek több idő szükséges a felfűtéshez. • Amikor 60°C fölé van állítva, az egység a védelem érdekében csökkentett teljesítményen működhet.
A rendszer nem fűt fel azonnal.	• Eltart egy ideig, amíg a rendszer felfűti a vizet, ha hideg vízhőmérséklettel kezd működni.
A fűtővíz hőmérséklete nehezen éri el a beállított hőmérsékletet.	• A beállított hőmérsékletre korlátozások vonatkoznak, mint például a 3. oldalon felsorolt üzemeltetési feltételek. • A védelemvezérlésnek megfelelően a vízhőmérséklet kissé alacsonyabb lehet, mint a beállítás.
A tartalékfűtő automatikusan bekapcsol, ha le van tiltva.	• Ezt a monoblokk egység hőcserélőjének védelmi vezérlője okozza.
A működés automatikusan megkezdődik, ha nincs időzítő beállítva.	• Be van állítva a sterilizálási időzítő.
Hangos hűtőközegzaj hallatszik több percen keresztül.	• Ez a védelmi vezérlő okozza a jégtelenítés közben, -10°C-nál alacsonyabb kültéri környezeti hőmérséklet esetén.
*1, *2 A HŰTÉS mód nem érhető el.	• A rendszert csak FŰTÉS módban való működéshez zárolták.

A szerviz felhívása előtt ellenőrizze a következőket.

Jelenség	Ellenőrizze a következőt
A FŰTÉS/*1, *2 HŰTÉSI mód nem megfelelően működik.	• Állítsa be megfelelően a hőmérsékletet. • Zárja be a panel fűtő/hűtő szelepét. • Távolítson el minden akadályt a monoblokk egység levegő beömlő és kiömlő nyílásairól.
Zajos működés.	• A monoblokk egység ferdén lett felszerelve. • Zárja le megfelelően a fedelet.
A rendszer nem működik.	• A megszakító leoldott/aktiválódott.
A működést jelző LED nem világít, vagy semmi nem jelenik meg a távvezérlőn.	• Az áramellátás nem megfelelő, vagy áramkimaradás történt.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)



Az alábbiakban láthatja azokat a hibakódokat, amelyek a rendszer nem megfelelő beállítása vagy működése esetén a képernyőn megjelenhetnek.

Amikor a képernyőn az alábbi hibakódok egyike látható, akkor hívja fel a távvezérlőben található számot, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos telepítővel.

Minden kapcsoló le van tiltva, kivéve a ◀ ▶ és a ⮌ .

Hibaszám	Hiba magyarázata
H12	Kapacitáseltérés
H15	A kompresszor érzékelőjének hibája
H20	Szivattyúhiba
H23	A hűtőközeg érzékelőjének hibája
H27	Szervizszelep hibája
H28	A napkollektor-érzékelő hibája
H31	Az úszómedence érzékelőjének hibája
H36	A puffertartály érzékelőjének hibája
H38	Márkaeltérési hiba
H42	Alacsony nyomású védelem
H43	Az 1. zóna érzékelőjének hibája
H44	A 2. zóna érzékelőjének hibája
H62	Vízáramlási hiba
H63	Az alacsony nyomású érzékelő hibája
H64	A magas nyomású érzékelő hibája
H65	Jégtelenítő víz körforgásának hibája
H67	1. külső termisztor hibája
H68	2. külső termisztor hibája
H70	Tartalékfűtő OLP-hibája
H72	A tartály érzékelőjének hibája
H74	Áramköri kommunikációs hiba
H75	Alacsony vízhőmérsékleti védelem
H76	Távvezérlő beltéri kommunikációjának hibája
H90	Beltéri-kültéri kommunikáció hibája
H91	Tartályfűtés OLP-hibája
H95	Áramcsatlakozás hibája
H98	Nagy nyomású védelem
H99	Beltéri fagyvédelem

Hibaszám	Hiba magyarázata
F12	Nyomáskapcsoló aktiválva
F14	Nem megfelelő kompresszorteljesítmény
F15	Ventilátormotor zárolási hibája
F16	Áramvédelem
F20	Kompresszor túlterhelésvédelme
F22	Tranzisztormodul túlterhelésvédelme
F23	DC-feszültségcsúcs
F24	Hűtőközegkör hibája
F25	*1, *2 hűtési/fűtési ciklus hibája
F27	Nyomáskapcsoló hibája
F30	A 2. vízkimenet érzékelőjének hibája
F32	A belső termosztát hibája
F36	A kültéri környezeti érzékelő hibája
F37	A vízbemenet érzékelőjének hibája
F40	A kültéri egység kiáramlási érzékelőjének hibája
F41	A teljesítménytényező-javításának hibája
F42	A kültéri hőcserélő érzékelőjének hibája
F43	A kültéri jégtelenítési érzékelő hibája
F45	A vízkimenet érzékelőjének hibája
F46	A transzformátor leválasztása
F48	A párologtató kimenete érzékelőjének hibája
F49	Az elkerülő kimenete érzékelőjének hibája
F95	*1, *2 hűtés nagynyomású hibája

* Egyes hibakódok nem feltétlenül tartoznak az adott modellhez. Ennek tisztázása érdekében forduljon hivatalos forgalmazóhoz.

*1 A hőszivattyúban alapesetben a HŰTÉS mód inaktív. Ezt a hivatalos telepítők vagy a hivatalos szervizpartnereink aktiválni kell.
*2 Csak akkor jelenik meg, amikor a HŰTÉS mód fel van oldva. (Ez azt jelenti, hogy a HŰTÉS mód elérhető.)

A hálózati adapter csatlakoztatására vonatkozó információk (opcionális kiegészítő alkatrész)

FIGYELMEZTETÉS

A használat előtt ellenőrizze a biztonságot a levegő-víz rendszer körül. A működés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy emberek és más élőlények nincsenek veszélyben a készülék körül.
Az utasítások be nem tartásából származó nem megfelelő működés sérülést és kárt okozhat.

A használat előtt ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen belül)
- Az időzítő beállítása. A váratlan be- és kikapcsolás az emberek és egyéb élőlények súlyos sérülését okozhatja.

A használat előtt és közben ellenőrizze az alábbiakat (a helyiségen kívülről)
- Ha tudja, hogy valaki a helyiségben van, akkor kívülről értesítse az adott személyt az új beállításról, annak végrehajtása előtt. Ezzel elkerülheti a működés megváltozása által az adott személynek okozott ijedtséget és az esetleges súlyos egészségügyi következményeket.
- Kérjük, ne használja a berendezést, ha azt önmagától vezérelni képtelen csecsemő, fizikailag korlátozott vagy idős személy tartózkodik a helyiségben.
- Gyakran ellenőrizze a beállításokat és működési állapotot.
- Állítsa le a működést, ha hibakód jelenik meg, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakértővel.

A használat előtt, kérjük, ellenőrizze a következőket
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem használható, ha a kommunikációs körülmények rosszak. A működés után ellenőrizze az „Operation Status” (Működés állapota) lehetőséget az alkalmazáskijelzőn. Távvezérlés esetén a következő körülmények állhatnak fenn.
  - A készülék nem használható, a működési időnek nincs hatása.
  - A levegő-víz működésnek nincs hatása, amikor azt a helységen kívülről állítják be.
- Javasolt az okostelefon képernyőjének zárolása a nem jogosult használt elkerülése érdekében.
- Ne használjon a hivatalos forgalmazó vagy szakember által jóvá nem hagyott távvezérlőt, kommunikációs vagy üzemeltetési eszközt.
- A Panasonic Smart Application használatára a „Szolgáltatási feltételek” és a „Személyes információk kezelése” vonatkozik.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Panasonic Smart Application alkalmazást, akkor válassza le a hálózati adaptert az egységről.

Információk felhasználók számára az elhasználódott berendezések begyűjtéséről és hulladékba helyezéséről

Ezek a szimbólumok a termékeken, csomagoláson és/vagy a hozzá tartozó dokumentációban azt jelentik, hogy a használt elektronikai és elektromos termékek nem keverhetők a háztartási hulladék közé.
Az elhasználódott termékek megfelelő kezelésének, visszanyerésének és újrahasznosításának érdekében, kérjük, vigye el azokat a megfelelő gyűjtőpontra a helyi szabályozásoknak megfelelően.
Ezeknek a termékeknek a megfelelő leselejtezésével segít az értékes erőforrások megtakarításában és az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatások megakadályozásában, amelyek egyébként a nem megfelelő kezelés miatt felléphetnek.
Az elhasználódott termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatóval, a szemétszállítási szolgáltatással vagy a termék értékesítésének helyével.
Ennek a terméknek a nem megfelelő hulladékba helyezése büntetést vonhat maga után a nemzeti jogszabályoknak megfelelően.

Az Európai Unióban lévő üzleti felhasználók számára
Ha elektronos és elektronikai berendezést kíván hulladékba helyezni, akkor további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy beszállítóval.
[Információk az Európai Unión kívüli országokban történő hulladékba helyezésről]
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha hulladékba kívánja helyezni ezeket a termékeket, akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy kereskedővel, és tudakolja meg a hulladékba helyezés megfelelő módját.

FIGYELMEZTETÉS	Tűzveszéles anyagot tartalmaz. Kérjük a terméket ennek megfelelően szállítsák, és telepítsék.		Kérjük figyelmesen olvassák el a használati útmutatóját a berendezésnek a használat előtt.
	Kérjük, figyelmesen olvassák el a szerviz útmutatót.		Probléma esetén forduljon a hivatalos Panasonic márkaszervizhez.

Kazalo vsebine

Varnostna opozorila 42-54

Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika 55-57

Zagon 57

Hitri meni 58

Meniji 58-72

Za uporabnika

1 Nast. funkcij 58-59
- 1.1 Tedenski časovnik
- 1.2 Počitniški časovnik
- 1.3 Tihi časovnik
- 1.4 Grelnik sobe
- 1.5 Grelnik rezervoarja
- 1.6 Sterilizacija

2 Preverite sistem 60
- 2.1 Monitor energije
- 2.2 Info. o sistemu
- 2.3 Zgodovina napak
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Grelnik

3 Osebne nastavitve 60-61
- 3.1 Zvok
- 3.2 LCD kontrast
- 3.3 Osvetlitev ozadja
- 3.4 Svetloba ozadja
- 3.5 Format ure
- 3.6 Datum/Čas
- 3.7 Jezik
- 3.8 Odklenite geslo

4 Servisni kontakt 61
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Za serviserja

5 Nast. inštalerja > Nastav. sistema 62-67
- 5.1 Opcijska PCB povezljivost
- 5.2 Območje & Senzor
- 5.3 Zmoglj. grelnika
- 5.4 Zaščita pred mrazom
- 5.5 Povez. rezervoarja
- 5.6 Moč za toplo vodo
- 5.7 Povezava rezerv. Rezervoarja
- 5.8 Grelnik rezervoarja
- 5.9 Grelnik osn. plošče
- 5.10 Alternativni zunanji senzor
- 5.11 Bivalentna povezava
- 5.12 Zunanje stikalo
- 5.13 Solarna povezava
- 5.14 Zun. signal napake
- 5.15 Nadzor zahtev
- 5.16 SG pripravljeno
- 5.17 Stikalo zunanj. kompresorja
- 5.18 Tekočina v obtoku
- 5.19 Gretje - Hlajenje
- 5.20 Pospeš. Grelnika
- 5.21 Zagon odtaj.
- 5.22 Signal odtaljevanja
- 5.23 Pretok črpalke

6 Nast. inštalerja > Nastav. delovanja 67-71
- 6.1 Gretje
- 6.2 Hlajenje
- 6.3 Avto
- 6.4 Rezervoar

7 Nast. inštalerja > Nast. Storitve 71-72
- 7.1 Maks. hitrost črpalke
- 7.2 Črpanje
- 7.3 Suhi beton
- 7.4 Servisni kontakt

Navodila za čiščenje 73

Odpravljanje napak 74-75

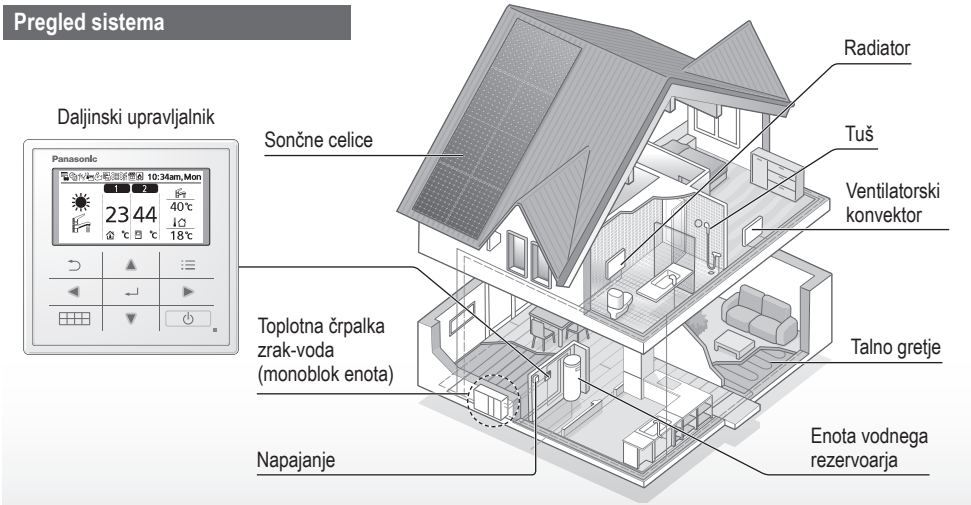
Informacije 76-77

Pred uporabo se prepričajte, da je pooblaščen serviser sistem namestil pravilno in v skladu z danimi navodili.

- **(Monoblok) Toplotna črpalka zrak-voda Panasonic** je oblikovana za delovanje skupaj z Enoto vodnega rezervoarja Panasonic. Če nanj ne namestite rezervoarja za vodo Panasonic, Panasonic ne jamči za normalno delovanje ali zanesljivost sistema.
- Ta navodila za uporabo opisujejo, kako upravljati s sistemom z uporabo monoblok enote.
- Za informacije o delovanju drugih izdelkov, kot so rezervoar za vodo, radiator, zunanje kontrole toplote in podtalne enote, si preberite navodila za uporabo za vsakega od naštetih izdelkov.
- Sistem mora biti zaklenjen za delovanje v načinu gretja GRETJE in onemogočenje načina HLAJENJE.
- Nekatere funkcije, ki so opisane v teh navodilih, morda ne bodo ustrezale vašemu sistemu.
- Posvetujte se z vam najbližjim pooblaščenim serviserjem za nadaljnje informacije.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Pregled sistema



Skice v teh navodilih so namenjene samo ponazoritvi in se lahko razlikujejo od dejanske enote.
Lahko se spremenijo brez predhodnega opozorila za nadaljnje izboljšave.

Pogoji za delovanje

	GRETJE (OBTOK)	*1, *2 HLAJENJE (OBTOK)
Izstopna temperatura vode (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55 (pod temperaturo okolja –20 °C) *3 20 / 60 (temperatura okolja od –15 do 0 °C ali nad 25 °C) *3 20 / 65 (temperatura okolja od 5 do 20 °C) *3 *4	5 / 20
Zunanja temperatura (°C) (Min. / Maks.)	–20 / 35	10 / 43

Ko je zunanja temperatura izven območja, navedenega v tabeli, bo zmogljivost gretja pomembno padla in Monoblok enota lahko preneha delovati iz varnostnih razlogov.
Enota se bo avtomatično ponovno zagnala, ko se bo zunanja temperatura vrnila v določeno območje.
*3 Pri zunanji temperaturi od –15 °C do –20 °C, se izhodna temperatura vode postopoma zmanjšuje na od 60 °C do 55 °C.
*3 Pri zunanji temperaturi od 5 °C do 0 °C, se izhodna temperatura vode postopoma zmanjšuje na od 65 °C do 60 °C.
*3 Pri zunanji temperaturi od 20 °C do 25 °C, se izhodna temperatura vode postopoma zmanjšuje na od 65 °C do 60 °C.
*4 Samo pri nastavitvi ΔT na 15 °C se upošteva nastavitev temperature vode nad 60 °C.

Varnostna opozorila

Da bi preprečili osebne poškodbe, poškodbe drugih ali škodo na lastnini, prosimo, upoštevajte naslednje:
Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil spodaj lahko povzroči škodo in poškodbe, resnost le-teh pa je navedena spodaj:
Ta naprava naj ne bi bila dosegljiva splošni javnosti.

⚠ OPOZORILO	Ta znak opozarja na nevarnost smrti ali resne poškodbe.
⚠ POZOR	Ta znak opozarja na poškodbe ali škodo na lastnini.

Navodila, ki jih je potrebno upoštevati, so označena s sledečimi simboli:

🛇	Ta simbol označuje dejanje, ki je PREPOVEDANO.
❗ ⏚	Ti simboli označujejo dejanja, ki so NUJNA.

⚠ OPOZORILO

Monoblok enota

❗ To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če delajo pod nadzorom in so jim razložena navodila za uporabo naprave na varen način in razumejo vsa tveganja.
Otroci se ne smejo igrati z napravo.
Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Prosimo, posvetujte se s pooblaščenim trgovcem ali specialistom glede čiščenja notranjih delov, popravil, instalacij, odstranitev, razstavljanja in ponovnih namestitev enote. V primeru pomanjkljive montaže ali neprimernega ravnanja lahko pride do puščanja vode, električnega udara ali požara.

Uporabo vsakega posebnega hladilnega sredstva preverite pri pooblaščenem trgovcu ali specialistu. Uporaba drugega hladilnega sredstva, ki ni tukaj določeno, lahko povzroči poškodbo izdelka, eksplozijo in poškodbe, itd.

🛇 Ne uporabljajte sredstev, da bi pospešili proces odmrzovanja ali čiščenja, z izjemo tistih sredstev, ki jih priporoča proizvajalec.
Vsaka neustrezna metoda ali uporaba neskladnega materiala lahko povzroči poškodbe na izdelku, eksplozijo in hude poškodbe.

Enote ne nameščajte v potencialno eksplozivno ali vnetljivo ozračje.
Če boste to kljub vsemu, saj lahko pride do požara.

V monoblok enoto zrak-voda ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov, saj lahko pride do poškodb zaradi vrtečih se delov.

Monoblok enote se ne dotikajte med nevihto s strelami, saj lahko sicer doživite električni udar.

Ne sedajte in ne stopajte na enoto, lahko padete in se ponesrečite.

Napajanje

Ne uporabljajte kablov, ki so spremenjeni, združeni ali podaljšani, saj lahko povzročijo pregrevanje in požar.

Za preprečevanje pregrevanja, požara ali električnega udara:

- Vtičnice ne uporabljajte z drugo opremo.
- Ne upravljajte naprave z mokrimi rokami.
- Napajalnega kabla ne upogibajte preveč.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe v izogib nevarnosti.

Enota je opremljena z diferenčnim zaščitnim stikalom/Odklopnik za ozemljitveni uhajavi tok(RCCB/ELCB). Prosite pooblaščenega trgovca, da redno preverja delovanje RCCB/ELCB, še posebej po namestitvi, pregledu in vzdrževanju. Nedelovanje RCCB/ELCB lahko povzroči električni udar in/ali požar.

Zelo se priporoča namestitev Zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) za preprečevanje električnega udara in/ali požara.

Preden dostopate do terminalov, morajo biti napetost prekinena.

Ne uporabljajte izdelka, če pride do nepravilnosti/okvare in odklopite napajanje.
(Tveganje dima/ognja/električnega udara)
Primeri neobičajnega delovanja/okvare

- RCCB/ELCB se pogosto izklopi.
- Opazite vonj po zažganem.
- Opazite neobičajne zvoke ali vibracije enote.
- Vroča voda pušča iz enote.

Za vzdrževanje/popravilo takoj kontaktirajte pooblaščenega serviserja/trgovca.

Med pregledom in vzdrževanje nosite rokavice.

Opremo morate ozemljiti, da bi preprečili električni udar ali požar.

Preprečite električni udar, tako da izklopite napajalno napetost.
-Pred čiščenjem ali servisiranjem.
-Ob dolgotrajni neuporabi.

Ta naprava je namenjena za različne namene. Da bi se izognili električnemu udaru, opeklinam ali smrtno nevarni poškodbi, pazite, da prekinete vse napajanje, preden dostopate do katerega koli terminala enote.

POZOR

Monoblok enota

Enote ne čistite z vodo, bencinom, razredčilom ali čistilom v prahu za drgnjenje, da preprečite škodo ali korozijo na enoti.

Ne nameščajte enote blizu vnetljivih snovi ali v kopalnici. Sicer lahko pride do električnega udara in/ali požara.

Ne dotikajte se ostre aluminijaste rešetke, ostri deli vas lahko poškodujejo.

Ne uporabljajte sistema med sterilizacijo, da bi preprečili opekline z vročo vodo ali pregretje tuša.

Ne razstavljajte enote, da bi jo očistili, da preprečite poškodbe.

Ne stopajte na nestabilne klopi, ko čistite enoto, da preprečite poškodbe.

Na enoto ne postavljajte vaz ali posod z vodo. Voda lahko vstopi v enoto in uniči izolacijo. To lahko povzroči električni udar.

Preprečite puščanje vode tako, da zagotovite, da je odtočna cev:
- Primerno priključena,
- Prosta odtokov in posod, ali
- Ni potopljena v vodo

Po daljšem obdobju uporabe ali uporabi s katero koli vnetljivo opremo, redno zračite sobo.

Po dolgem času uporabe se prepričajte, da stojalo za namestitev ni zarjavelo in s tem preprečite, da bi padlo na tla.

Daljinski upravljalnik

Ne močite Daljinskega upravljalnika. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar in/ali požar.

Ne pritiskajte gumbov na daljinskem upravljalniku s trdimi in ostrimi predmeti. Če tega ne boste upoštevali, boste poškodovali enoto.

Ne čistite daljinskega upravljalnika z vodo, bencinom, razredčilom ali razmaščevalnim prahom.

Ne pregledujte ali vzdržujte Daljinskega upravljalnika sami. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem, da bi preprečili osebne poškodbe zaradi nepravilnega upravljanja.

OPOZORILO

Ta naprava je napolnjena z R32 (rahlo vnetljivim hladilnim sredstvom).
Če hladilno sredstvo pušča in je izpostavljeno zunanjemu viru vžiga, obstaja tveganje požara.

Monoblok enota

Ta naprava naj bo nameščena in naj deluje v sobi s površino tal večjo od Amina (m²) in proč od virov vžiga, kot so vročina/iskre/odprti ogenj ali nevarnih območij, kot so plinske naprave, plinski kuhalnik, razvejani sistem dovajanja plina ali električne kuhinjske naprave ipd. (Glej Tabelo I Tabele Navodil za namestitev za Amin (m²))

Bodite pozorni, saj je hladilno sredstvo lahko brez vonja, zato močno priporočamo, da imate delujoče in ustrezne opozorilne detektorje vnetljivih plinov hladilnega sredstva.

Vse potrebne prezračevalne odprtine naj bodo proste ovir.

Ne prebadajte ali sežigajte, saj je naprava pod pritiskom. Ne izpostavljajte naprave vročini, ognju, iskram in drugim virom vžiga. Lahko pride do eksplozije in povzroči poškodbo ali smrt.

Opozorila pri uporabi hladilnega sredstva R32

Osnovni postopki namestitve so enaki kot pri običajnih modelih hladilnih sredstev (R410A, R22).

Ker je delovni tlak višji od tlaka modelov hladilnega sredstva R22, so nekatere cevi in namestitev ter servisna orodja posebni. Še posebej pri menjavi modela s hladivom R22 z novim modelom s hladivom R32 vedno zamenjajte običajne cevi in matice z zarobkom s cevmi za R32 ter R410A in maticami z zarobkom na strani enote.
Za R32 in R410A lahko uporabite enake cevi ter matice z zarobkom na strani enote.

Mešanje različnih hladilnih tekočin v sistemu je prepovedano. Modeli, ki uporabljajo hladilni sredstvi R32 in R410A imajo drugačen premer vlakna vrat za polnjenje, da bi preprečili napačno polnjenje s hladilnim sredstvom R22 in zaradi varnosti. Zato predhodno preverite.
[Premer vlakna vrat za polnjenje za R32 in R410A je ½ palca (12,7 mm).]

Vedno se prepričajte, da tuja snov (nafta, voda ipd.) ne vstopi v cevi. Prav tako pri shranjevanju cevi varno zaprite odprtino s stiskanjem, lepljenjem ipd. (Ravnanje z R32 je podobno z R410A.)

- Pri uporabi vnetljivih hladilnih sredstev naj naloge, vzdrževanje, popravila in menjavo hladilnega sredstva izvaja usposobljeno in pooblaščeno osebje kot priporoča proizvajalec. Vsak član osebja, ki izvaja delovanje, servisiranje in vzdrževanje na sistemu ali delov opreme, mora biti usposobljen in pooblaščen.

- Kateri koli del hladilnega obtoka (uparjalniki, hladilniki zraka, zračni konvektor, kondenzatorji ali posode za tekočino), cevi ne smejo biti nameščeni v bližini virov toplote, odprtega ognja, delujoče naprave na plin ali delujočega električnega grelnika.
- Uporabnik/lastnik in njihovi pooblaščeni zastopniki morajo redno preverjati alarme, strojno ventilacijo ali detektorje, vsaj enkrat letno, kot je zahtevano v državni zakonodaji, da bi zagotovili pravilno delovanje.
- Pišite dnevnik. Rezultate teh preverjanj morate zapisati v dnevnik.
- V primeru prezračevanja v zasedenih prostorih morajo biti preverjeni, da bi potrdili, da ni nobenih ovir.
- Še preden začnete uporabljati nov hladilni sistem, mora oseba, ki je odgovorna za zagon sistema, zagotoviti, da je usposobljeno in pooblaščeno osebje poučeno na osnovi navodil za uporabo o gradnji, nadzoru, delovanju in vzdrževanju hladilnega sistema, kot tudi o varnostnih ukrepih, ki jih morajo spoznati in lastnostih ter ravnanju z uporabljenim hladilnim sredstvom.
- Osnovne zahteve za usposobljeno in pooblaščeno osebje so navedene spodaj:
  a) Poznavanje zakonodaje, pravil in standardov, ki zadevajo vnetljiva hladilna sredstva:
  b) Podrobno poznavanje in veščine pri ravnanju z vnetljivimi hladilnimi snovmi, osebno zaščitno opremo, preprečevanje puščanja hladilnega sredstva, ravnanje s cilindri, polnjenje, detekcijo puščanja, menjava in odlaganje;
  c) Razumevanje in izvrševanje zahtev nacionalne zakonodaje v praksi, pravilnikov in standardov;
  d) Stalno redno in nadaljevalno usposabljanje, da ohranijo svojo strokovnost.
  e) Cevovodi za klimatizacijo v bivalnih prostorih morajo biti vgrajeni tako, da so zaščiteni pred nenamernimi poškodbami med delovanjem in servisiranjem.
  f) Izvesti je treba previdnostne ukrepe, da so preprečeni pretirani tresljaji ali pulziranje hladilnih cevi.
  g) Poskrbite, da so zaščitne naprave, hladilne cevi in priključki dobro zaščiteni pred škodljivimi vplivi iz okolja (na primer nevarnost zbiranja in zamrzovanja vode v odtočnih ceveh ali kopičenja umazanije).
  h) Dolge napeljave cevi v hladilnih sistemih morajo biti zasnovane in vgrajene (pritrjene ter zavarovane) tako, da prenesejo raztezanje in krčenje med delovanjem ter je zmanjšana nevarnost poškodb sistema zaradi hidravličnega udara.
  i) Hladilni sistem zaščitite pred nenamernim pretrganjem zaradi premikanja pohištva ali prenove.
  j) Za preprečevanje puščanja je treba terensko izvedene spoje za hladilno sredstvo v zaprtih prostorih preveriti, ali puščajo. Metoda preizkusa mora imeti občutljivost najmanj 5 gramov hladilnega sredstva na leto pri najmanj 0,25-kratnem največjem dovoljenem tlaku (> 1,04 MPa, največ 4,3 MPa). Puščanja ne sme biti mogoče zaznati.

1. Namestitev (v prostor)

- Izdelek z vnetljivim hladilnim sredstvom mora biti vgrajen v prostore s površino, ki je najmanj enaka najmanjši dovoljeni površini Amin (m²), navedeni v tabeli I Navodil za vgradnjo.
- V primeru polnjenja na terenu mora biti učinek polnjenja hladilnega sredstva, ki ga povzroči različna dolžina cevi, ocenjen v količini, izmerjen in označen.
- Zagotoviti morate, da je namestitev cevnega sistema minimalna. Izogibajte se predrtim cevem in ne zvijajte jih prekomerno.
- Zagotoviti morate, da cevni sistem zaščiten pred fizično škodo.
- Delati morate v skladu z državnimi pravilniki, pravili in zakonodajo v zvezi s plinom. Obvestite ustrezne pristojne osebe v skladu z vsemi zadevnimi pravilniki.
- Zagotoviti morate, da so strojni priključki dostopni za namene vzdrževanja.
- V primerih, ki zahtevajo ventilacijo strojev, morajo biti vse potrebne prezračevalne odprtine proste ovir.
- Ob odlaganju izdelka sledite opozorilom v #12 in ravnajte ustrezno z državno zakonodajo. Prosimo, kontaktirajte vašega lokalnega trgovca za primerno ravnanje.

2. Servisiranje

2-1. Servisno osebje

- Sistem je preverjen, redno pregledan in vzdrževan s strani usposobljenega in pooblaščenega servisnega osebja, ki je zaposleno pri uporabniku ali tretji strani, ki je odgovorna za sistem.
- Poskrbite, da je dejanska polnitev hladilnega sredstva skladna z velikostjo sobe, v kateri so nameščeni sestavni deli v stiku s hladilnim sredstvom.
- Prepričajte se, da polnilo hladilnega sredstva ne pušča.
- Vsaka usposobljena oseba, ki je vključena v delo na ali vstopanje v cikel hladilnega sredstva, mora imeti veljavno potrdilo od organa, ki je akreditiran za oceno v tej dejavnosti, ki potrjuje njihovo usposobljenost, da varno rokujejo s hladilnim sredstvom v skladu s specifikacijo ocene, ki je priznana v tej dejavnosti.
- Servisiranje naj se izvaja z opremo proizvajalca. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, morajo biti izvedene pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za delo z vnetljivimi hladilnimi snovmi.
- Servisiranje naj se izvaja v skladu s priporočili proizvajalca.

2-2. Delo

- Pred pričetkom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, so potrebni varnostni pregledi, da bi zagotovili, da je tveganje za vžig minimalno. Za popravilo hladilnega sistema morate upoštevati opozorila v #2-2 do #2-8, preden izvajate delo na sistemu.
- Delo morate izvajati po nadzorovanem postopku, da bi zmanjšali tveganje prisotnosti vnetljivih plinov ali pare med izvajanjem dela.
- Vse vzdrževalno osebje in drugi, ki delajo v bližini, morajo biti usposobljeni in nadzorovani zaradi narave dela, ki se izvaja.
- Izogibajte se delu v zaprtih prostorih. Vedno zagotovite najmanj 2 metra varnostne razdalje ali območje, ki ima najmanj 2 metra premera.
- Nosite primerno zaščitno opremo, vključno z zaščito dihal, saj to zahtevajo pogoji dela.
- Vsi viri vžiga in vroče kovinske površine naj bodo umaknjene.

2-3. Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

- To področje je treba preveriti z ustreznim detektorjem hladilnega sredstev še pred in med delom, da bi zagotovili, da je tehnik seznanjen z morebitnim vnetljivim ozračjem.
- Zagotovite, da je oprema za detekcijo puščanja primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. ki se ne iskrijo, ki so primerno zatesnjeni in lastnovarni.
- V primeru puščanja/razlitja takoj prezračite območje in stojte v nasprotni smeri vetra in stran od razlitja/izpusta.
- V primeru puščanja/razlitja obvestite osebe, ki stojijo v smeri pihanja vetra o puščanju/razlitju, takoj izolirajte nevarno območje in odstranite nepooblaščene ljudi.

2-4. Prisotnost gasilnega aparata

- Če morate izvajati delo z vročino na opremi hladilnega sistema ali katerem od povezanih delov, morate imeti na dosegu roke primerno opremo za gašenje požara.
- Poleg območja polnjenja imejte gasilni aparat s suhim prahom ali CO_2 .

2-5. Ni virov vžiga

- Nihče, ki izvaja delo na hladilnem sistemu, ki vključuje izpostavljanje cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnega vira vžiga na način, ki bi lahko privedel do tveganja ognja ali eksplozije. Ta oseba ne sme kaditi med izvajanjem takega dela.
- Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj odstranjeni od območja namestitve, popravila, odstranjevanja in odlaganja, med katerimi se lahko zgodi, da se vnetljivo hladilno sredstvo izpusti v okolico.
- Pred izvedbo dela morate območje okoli opreme pregledati, da bi zagotovili, da ni nevarnosti gorenja ali tveganja vžiga.
- Obesite znake “Prepovedano kajenje”.

2-6. Prezračeno območje

- Zagotovite, da je območje na odprtem ali da je primerno prezračeno, preden delate na sistemu ali izvajate kakršno koli delo z vročino.
- Stopnja prezračenosti mora biti visoka tudi v času, ko se delo izvaja.
- Prezračevanje mora varno razpršiti kakršno koli izpuščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti voditi v zunanje ozračje.

2-7. Preverjanje opreme hladilnega sistema

- Kjer se menjajo električni deli, morajo ti ustrezati namenu in pravilni specifikaciji.
- Vedno morate upoštevati navodila proizvajalca o vzdrževanju in servisiranju.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s tehničnim oddelkom proizvajalca.
- Naslednja preverjanja morate izvesti na instalacijah, ki uporabijo vnetljiva hladilna sredstva.
  - Dejanska polnitev hladilnega sredstva je usklajena z velikostjo prostora, v kateri so nameščeni sestavni deli v stiku s hladilnim sredstvom.
  - Prezračevalne naprave in odvodi delujejo primerno in so brez ovir.
  - Če se uporabi posredni hladilni obtok, morate preveriti, da drugi obtok ne vsebuje hladilnega sredstva.
  - Oznake na opremi so še vedno vidne in berljive. Oznake in znaki, ki so neberljivi, morajo biti popravljeni.
  - Cevi in deli hladilnega sistema morajo biti vgrajeni na takem mestu, da je malo verjetno, da bi bili izpostavljeni kakršni koli snovi, ki bi lahko povzročila korozijo delov, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če so ti deli izdelani iz materialov, ki so sami po sebi odporni proti koroziji ali so primerno zaščiteni pred korozijo.

2-8. Preverjanje električnih naprav

- Popravilo in vzdrževanje električnih delov morata vključevati prvotna varnostna preverjanja in postopke pregleda delov.
- Prvotna varnostna preverjanja morajo vključevati, a se ne omejiti na:-
  - Da so kondenzatorji prazni: to morate izvesti na varen način, da bi se izognili možnosti iskrenja.
  - Da priklopljeni električni deli in ožičenje niso izpostavljeni med polnjenjem, zbiranjem ali čiščenjem sistema.
  - Da je naprava še vedno ozemljena.
- Vedno morate upoštevati navodila proizvajalca o vzdrževanju in servisiranju.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s tehničnim oddelkom proizvajalca.
- Če obstaja okvara, ki bi lahko ogrozila varnost, potem napajanje ne sme biti priključeno na obtok, dokler se okvara ne popravi.
- Če okvare ni mogoče takoj popraviti, a morate nujno nadaljevati z delovanjem, morate uporabiti primerno začasno rešitev.
- Lastnik opreme mora biti obveščen ali seznanjen, da se kmalu zatem svetuje tudi tretjim stranem.

3. Popravila zatesnjenih delov

- Med popravilom zatesnjenih delov morate odklopiti vse električne naprave iz opreme, na kateri se izvaja delo, pred vsakršnim odstranjevanjem zatesnjenih pokrovov ipd.
- Absolutno potrebno je, da je oprema med servisiranjem napajana z elektriko, potem mora stalno delovati oprema za detekcijo puščanja, ki je nameščena na najbolj kritičnih točkah, da vas opozori o morebitnih nevarnih situacijah.
- Posebno pozornost posvetite sledečemu, da bi zagotovili, da z delom na električnih delih, ohišje ni spremenjeno do te mere, da vpliva na nivo zaščite. To naj bi vključevalo škodo na kablih, preveč priključkov, terminale, ki niso izdelani glede na izvirno specifikacijo, škodo na tesnilih, nepravilno pritrjena tesnila ipd.
- Zagotovite, da je naprava varno nameščena.
- Zagotovite, da tesnila in tesnilni materiali niso degradirali do te mere, da ne služijo več namenu preprečevanja vstopa vnetljivih atmosfer.
- Nadomestni deli morajo biti v skladu s specifikacijami proizvajalca.

OPOMBA: Uporaba silikonskega tesnilnega materiala lahko zavira učinkovitost nekaterih tipov opreme za detekcijo puščanja.
Lastnovarnih delov ni potrebno izolirati pred delom na njih.

4. Popravila lastnovarnih delov

- Ne aplicirajte kakršnih koli trajnih induktivnih ali kapacitivnih obremenitev na obtok, ne da bi se prepričali, če bi to preseglo dovoljeno napetost in tok, ki je dovoljen za to opremo v uporabi.
- Lastnovarni deli so edini tipi, na katerih lahko delate, ko so priklopljeni v prisotnosti vnetljive atmosfere.
- Testna naprava mora imeti pravilno nazivno moč.
- Dele zamenjajte samo z deli, ki jih je določil proizvajalec. Deli, ki jih proizvajalec ni določil, lahko povzročijo vžig hladilnega sredstva v atmosferi zaradi puščanja.

5. Kabli

- Preverite, da kabli niso obrabljeni, korodirani, izpostavljeni pretiranim pritiskom, vibracijam, ostrim robovom ali katerim koli nevarnim učinkom iz okolice.
- Pri preverjanju upoštevajte tudi staranje in stalno vibriranje zaradi virov, kot so kompresorji in ventilatorji.

6. Detekcija vnetljivih hladilnih sredstev

- V nobenem primeru ne uporabljajte virov vžiga pri iskanju ali detekciji puščanja hladilnega sredstva.
- Halogenske svetilke (ali katerega koli detektorja, ki uporablja odprt plamen) ne smete uporabljati.

7. Sledeče metode detekcije puščanja so sprejemljive za vse hladilne sisteme

- Puščanje ne sme biti zaznano pri uporabi opreme za zaznavanje z občutljivostjo najmanj 5 gramov hladilnega sredstva na leto pri najmanj 0,25-kratnem največjem dovoljenem tlaku (> 1,04 MPa, največ 4,3 MPa), na primer univerzalni detektor.
- Elektronski detektorji puščanja se uporabljajo pri detekciji vnetljivih hladilnih sredstev, vendar njihova občutljivost ni primerna ali lahko potrebujejo re-kalibracijo. (Oprema za detekcijo mora biti kalibrirana v območju, ki je prosto hladilnega sredstva.)
- Preverite, da detektor ni potencialni vir vžiga in je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo.
- Oprema za detekcijo puščanja mora biti nastavljena na odstotek LFL hladilnega sredstva in mora biti kalibrirano na hladilno sredstvo, ki je uporabljeno in kjer je potrjen primeren odstotek plina (maksimalno 25 %).
- Za večino hladilnih sredstev so primerne tudi tekočine za zaznavanje puščanja, na primer metoda z mehurčki in fluorescenčna metoda. Izogniti se je treba uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in korodira bakrene cevi.
- Če se sumi na puščanje, morajo biti vsi odprti plameni odstranjeni/ugasnjeni.

- Če se ugotovi puščanje hladilnega sredstva, ki zahteva spajanje, morate iz sistema odstraniti vse hladilno sredstvo, ali ga izolirati (z zapiranjem ventilov) v delu sistema, ki je proč od mesta puščanja. Pri odstranjevanju hladiva je treba upoštevati previdnostne ukrepe pod točko št. 8.

8. Odstranitev in evakuacija

- Ko vstopate v obtok hladilnega sredstva, da bi izvedli popravilo - ali iz kakršnega koli drugega namena - morajo biti uporabljeni običajni postopki. Vsekakor pa je pomembno, da se sledi dobrim praksam, saj je treba upoštevati vnetljivost. Držati se morate naslednjega postopka: odstranite hladilno sredstvo -> tokokrog prepihajte z inertnim plinom -> evakuirajte -> prepihajte z inertnim plinom -> odprite tokokrog z rezanjem ali spajkanjem.
- Polnjenje hladilnega sredstva mora biti obnovljeno v ustrezne povratne jeklenke.
- Sistem je treba prepihati z OFN, da bo naprava varna.
- Ta postopek boste morda morali večkrat ponoviti.
- Za to nalogo ne uporabljajte kompresiranega zraka ali kisika.
- Prepihovanje morate izvesti s polnjenjem vakuuma v sistemu z OFN in z nadaljnjim polnjenjem, dokler ne dosežete delovnega tlaka, potem z odzračevanjem v ozračje ter ponovnim vakumiranjem.
- Ta postopek morate ponavljati, dokler v sistemu ni več hladilnega sredstva.
- Ko uporabljate končno polnjenje z OFN, mora biti sistem prezračen do tlaka ozračja, da bi lahko izvedli dela.
- Ta operacija je življenjskega pomena, če morate na cevnem sistemu izvajati tudi spajanje.

- Preverite, ali je odvod za vakumsko črpalko oddaljen od potencialnih virov vžiga in ali je na voljo prezračevanje.

OFN = Dušik, brez kisika, tip inertnega plina.

9. Postopki polnjenja

- Poleg običajnih postopkov polnjenja, morate slediti sledečim zahtevam.
  - Preverite, da ni prišlo do onesnaženja hladilnega sredstva, ko uporabljate opremo za polnjenje.
  - Cevi ali linije naj bodo čim krajše, da bi zmanjšali količino hladilnega sredstva v njih.
  - Jeklenke je treba hraniti v primernem položaju skladno z navodili.
  - Zagotovite, da je sistem hlajenja ozemljen še pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom.
  - Označite sistem, ko je polnjenje zaključeno (če ga še niste).
  - Še posebej pazite, da ne boste hladilnega sistema preveč napolnili.
- Pred ponovnim polnjenjem sistema morate preveriti tlak z OFN (glejte #7).
- Sistem mora biti preverjen, da ne pušča ob zaključku polnjenja in pred sestavljanjem.
- Po polnjenju izvedite še dodatni test puščanja, še preden zapustite območje.
- Elektrostatično polnjenje lahko akumulira in ustvari nevarno stanje med polnjenjem in praznjenjem hladilnega sredstva. Da bi se izognili ognju ali eksploziji, razpršite statično elektriko med transferjem z ozemljitvijo in povezovanjem posod in opreme pred polnjenjem/praznjenjem.

10. Razgradnja

- Pred izvajanjem postopka je pomembno, da je tehnik popolnoma seznanjen z opremo in vsemi njenimi podrobnostmi.
- Priporoča se dobra praksa, da se vsa hladilna sredstva varno zbere.
- Pred izvajanjem naloge vzemite vzorec olja in hladilnega sredstva, če bo potrebna analiza pred ponovno uporabo zbranega hladilnega sredstva.
- Pomembno je, da je električna napeljava na voljo, še preden se naloga začne izvajati.

a) Spoznajte opremo in njeno delovanje.

b) Izolirajte sistem pred elektriko.

c) Preden začnete postopek, zagotovite, da:
- Je na voljo oprema za delo s stroji za rokovanje z jeklenkami s hladilnim sredstvom;
- Je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in pravilno uporabljena;
- Je proces zbiranja stalno nadzorovan s strani usposobljene osebe;
- So oprema za zbiranje in jeklenke v skladu z ustreznimi standardi.

d) Izčrpajte hladilni sistem, če je mogoče.

e) Če ni mogoče vakumirati, izdelajte zbiralnik, da lahko hladilno sredstvo odstranjujete na različnih delih sistema.

f) Zagotovite, da je jeklenka nameščena na tehtnici, še preden začnete z zbiranjem.

g) Zaženite napravo za zbiranje in jo upravljajte v skladu z navodili proizvajalca.

h) Jeklenk ne napolnite preveč. (Polnite največ 80 % volumna tekočine).

i) Ne presezite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke, niti začasno.

j) Ko so jeklenke pravilno napolnjene in je postopek končan, zagotovite, da jeklenke in opremo ustrezno odstranite iz območja in da so vsi osamitveni ventili na opremi zaprti.

k) Zbranega hladilnega sredstva ne smete polniti v drug hladilni sistem, razen če je bilo očiščeno in preverjeno.

- Elektrostatično polnjenje lahko akumulira in ustvari nevarna stanje med polnjenjem ali praznjenjem hladilnega sredstva. Da bi se izognili ognju ali eksploziji, razpršite statično elektriko med transferjem z ozemljitvijo in povezovanjem posod in opreme pred polnjenjem/praznjenjem.

11. Označevanje

- Oprema mora biti označena, da je bila razgrajena in da je bilo hladilno sredstvo izpraznjeno.
- Oznaka mora biti zapisana in podpisana.
- Preverite, da so na opremi oznake, ki označujejo, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

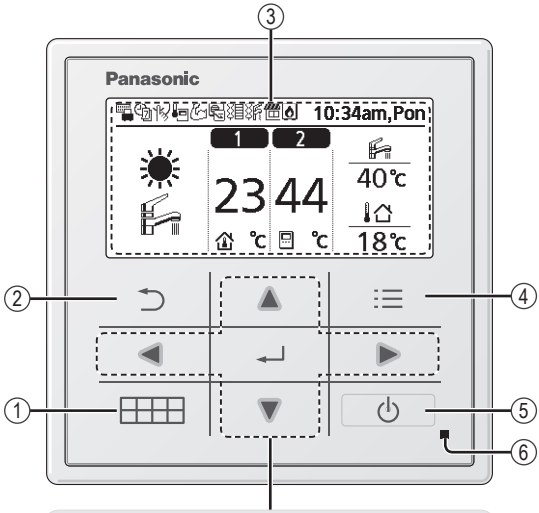
12. Zbiranje

- Ko odstranjujete hladilno sredstvo iz sistema, ali zaradi servisiranja ali razgradnje, je priporočena dobra praksa, da vsa hladilna sredstva odstranite varno.
- Ko prenašate hladilno sredstvo v jeklenke, se prepričajte, da uporabljate ustrezne jeklenke za zbiranje hladilnega sredstva.
- Zagotovite, da je na voljo zadostno število jeklenk za celotno polnilo sistema.
- Vse jeklenke, ki jih uporabljate, so namenjene za zbrano hladilno sredstvo in označeni za to hladilno sredstvo (npr. posebne jeklenke za zbiranje hladilnega sredstva).
- Jeklenke morajo biti popolne s tlačnim varnostnim ventilom in povezanimi delujočimi zapornimi ventili.
- Povratne jeklenke so izpraznjene in, če je mogoče, ohlajene še pred zbiranjem.
- Povratna oprema mora biti v dobrem stanju z navodili, ki zadevajo opremo, ki je na voljo in bi morala biti primerna za zbiranje vnetljivih hladilnih sredstev.
- Poleg tega naj bi bil na voljo set kalibriranih tehtnic, ki dobro delujejo.
- Cevi morajo biti popolne z zveznicami za odklop, ki ne puščajo in so v dobrem stanju.
- Pred uporabo naprave za zbiranje preverite, da je v zadovoljivem delujočem stanju, da je bila prej vzdrževana in da so kateri koli električni deli zatesnjeni, da bi preprečili vžig v primeru izpusta hladilnega sredstva. Če ste v dvomih se posvetujte s proizvajalcem.

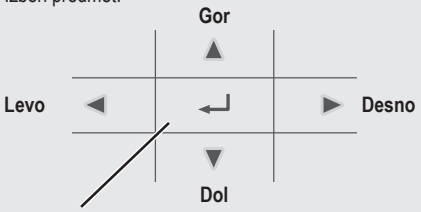
- Zbrano hladilno sredstvo mora biti vrnjeno dostavljavcu hladilnega sredstva v pravilni povratni jeklenki in ustrezno urejeno z obvestilom o prevozu odpadkov.
- Ne mešajte hladilnih sredstev v povratnih enotah in še posebej ne v jeklenkah.
- Če boste odstranili kompresor ali olje iz kompresorja, se prepričajte, da so izpraznjeni do sprejemljivega nivoja, da bi zagotovili, da vnetljivo hladilno sredstvo ni ostalo v mazivu.
- Postopek evakuacije mora biti izveden pred vračilom kompresorja dobavitelju.
- Za pospešitev postopka lahko uporabljate samo električno gretje telesa kompresorja.
- Ko iz sistema odtočite olje, ga morate varno odstranit.

Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika

Gumbi / Kazalnik	
①	**Tipka za hitri meni** Za več informacij glejte ločeni Hitri vodnik po meniju.
②	**Tipka za povratek** Nazaj na prejšnji zaslon
③	**LCD zaslon**
④	**Tipka za glavni meni** Za nastavitev funkcije
⑤	**Tipka ON(vklop)/OFF(izklop)** Začne/konča delovanje
⑥	**Indikator delovanja** Se sveti med delovanjem, utripa med alarmom.

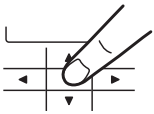


Tipke na tipkovnici z različnimi smermi
Izberi predmet.

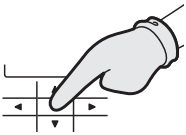


Tipka Potrditev
Potrdi izbrano vsebino.

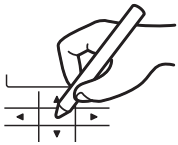
Pritisni center



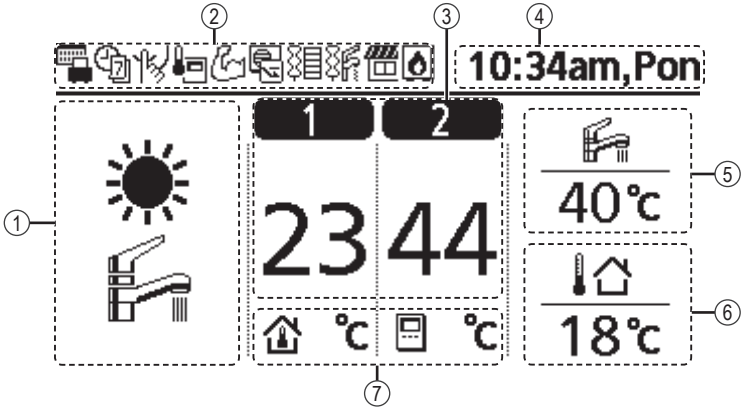
Brez rokavic



Brez pisala

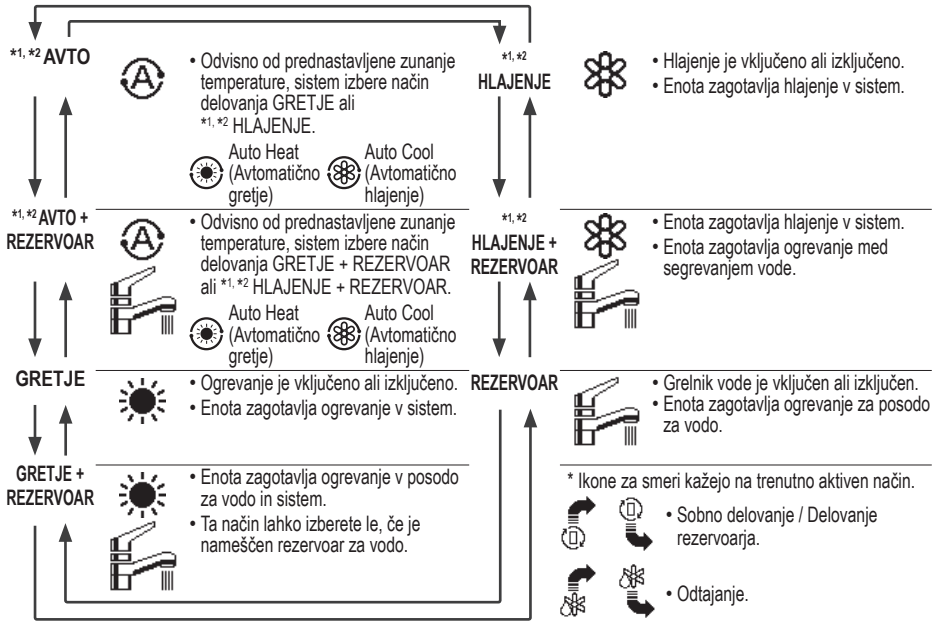


Tipke in zaslon daljinskega upravljalnika



Zaslon

① **Izbor načina**



② **Ikone delovanja**

Status delovanja je prikazan.
Ikona se ne bo prikazala (pri delovanju pri izklopljenem zaslonu OFF), če je naprava izklopljena (OFF), z izjemo pri tedenskem časovniku.

- Status delovanja med počitnicami
- Status delovanja tedenskega časovnika
- Status tihega delovanja
- Območje: Sobni termostat →Interni status senzorja
- Status močnega delovanja
- Zahteva nadzora ali pripravljeno inteligentno energetsko omrežje ali status visoke zmogljivosti (SHP)
- Status sobnega grelnika
- Status grelnika rezervoarja
- Status sončne energije
- Bivalentni status (Grelnik vode)

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

③ **Temperatura na vsakem območju**

④ **Čas in dan**

⑤ **Temperatura vodnega rezervoarja**

⑥ **Zunanja temperatura**

⑦ **Ikone tipa senzorja/tipa nastavljene temperature**

Temperatura vode →Krivulja kompenzacije	Temperatura vode →Neposredna	Samo v bazenih
Sobni termostat →Zunanji	Sobni termostat →Notranji	Sobno tipalo

Zagon

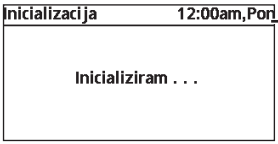
Preden začnete z nastavitvami v meniju, prosimo nastavite daljinski upravljalnik z izbiro jezika in pravilno nastavitvijo datuma in ure.
Ob prvem vklopu se samodejno prikaže zaslon z nastavitvami. Prikažete ga lahko tudi v meniju.

Izbira jezika

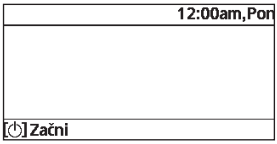
Počakajte, da se prikazovalnik inicializira.
Ko se zaslon za inicializacijo konča, se prikaže običajni zaslon.
Ko pritisnete kateri koli gumb, se prikaže zaslon za nastavitev jezika.

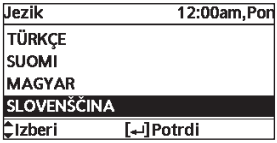
① **Pomikajte se z ▼ in ▲, da izberete jezik.**

② **Pritisnite ↵ za potrditev izbire.**



Utripanje LCD-ja





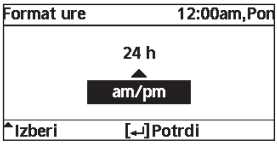
Nastavitev ure

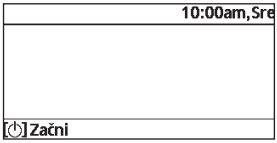
① **Izberite z ▼ ali ▲ kako boste prikazovali čas, ali v formatu 24h ali v am/pm (dop./pop.) (npr. 15:00 ali 3:00 pm).**

② **Pritisnite ↵, da potrdite izbiro.**

③ **Uporabite ▼ in ▲ za izbiro leta, meseca, dneva, ure in minut. (Izberite in se premikajte z ▶ ter pritisnite ↵, da potrdite.)**

④ **Ko je enkrat čas nastavljen, se bosta na zaslonu prikazala čas in dan, četudi je Daljinski upravljalnik izklopljen (OFF).**

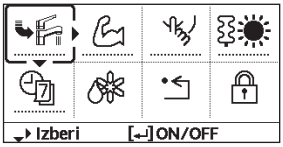




Hitri meni

Ko ste zaključili z začetnimi nastavitvami, lahko izberete hitri meni izmed sledečih možnosti in uredite nastavitve.

① **Pritisnite za prikaz hitrega menija.**



Zaženi DHW (topla sanitarna voda) | Močno | Tiho | Pospeš. Grelnika

Tedenski časovnik | Zaženi odtajanje | Ponastavitev napak | Zaklepanje Daljinskega upravljalnika

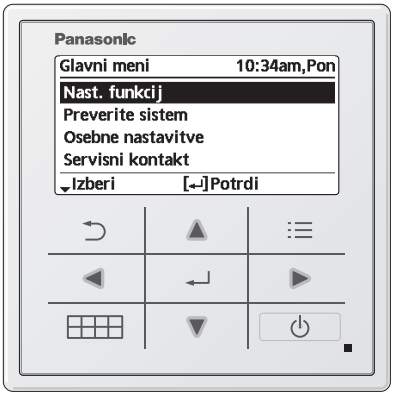
② **Uporabite ▲ ▼ ◀ ▶ za izbiro menija.**

③ **Pritisnite ↵, da bi izklopili/vklopili on/off meni za izbiro.**

Meniji Za uporabnika

Izberite menije in določite nastavitve glede na sistem, ki je na voljo v vašem gospodinjstvu. Vse začetne nastavitve mora izvesti pooblaščen trgovec ali specialist. Priporočamo, da vse spremembe začetnih nastavitev prav tako izvede pooblaščeni trgovec ali specialist.

- Po začetni nastavitvi lahko ročno prilagodite nastavitve.
- Začetna nastavitev ostane aktivna, dokler je uporabnik ne spremeni.
- Daljinski upravljalnik lahko uporabljate za večkratne namestitve.
- Preverite, da je indikator delovanja izklopljen (OFF) pred vnašanjem nastavitev.
- Sistem lahko ne bo dobro deloval, če bo narobe nastavljen. Prosimo, posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.



Za prikaz <Glavni meni>:

Za izbiro menija: ▲ ▼ ◀ ▶

Za potrditev izbrane vsebine: ↵

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
1 Nast. funkcij		
1.1 > Tedenski časovnik		
Ko je enkrat tedenski časovnik nastavljen, lahko uporabnik ureja Hitri meni. Nastavitev 6 vzorcev delovanja za vsak dan. • Onemogočeno, če je stikalo Ogrevanje-Hlajenje nastavljeno na “Da” ali če je vključeno prisilno ogrevanje.	**Nastavitve časovnika** Izberi dan v tednu in nastavite potrebne vzorce (Čas / Delovanje ON/OFF / Način)	Tedenski časovnik 10:34am,Pon Ned Pon Tor Sre Čet Pet Sob 1. 8:00am ON 40℃ 2. 12:00pm ON 24/28℃ 40℃ 3. 1:00pm ON 12/10℃ dan Vzorec [↵]Uredi
	Kopi ja časovnika: Izberi dan v tednu	

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
1.2 > Počitniški časovnik		
Da bi prihranili energijo, lahko v obdobju počitnic ali izklopite (OFF) sistem ali zmanjšate temperaturo v tem obdobju.	OFF	ON ▲ OFF
	> ON	
	Začetek in konec počitnic. Datum in ura	Počitnice: Konec 10:34am,Pon Leto/mesec/dan Ura: Min ▲ 2020 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Izberi [↵]Potrdi
	OFF ali znižana temperatura	
• Nastavitve tedenskega časovnika so lahko začasno onemogočene v primeru nastavitve počitniškega časovnika, vendar bodo ponastavljene, ko se čas počitnic izteče.		
1.3 > Tihi časovnik		
Za tiho delovanje med prednastavljenim obdobjem. Nastavite lahko 6 vzorcev. Nivo 0 pomeni, da je način izklopljen (off).	Čas za začetek tihega načina : Datum in ura	Tiho 10:34am,Pon Vzorec Čas Nivo 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 Izberi [↵]Uredi
	Nivo tišine: 0 ~ 3	
1.4 > Grelnik sobe		
Za nastavitev vklopa grelnika sobe ON ali izklopa OFF.	OFF	ON ▲ OFF
1.5 > Grelnik rezervoarja		
Za vklop grelnika rezervoarja ON ali OFF.	OFF	ON ▲ OFF
• Na voljo le, če je povezan z rezervoarjem.		
1.6 > Sterilizacija		
Za vklop avtomatične sterilizacije ON ali OFF.	OFF	ON ▲ OFF
• Na voljo le, če je povezan z rezervoarjem. • Ne uporabljajte sistema med sterilizacijo, da bi preprečili opekline z vročo vodo. • Prosite pooblaščenega trgovca, da določi raven nastavitev funkcij sterilizacije v skladu z lokalnimi zakoni in pravilniki.		

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
2 Preverite sistem		
2.1 > Monitor energije		
Tabela trenutne in pretekle porabe energije, pridobivanja ali koeficienta učinkovitosti.	**Danes** Izberite in pridobite podatke	Celotna poraba (1leto) 0.0 kWh 1leto 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mes. Jan, 2020: 0.0 kWh Pribl. ◀▶Mesec ⇕Način
	Zgodovina Izberite in pridobite podatke	
• COP= Koeficient učinkovitosti • Za tabelo zgodovine je izbrano obdobje 1 dan / 1 ted / 1 leto. • Izpiše se lahko poraba energije (kWh) pri gretju, *1, *2 hlajenju, rezervoarja in v celoti. • Celotna poraba moči je ocenjena vrednost, ki temelji na AC 230 V in se lahko razlikuje od vrednosti izmerjene s precizno opremo.		
2.2 > Info. o sistemu		
Pokaže sistemske informacije za vsa območja.	**Trenutne informacije o sistemu za 10 postavk:** **Dotok / Izpust / Obm 1 / Obm 2 / Rezervoar / Nadom. rez. / Solarni / Bazen / Frekv. kompres. / Pretok črpalke** Izberite in pridobite podatke	Info. o sistemu 10:34am,Pon 1. Dotok : 0℃ 2. Izpust : 0℃ 3. Obm 1 : 0℃ 4. Obm 2 : 0℃ ⌄Stran
2.3 > Zgodovina napak		
• Za kode napak glejte Odpravljanje napak. • Zadnja koda napake je prikazana na vrhu.	Izberite in pridobite podatke	Zgodovina napak 10:34am,Pon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Počisti zgodovino
2.4 > Kompresor		
Prikaže učinkovitost kompresorja	Izberite in pridobite podatke	Kompresor 10:34am,Pon 1. Trenutna frekv. : 0 Hz 2. Števec (OFF-ON) : 0 3. Celoten čas ON : 0 h [⮌]nazaj
2.5 > Grelnik		
Celoten čas vklopa (ON) za grelnik sobe in grelnik rezervoarja.	Izberite in pridobite podatke	Grelnik 10:34am,Pon Celoten čas ON : 0h : 0h [⮌]nazaj
3 Osebne nastavitve		
3.1 > Zvok		
Vklopi/izklopi zvok delovanja ON/OFF.	ON	ON OFF
3.2 > LCD kontrast		
Nastavi kontrast zaslona.	3	LCD kontrast 10:34am,Pon Nizek Visok ◀▶Izberi [↵]Potrdi

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
3.3 > Osvetlitev ozadja		
Nastavi trajanje osvetlitve ozadja zaslona.	1 minut	Osvetlitev ozadja 10:34am,Pon OFF 5 min 15 sekund 10 min 1 minut Izberi [↵]Potrdi
3.4 > Svetloba ozadja		
Nastavi svetlost ozadja zaslona.	4	Svetloba ozadja 10:34am,Pon Temno Svetlo Izberi [↵]Potrdi
3.5 > Format ure		
Nastavi tip prikaza ure.	24 h	Format ure 10:34am,Pon 24 h am/pm Izberi [↵]Potrdi
3.6 > Datum/Čas		
Nastavi trenutni datum in uro.	Leto / mesec / dan / Ura / Min	Datum/Čas 10:34am,Pon Leto/mesec/dan Ura:Min 2020 / 01 / 07 10 : 00 am Izberi [↵]Potrdi
3.7 > Jezik		
Nastavi jezik za glavni zaslon. • Za grški jezik si, prosimo, preberite angleško različico.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	Jezik 10:34am,Pon TÜRKÇE SUOMI MAGYAR SLOVENŠČINA Izberi [↵]Potrdi
3.8 > Odklenite geslo		
4-mestno geslo za vse nastavitve.	0000	Odklenite geslo 10:34am,Pon 0000 Izberi [↵]Potrdi

4 Servisni kontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Prednastavite kontaktne številke serviserja.	Izberite in pridobite podatke	Nast. Storitve 10:34am,Pon Kontakt 1 Ime : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Izberi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5 Nast. inštalerja > Nastav. sistema		
5.1 > Opcijska PCB povezljivost		
Za povezavo z zunanjim PCB, ki je potreben za servisiranje	Ne	Da ▲ Ne

• Če je povezan zunanji PCB (opcijsko), bo sistem imel naslednje dodatne funkcije:

① Povezava z nadomestnim rezervoarjem in nadzor nad funkcijo in temperaturo.
② Nadzor nad dvema območjema (vključno s plavalnim bazenom in funkcijo gretja vode bazena).
③ Solarna funkcija (sončne celice povezane ali z rezervoarjem tople sanitarne vode (DHW) ali nadomestnim rezervoarjem.
  • DHW ne velja za modele WH-ADC*.
④ Stikalo zunanjega kompresorja.
⑤ Zunanji signal napake.
⑥ Nadzor pripravljenega inteligentnega energetskega omrežja.
⑦ Nadzor potrebe.
⑧ Stikalo gretje-hlajenje

5.2 > Območje & Senzor		
Za izbiro senzorjev ali za izbiro sistema območja 1 ali območja 2.	**Obm** • Po izbiri sistema območja 1 ali 2 nadaljujte k izbiri sobe ali bazena. • Če izberete bazen, morate izbrati temperaturo za △T temperaturo med 0 °C ~10 °C.	Območje & Senzor 10:34am,Pon Obm 1 Sistem območja 2 Sistem območja Izberi [↵]Potrdi
	Senzor * Za sobni termostat imate še izbiro zunanjega ali notranjega grelnika.	Območje & Senzor 10:34am,Pon Senzor Temperatura vode Sobni termostat Sobni termistor Izberi [↵]Potrdi
5.3 > Zmoglj. grelnika		
Za zmanjšanje moči grelnika, če je to potrebno.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Možnosti kW se razlikujejo odvisno od modela.		Zmoglj. grelnika 10:34am,Pon 3 kW [↵]Potrdi
5.4 > Zaščita pred mrazom		
Da bi aktivirali ali deaktivirali preprečevanje zmrzovanja vode, ko je sistem izklopljen (OFF)	Da	Da ▼ Ne
5.5 > Povez. rezervoarja		
Za povezovanje rezervoarja s sistemom.	Ne	Da ▲ Ne
5.6 > Moč za toplo vodo		
Za izbiro spremenljive ali standardne kapacitete ogrevanja grelnika za vodo. Grelnik za vodo s spremenljivo kapaciteto se segreje v hitrem načinu, temperatura pa se vzdržuje v učinkovitem načinu. Standardna kapaciteta segreje rezervoar z nazivno kapaciteto ogrevanja. * Ta možnost je mogoča, če je izbrana (DA) povezava s Rezervoarjem.	Spremenlj.	Spremenlj. ▼ Standard

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5.7 > Povezava rezerv. Rezervoarja		
Za povezovanje rezervoarja s sistemom in če ste izbrali DA (YES) za nastavitev △T temperature. • Opcijska povezljivost s PCB mora biti izbrana (YES), da bi omogočili to funkcijo. • Če opcijska povezljivost s PCB ni zbrana, se funkcija ne bo prikazala na zaslonu.	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	5 °C	Nastavite △T za nadomestni rezervoar. Nadom. rez. 10:34am,Pon ΔT za nadom. rezerv. Razpon: (0℃~10℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
5.8 > Grelnik rezervoarja		
Za izbiro zunanjega ali notranjega grelnika rezervoarja in če je izbran zunanji, nastavite časovnik za grelnik, da se ta vklopi. * Ta možnost je mogoča, če je izbrana (DA) povezava s Rezervoarjem.	Notranji	Grelnik rezervoarja 10:34am,Pon Zunanji ▲ Notranji Izberi [↵]Potrdi
	> Zunanji	
	0:20	Nastavitev časa vklopa (ON) grelnika rezervoarja. Grelnik rezervoarja 10:34am,Pon Grelnik rezervoarja: Čas ON Razpon: (0:20~3:00) Koraki: ±0:05 0:20 Izberi [↵]Potrdi
5.9 > Grelnik osn. plošče		
Za izbiro povezave z grelnikom spodnje posode * Tip A - Grelnik spodnje posode se aktivira samo med operacijo odtajanja. * Tip B - Grelnik spodnje posode se aktivira, ko je zunanja temperatura 5 °C ali manj.	Ne	Da ▲ Ne
	> Da	
	A	Nastavi tip grelnika spodnje posode*. Tip greln. sp. posode 10:34am,Pon A B Izberi [↵]Potrdi
5.10 > Alternativni zunanji senzor		
Za izbiro alternativnega zunanjega senzorja.	Ne	Da ▲ Ne
5.11 > Bivalentna povezava		
Izberite, ali naj bo omogočena ali onemogočena bivalentna povezava.	Ne	Da ▲ Ne
> Da		
Za izbiro vzorca samodejnega krmiljenja ali vzorca krmiljenja z vhodnim signalom SG. * Ta izbira se prikaže samo, če je povezava z dodatnim tiskanim vezjem nastavljena na Da.	Avto	Avto ▼ SG pripravljeno

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
Za izbiro bivalentne povezave, ki omogoča dodaten vir toplote, kot je npr. grelnik vode, za segrevanje nadomestnega rezervoarja in rezervoarja tople sanitarne vode, ko zmogljivost toplotne črpalke pri nizki zunanji temperaturi ni zadostna. Bivalentna lastnost je lahko nastavljena ali na alternativni način (toplotna črpalka in grelnik vode delata izmenjaje) ali na paralelni način (tako toplotna črpalka kot grelnik vode delujeta istočasno), ali v naprednem paralelnem načinu (toplotna črpalka deluje in grelnik vode se vklopi za nadomestni rezervoar in/ali toplo sanitarno vodo, odvisno od možnosti nastavitve vzorca kontrole).	**> Da > Avto**	
	–5 °C	Nastavite zunanjo temperaturo za vklop (ON) bivalentne povezave. Bivalentna povezava 10:34am,Pon Vklopi ON: Zunanja temp. Razpon: (-15℃~35℃) Koraki: ±1℃ -5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	Da > Po izboru zunanje temperature	
	Kontrolni vzorec Alternativni / Paralelni / Napredni paralelni • Izberite napredni paralelni za bivalentno uporabo rezervoarjev.	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Kontrolni vzorec Alternativni Paralelni Napredni paralelni Izberi [↵]Potrdi
	Kontrolni vzorec > Alternativni	
	OFF	Možnost za vklop ali izklop zunanje črpalke med bivalentnim delovanjem. Nastavitev vklop, če ima sistem preprosto bivalentno povezavo. Bivalentna povezava 10:34am,Pon Zunanja črpalka ON OFF Izberi [↵]Potrdi
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni	
	Gretje • "Gretje" nakazuje nadomestni rezervoar in "DHW" nakazuje rezervoar tople sanitarne vode.	Izbira rezervoarja Bivalentna povezava 10:34am,Pon Napredni paralelni Gretje DHW Izberi [↵]Potrdi
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni > Gretje > Da	
	• Nadomestni rezervoar se aktivira šele po izboru "Da".	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Napredni paralelni: Gretje Da Ne Izberi [↵]Potrdi
	–8 °C	Nastavite prag temperature, da bi zagnali bivalentni vir toplote. Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje zač.: Ciljna temp. Razpon: (-10℃~0℃) Koraki: ±1℃ -8 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	0:30	Zakasnite časovnik za zagon bivalentnega vira toplote (v urah in minutah). Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje zač.: Zakasnitev Razpon: (0:00~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
	–2 °C	Nastavite prag temperature, da bi zaustavili bivalentni vir toplote. Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje kon: Ciljna temp. Razpon: (-10℃~0℃) Koraki: ±1℃ -2 ℃ Izberi [↵]Potrdi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon	
	0:30	Zakasnite časovnik za zaustavitev bivalentnega vira toplote (v urah in minutah).	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Gretje kon: Zakasnitev Razpon: (0:00~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
	Kontrolni vzorec > Napredni paralelni > DHW > Da		
	• Rezervoar tople sanitarne vode se aktivira šele po izboru “Da”.		Bivalentna povezava 10:34am,Pon Napredni paralelni: DHW Da Ne Izberi [↵]Potrdi
	0:30	Zakasnite časovnik za zagon bivalentnega vira toplote (v urah in minutah).	Bivalentna povezava 10:34am,Pon DHW: Zakasnitev Razpon: (0:30~1:30) Koraki: ±0:05 0:30 Izberi [↵]Potrdi
Krmiljenje z vhodom SG za bivalentni sistem sledi stanju vhoda na naslednji način.	**> Da > SG pripravljeno**		
	OFF	Možnost za vklop ali izklop zunanje črpalke med bivalentnim delovanjem. Nastavitev vklop, če ima sistem preprosto bivalentno povezavo.	Bivalentna povezava 10:34am,Pon Zunanja črpalka ON OFF Izberi [↵]Potrdi

Signal SG		Vzorec delovanja
Bit Vcc 1	Bit Vcc 2	
Odprite	Odprite	Izklop toplotne črpalke, izklop kotla
Kratko	Odprite	Vklop toplotne črpalke, izklop kotla
Odprite	Kratko	Izklop toplotne črpalke, vklop kotla
Kratko	Kratko	Vklop toplotne črpalke, vklop kotla

5.12	**> Zunanje stikalo**		
	Ne		Da Ne
5.13	**> Solarna povezava**		
• Opcijska povezljivost s PCB mora biti izbrana (YES), da bi omogočili to funkcijo. • Če opcijska povezljivost s PCB ni zbrana, se funkcija ne bo prikazala na zaslonu. • DHW ne velja za modele WH-ADC*.	Ne		Da Ne
	> Da		
	Nadom. rez.	Izbira rezervoarja	Solarna povezava 10:34am,Pon Nadom. rez. Rezervoar DHW Izberi [↵]Potrdi
	> Da > Po izbiri rezervoarja		
	10 °C	Nastavite △T temperaturo vklopa (ON)	Solarna povezava 10:34am,Pon ΔT Vklopi ON Razpon: (6℃~15℃) Koraki: ±1℃ 10 ℃ Izberi [↵]Potrdi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON)	
	5 °C	Nastavite △T temperaturo ob izklopu (OFF) Solarna povezava 10:34am,Pon ΔT Izklop OFF Razpon: (2℃~9℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON) > △T temperatura ob izklopu (OFF)	
	5 °C	Nastavite temperaturo proti zmrzovanju Solarna povezava 10:34am,Pon Proti zmrzovanju Razpon: (-20℃~10℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Da > Po izbiri rezervoarja > △T temperatura vklopa (ON) > △T temperatura ob izklopu (OFF) > Po nastavitvi temperature proti zmrzovanju	
	80 °C	Nastavite zgornjo mejo Solarna povezava 10:34am,Pon Visoka meja Razpon: (70℃~90℃) Koraki: ±5℃ 80 ℃ Izberi [↵]Potrdi
5.14 > Zun. signal napake		
	Ne	Da Ne
5.15 > Nadzor zahtev		
	Ne	Da Ne
5.16 > SG pripravljeno		
	Ne	Da Ne
	> Da	
	120 %	Kapaciteta (1) in (2) za DHW (v %), ogrevanje (v %) in hlajenje (v °C) SG pripravljeno 10:34am,Pon Zmogljivost [1-0]: DHW Razpon: (50%~150%) Koraki: ±5% 120 % Izberi [↵]Potrdi
5.17 > Stikalo zunanj. kompresorja		
	Ne	Da Ne
5.18 > Tekočina v obtoku		
Za izbiro tekočine - voda ali glikol - v sistemu	Voda	Tekočina v obtoku 10:34am,Pon Voda Glikol Izberi [↵]Potrdi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
5.19 > Gretje - Hlajenje		
	Ne	Da ▲ Ne
5.20 > Pospeš. Grelnika		
Za izbiro načina Auto vklopite način Zaženi grelnik ali Ročno zaženi grelnik.	Ročno	Pospeš. Grelnika 10:34am,Pon Avto ▲ Ročno ▲Izberi [↵]Potrdi
5.21 > Zagon odtaj.		
Če je nastavljena samodejna izbira, bo enota začela odtaljevanje, če bo dolgo delovala pri nizki zunanji temperaturi.	Ročno	Avto ▲ Ročno
5.22 > Signal odtaljevanja		
Vklop signala za odtaljevanje, ki ustavi konvektor med odtaljevanjem. (Če je signal za odtaljevanje vključen, bivalentna funkcija ne bo na voljo.)	Ne	Da ▲ Ne
5.23 > Pretok črpalke		
Nastavitev krmiljenja črpalke s spremenljivim pretokom ali fiksnim razmerjem vklopa.	△T	ΔT ▼ Maks. obr.
6 Nast. inštalerja > Nastav. delovanja		
Za dostop do štirih glavnih funkcij ali načinov.	4 glavni načini Gretje / *1, *2 Hlajenje / *1, *2 Avto / Rezervoar	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gretje Hlajenje Avto Rezervoar ▼Izberi [↵]Potrdi
6.1 > Gretje		
Za nastavitev različnih temperatur vode & okolja za gretje.	Temp. vode za gretje ON / Temp. okolice za gretje OFF / △T za gretje ON / Vk./izklop grelnika	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gretje Temp. vode za gretje ON Temp. okolice za gretje OFF ΔT za gretje ON ▼Izberi [↵]Potrdi
	> Temp. vode za gretje ON	
	Krivulja kompenz. — Temperature gretja (ON) v krivulji kompenzacije ali pri direktnem vnosu.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gret. ON: Temp. vode Krivulja kompenz. Neposredno ▼Izberi [↵]Potrdi

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon	
	> Temp. vode za gretje ON > Krivulja kompenz.		
	Os X: –5 °C, 15 °C Os Y: 55 °C, 35 °C	Vnesite 4 temperaturne točke (2 na horizontalni X osi, 2 na vertikalni Y osi).	Gret. ON: Temp. vode:Obm1 55℃ 65 35℃ 20 -20 -5℃ 15℃ 15 Izberi [↵]Potrdi
	• Razpon temperature: Os X: –20 °C ~ 15 °C, os Y: Glej spodaj • Razpon temperature za vnos Y osi: 1. Model WH-MXC: 20 °C ~ 65 °C Ne glede na zgornjo nastavitev je temperatura vode omejena. Glejte pogoje pri delovanju na strani 41. • Če je izbrano območje 2, morate vnesti 4 temperaturne točke za območje 2. • “Območje 1” ali “Območje 2” se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.		
	> Temp. vode za gretje ON > Neposredno		
	35 °C	Temperatura za gretje ON	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gret. ON: Temp. vode:Obm2 Razpon: (20℃~65℃) Koraki: ±1℃ 35 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	• Min. ~ Maks. razpon ima določene pogoje, kot sledi: 1. Model WH-MXC: 20 °C ~ 65 °C Ne glede na zgornjo nastavitev je temperatura vode omejena. Glejte pogoje pri delovanju na strani 41. • Če je izbran dvoobmočni sistem, mora biti nastavitev temperature določena za območje 2. • “Območje 1” ali “Območje 2” se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.		
	> Temp. okolice za gretje OFF		
	24 °C	Temperatura za gretje OFF	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gretje OFF: Zunanja temp. Razpon: (5℃~35℃) Koraki: ±1℃ 24 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> △T za gretje ON		
	5 °C	Nastavite △T za gretje ON. * Ta nastavitev ne bo na voljo, ko je pretok črpalke nastavljen na največjo vrednost.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Gret. ON: ΔT Razpon: (1℃~15℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Vk./izklop grelnika		
	> Vk./izklop grelnika > Zunanj. temperatura grelnika ON		
	0 °C	Temperatura za grelnik ON	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Grelnik ON: Zunanja temp. Razpon: (-20℃~15℃) Koraki: ±1℃ 0 ℃ Izberi [↵]Potrdi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon	
	> Vk./izklop grelnika > Zakasnitev za vklop grelnika		
	0:30 min	Zakasnitev pred vklopom grelnika	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Grelnik ON: Zakasnitev Razpon: (0:10~1:00) Koraki: ±0:10 0:30 Izberi [↵]Potrdi
	> Vk./izklop grelnika > Temperatura vode za vklop grelnika		
	–4 °C	Nastavitev temperature vode za vklop pri nastavljeni temperaturi vode.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Grelnik ON: ΔT ciljne temp. Razpon: (-10℃~-2℃) Koraki: ±1℃ -4 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Vk./izklop grelnika > Temperatura za izklop grelnika		
	–2 °C	Nastavitev temperature vode za izklop pri nastavljeni temperaturi vode.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Izk. grelnika: ΔT ciljne temp. Razpon: (-8℃~0℃) Koraki: ±1℃ -2 ℃ Izberi [↵]Potrdi
6.2	**> *1, *2 Hlajenje**		
Za nastavitev različnih temperatur vode & okolja za hlajenje.	Temperature vode za hlajenje ON in △T za hlajenje ON.		Nastav. delovanja 10:34am,Pon Hlajenje Temp. vode za hlajenje ON ΔT za hlajenje ON Izberi [↵]Potrdi
	> Temp. vode za hlajenje ON		
	Krivulja kompenz.	Temperature hlajenja (ON) v krivulji kompenzacije ali direktnem vnosu.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Hlaj. ON: Temp. vode Krivulja kompenz. Neposredno Izberi [↵]Potrdi
	> Temp. vode za hlajenje ON > Krivulja kompenz.		
	Os X: 20 °C, 30 °C Os Y: 15 °C, 10 °C	Vnesite 4 temperaturne točke (2 na horizontalni X osi, 2 na vertikalni Y osi)	Hlaj. ON: Temp. vode:Obm1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Izberi [↵]Potrdi
	• Če je izbrano območje 2, morate vnesti 4 temperaturne točke za območje 2. • “Območje 1” ali “Območje 2” se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.		

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
	> Temp. vode za hlajenje ON > Neposredno	
	10 °C	Nastavite temperaturo za hlajenje ON Nastav. delovanja 10:34am,Pon Hlaj. ON: Temp. vode:Obm2 Razpon: (5℃~20℃) Koraki: ±1℃ 10 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	• Če je izbran dvoobmočni sistem, mora biti nastavitev temperature določena za območje 2. • "Območje 1" ali "Območje 2" se ne bosta pojavila na zaslonu pri sistemu s samo enim območjem.	
	> △T za hlajenje ON	
	5 °C	Nastavite △T za hlajenje ON. * Ta nastavitev ne bo na voljo, ko je pretok črpalke nastavljen na največjo vrednost. Nastav. delovanja 10:34am,Pon Hlaj. ON: ΔT Razpon: (1℃~15℃) Koraki: ±1℃ 5 ℃ Izberi [↵]Potrdi
6.3 > *1, *2 Avto		
Avtomatsko stikalo za preklop gretja v hlajenje in hlajenja v gretje.	Zunanje temperature za preklop gretja v hlajenje in hlajenja v gretje. Zun. temp. za (Gretje>Hlajenje) / Zun. temp. za (Hlajenje>Gretje)	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Avto Zun. temp. za (Gretje>Hlajenje) Zun. temp. za (Hlajenje>Gretje) Izberi [↵]Potrdi
	> Zun. temp. za (Gretje>Hlajenje)	
	15 °C	Nastavite zunanje temperature za preklop iz Gretja v Hlajenje. Nastav. delovanja 10:34am,Pon Avto:Zunanja temp.(Gret.>Hlaj.) Razpon: (11℃~25℃) Koraki: ±1℃ 15 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Zun. temp. za (Hlajenje>Gretje)	
	10 °C	Nastavite zunanje temperature za preklop iz Hlajenja v Gretje. Nastav. delovanja 10:34am,Pon Avto:Zunanja temp.(Hlaj.>Gret.) Razpon: (5℃~14℃) Koraki: ±1℃ 10 ℃ Izberi [↵]Potrdi
6.4 > Rezervoar		
Nastavitve funkcij za rezervoar. • Na voljo le če je povezan z rezervoarjem.	Čas delovanja tal (maks) / Čas ogrev. rezervoarja (maks) / Čas pon. ogrev. rezerv. / Sterilizacija	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Rezervoar Čas delovanja tal (maks) Čas ogrev. rezervoarja (maks) Čas pon. ogrev. rezerv. Izberi [↵]Potrdi
	• Zaslon bo prikazal 3 funkcije hkrati.	
	> Čas delovanja tal (maks)	
	8:00	Maksimalen čas za delovanje tal (v urah in minutah) Nastav. delovanja 10:34am,Pon Rezervoar:Čas del. tal (maks) Razpon: (0:30~10:00) Koraki: ±0:30 8:00 Izberi [↵]Potrdi

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon	
	> Čas ogrev. rezervoarja (maks)		
	1:00	Maksimalni čas segrevanja rezervoarja (v urah in minutah)	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Rezervoar:Čas ogrevanja (maks) Razpon: (0:05~4:00) Koraki: ±0:05 1:00 Izberi [↵]Potrdi
	> Čas pon. ogrev. rezerv.		
	–8 °C	Nastavite histerezo vode v rezervoarju.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Rezervoar:Temp. pon. ogrevanja Razpon: (-12℃~-2℃) Koraki: ±1℃ -8 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Sterilizacija		
	Ponedeljek	Sterilizacijo lahko nastavite na 1 ali več dni v tednu. Ned / Pon / Tor / Sre / Čet / Pet / Sob	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Sterilizacija: dan Ned Pon Tor Sre Čet Pet Sob — ✓ — — — — — dan ☑/⊟ [↵]Potrdi
	> Sterilizacija: Čas		
	12:00	Čas izbranih dni v tednu za sterilizacijo rezervoarja. 0:00 ~ 23:59	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Sterilizacija: Čas 12 : 00 pm Izberi [↵]Potrdi
	> Sterilizacija: Temp vretja		
	65 °C	Nastavite temperaturo vrelišča za sterilizacijo rezervoarja.	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Sterilizacija: Temp vretja Razpon: (55℃~65℃) Koraki: ±1℃ 65 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> Sterilizacija: Čas del. (maks)		
	0:10	Nastavite čas sterilizacije (v urah in minutah)	Nastav. delovanja 10:34am,Pon Sterilizacija: Čas del. (maks) Razpon: (0:05~1:00) Koraki: ±0:05 0:10 Izberi [↵]Potrdi

7	Nast. inštalerja > Nast. Storitve		
7.1	> Maks. hitrost črpalke		
Za nastavitev maksimalne hitrosti črpalke.		Nastavitev stopnje pretoka, maksimalnega delovanja črpalke ON/OFF. St. pretoka: XX:X L/min Maks. obr.: 0x40 ~ 0xFE, Črpalka: ON/OFF/Čišč. Zrak	Nast. Storitve 10:34am,Pon St. pretoka Maks. obr. Delovanje 0.0 L/min 0xCE Čišč. Zrak Izberi

Meni	Prednastavitev	Možnosti nastavitev / Zaslon
7.2 > Črpanje		
Za nastavitev črpanja	**Nastavitve črpanja** ON	Črpanje poteka! [⏻]OFF
7.3 > Suhi beton		
Za sušenje betona (tla, zidovi ipd.) med gradnjo. Ne uporabljajte tega menija za druge namene in le v obdobju, ko gradite.	Uredite, da nastavite temperaturo suhega betona. ON / Uredi	Nast. Storitve 10:34am,Pon Suhi beton ON Uredi Izberi [↵]Potrdi
	> Uredi	
	Stopnje: 1 Temperatura: 25 °C Temperatura gretja za sušenje betona. Izberite želene stopnje: 1 ~ 10, razpon: 1 ~ 99	Nast. Storitve 10:34am,Pon Suhi beton: 1/10 Razpon: (25℃~55℃) Koraki: ±1℃ 25 ℃ Izberi [↵]Potrdi
	> ON	
	Potrdite nastavljene temperature suhega betona za vsako stopnjo	Nast. Storitve 10:34am,Pon Suhi beton: Status Stopnja : 1/10 Nast. temp. vode : 25℃ Dejanska temp. vode :25℃/25℃ [⏻] OFF
7.4 > Servisni kontakt		
Za nastavitev do dveh kontaktov in številk za uporabnika.	Ime in kontaktna številka serviserja. Kontakt 1 / Kontakt 2	Nast. Storitve 10:34am,Pon Servisni kontakt: Kontakt 1 Kontakt 2 Izberi [↵]Potrdi
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Kontaktna oseba ali številka. Ime / ikona telefona	Servisni kontakt 10:34am,Pon Kontakt 1 Ime : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Izberi [↵]Uredi
	Vnesite ime in številko. Ime kontakta: abeceda a ~ z. Kontaktna številka: 1 ~ 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Drugo ABCDEFGHIJKLMNOPQR Presl. STUVWXYZ abcdefghi Naz. jklmnopqrstuvwxyz Potr Izberi [↵]Enter Število: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Naz. * 0 # _ Potr Izberi [↵]Enter

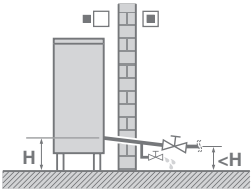
Navodila za čiščenje

Da zagotovite optimalno učinkovitost sistema morate redno izvajati čiščenje.
Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.

- **Pred čiščenjem prekinite napajanje.**
- Ne uporabljajte bencina, razredčila ali razmaščevalnega praška.
- Uporabljajte samo milo (≃pH 7) ali nevtralni gospodinjski detergent.
- Ne uporabljajte vode, ki je toplejša od 40 °C.

Monoblok enota

- V primeru okvare napajanja ali napake pri delovanju črpalke, odstranite vodo iz sistema (kot je predlagano v skici spodaj).



Ko voda zastaja v sistemu, lahko pride do zamrzovanja, kar lahko poškoduje sistem.

- Zagotovite, da so dovodi in izpusti zraka prosti ovir, saj bi karkoli le-te povzročile slabo delovanje in okvaro. Prosimo, odstranite ovire, da zagotovite zračenje.
- Pozimi, prosimo očistite in odstranite sneg v bližini monoblok enota, da sneg ne prekriva dovoda ali izpusta zraka.

Vodni filter

- Vodni filter očistite samo enkrat letno. Če tega ne boste storili, se lahko filter zamaši, kar lahko povzroči okvaro sistema. Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.

Pregled

- Da bi zagotovili optimalno učinkovitost enot, morate redno izvajati sezonske preglede enot, vodnih filtrov in napeljav. Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem v zvezi z vzdrževanjem.
- Očistite vse ovire na dovodih in izpustih zraka monoblok enote.

⚠ Ob dolgotrajni neuporabi

- Ne izklopite napajanja. Izklapljanje napajanja bo zaustavilo avtomatično delovanje vodne črpalke in povzročilo blokado v vodni črpalki.

Kriteriji, kdaj naprave ni moč servisirati

Izklopite napajanje
Potem se posvetujte s pooblaščenim trgovcem, če pride do:

- Nenormalen hrup med delovanjem.
- Voda/tuji delci v Daljinskem upravljalniku.
- Varovalka se pogosto izklopi.
- Napajalni kabel postane pretirano vroč.

Odpravljanje napak

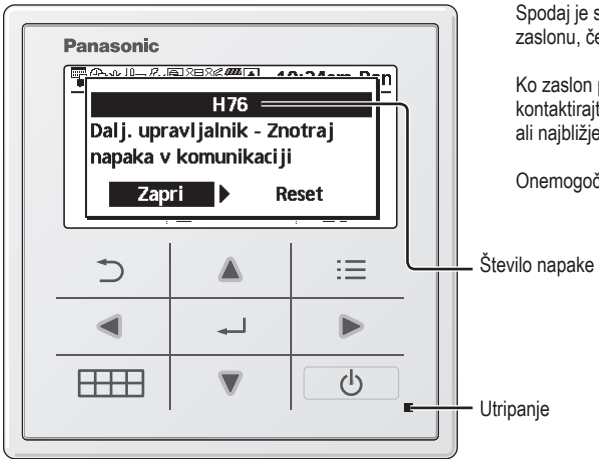
Naslednji simptomi niso znak neustreznega delovanja.

Simptom	Vzrok
Zvok tekoče vode med delovanjem.	• V enoti se pretaka hladilna tekočina.
Delovanje zakasni za nekaj minut po ponovnem zagonu.	• Zamuda ščiti kompresor.
Enota monobloka izpušča vodo/ paro.	• V ceveh prihaja do kondenzacije in izparevanja.
Para izhaja iz monoblok enote v načinu gretja.	• To povzroča delovanje odtajanja v izmenjevalcu toplote.
Delovanje sistema se izklopi.	• To povzroča nadzor zaščite sistema. Ko je temperatura vhodne vode nižja od 10 °C, se kompresor ustavi in vklopi se nadomestni grelnik.
Sistem se težko segreva.	• Ko se panel in tla istočasno segrevajo, se lahko temperatura tople vode zniža, kar lahko zmanjša zmožnost gretja sistema. • Ko je temperatura zraka zunaj nizka, bo sistem potreboval več časa, da se segreje. • Izpust in dovod Monoblok enote sta blokirana zaradi določene ovire, kot npr. kup snega. • Ko je prednastavljena temperatura vodnega izpusta nizka, bo sistem potreboval več časa, da se segreje. • Pri nastavitvi nad 60 °C lahko naprava deluje z zmanjšano zaščito.
Sistem se ne ogreje takoj.	• Sistem bo potreboval nekaj časa, da bo segrel vodo, če začne delovati pri nizki temperaturi vode.
Težko je doseči nastavljeno temperaturo ogrevalne vode.	• Nastavitev temperature je omejena, glejte na primer pogoje pri delovanju na strani 41. • Zaščita lahko povzroči, da je temperatura vode malo nižja od nastavljene.
Nadomestni grelnik se avtomatično vklopi ON, ko je onemogočen.	• To povzroča nadzor zaščite izmenjevalnika toplote enote.
Delovanje se začne avtomatično, ko časovnik ni nastavljen.	• Nastavljen je bil časovnik za sterilizacijo.
Glasen zvok hladila se nadaljuje več minut.	• To povzroča nadzor zaščite med delovanjem odtajanja pri temperaturi ozračja, nižji od –10 °C.
Način *1, *2 HLAJENJE ni na voljo.	• Sistem se je zaklenil na delovanje samo v načinu GRETJE.

Preverite naslednje, preden pokličete servis.

Simptom	Preverite
Delovanje v načinu GRETJE/ *1, *2 HLAJENJE ni učinkovito.	• Pravilno nastavite temperaturo. • Zaprite ventil za panel grelnik/hladilnik. • Očistite vse ovire v dovodih in izpustih zraka monoblok enote.
Hrupno med delovanjem.	• Monoblok enota je bila nameščena poševno. • Temeljito zaprite pokrov.
Sistem ne deluje.	• Varovalka se je izklopila/aktivirala.
LED ni prižgana ali na Daljinskem upravljalniku ni prikazano nič.	• Napajanje deluje pravilno ali prišlo je do izpada elektrike.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).



Spodaj je seznam kod napak, ki se lahko pojavijo na zaslonu, če v sistemu ali med delovanjem pride do težav.

Ko zaslon prikaže kodo napake, kot je prikazano spodaj, kontaktirajte številko, ki ste jo vnesli v Daljinski upravljalnik ali najbližjega pooblaščenega monterja.

Onemogočena so vsa stikala razen ◀ ▶ in ↩ .

Št. napake	Razlaga napake
H12	Neustrezna zmogljivost notranje/zunanje enote
H15	Napaka senzorja kompresorja
H20	Napaka črpalke
H23	Napaka senzorja hladilne tekočine
H27	Napaka servisnega ventila
H28	Napaka senzorja sončnih celic
H31	Napaka senzorja bazena
H36	Napaka senzorja vmesnega rezervoarja
H38	Napaka neskladja med notranjo in zunanjo enoto
H42	Zaščita v primeru nizkega tlaka
H43	Napaka senzorja Območja 1
H44	Napaka senzorja Območja 2
H62	Napaka pretoka vode
H63	Napaka senzorja nizkega tlaka
H64	Napaka senzorja visokega tlaka
H65	Napaka obtoka odtajane vode
H67	Napaka zunanjega termistorja 1
H68	Napaka zunanjega termistorja 2
H70	Nepravilnost na preobremenitveni zaščiti rezervnega grelnika
H72	Napaka senzorja rezervoarja
H74	Napaka komunikacije s PCB
H75	Zaščita za nizko temperaturo vode
H76	Napaka v komunikaciji nadzorne plošče notranje enote
H90	Napaka v komunikaciji notranje enote z zunanjo enoto
H91	Nepravilnost na preobremenitveni zaščiti rezervoarja
H95	Napaka povezave med napetostmi

Št. napake	Razlaga napake
H98	Zaščita v primeru visokega tlaka
H99	Preprečevanje zmrzovanja notranje enote
F12	Aktivirano tlačno stikalo
F14	Nepravilno rotiranje kompresorja
F15	Nepravilna zaustavitev motorja ventilatorja
F16	Zaščita električnega toka
F20	Zaščita pred preobremenitvijo kompresorja
F22	Zaščita pred preobremenitvijo modula tranzistorja
F23	Najvišji enosmerni tok
F24	Napaka cikla hladilne tekočine
F25	Napaka cikla *1, *2 HLAJENJE/GRETJE
F27	Napaka tlačnega stikala
F30	Napaka senzorja 2 za vodni izpust
F32	Napaka notranjega termostata
F36	Napaka senzorja zunanjega ozračja
F37	Napaka senzorja vodnega dovoda
F40	Napaka senzorja zunanjega izpusta
F41	Napaka korekcije faktorja moči
F42	Napaka senzorja zunanjega izmenjevalnika toplote
F43	Napaka senzorja zunanjega odtajanja
F45	Napaka senzorja vodnega izpusta
F46	Prekinitev transformatorja toka
F48	Napaka senzorja izparilnika izpusta
F49	Napaka senzorja stranskega izpusta
F95	Napaka visokega tlaka v *1, *2 HLAJENJE

* Nekatere kode napak mogoče ne ustrezajo vašemu modelu. Za pojasnila se obrnite na pooblaščenega trgovca.

*1 Sistem je zaklenjen, da deluje brez načina HLAJENJE. Odklenejo ga lahko samo pooblaščeni monterji ali naši partnerski pooblaščeni serviserji.
*2 Prikazano samo, ko je način HLAJENJE odklenjen (To pomeni, ko je način HLAJENJE na voljo).

Informacije ob povezavi z mrežnim adapterjem (Opcijski dodatni del)

OPOZORILO

Pred uporabo preverite varnost v okolici sistema Zrak-Voda. Pred delovanjem preverite, če so v okolici ljudje ali druga živa bitja.
Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil lahko povzroči poškodbe in škodo.

Pred delovanjem (v notranjih prostorih) potrdite spodnje
- Stanje nastavitev časovnika. Nepričakovano vklapljanje in izklapljanje delovanja lahko povzroči resne poškodbe ali škodo ljudem in živim bitjem.

Potrdite spodnje pred in med delovanjem (v zunanjem prostoru)
- Če veste, da je nekdo v bližini, osebo obvestite o novih nastavitvah delovanja, še preden ga zaženete. S tem se izognete nenadnemu šoku osebe in drugim resnim poškodbam zdravja zaradi spremembe delovanja.
- Prosimo, ne uporabljajte naprave, če je na območju delovanja otrok, fizično nezmožna oseba ali starejša osebe, ki niso sposobni sami upravljati naprave.
- Prosimo, redno pregledujte nastavitve in stanje delovanja.
- Delovanje ustavite, ko se prikaže koda napake in se posvetujte s pooblaščenim trgovcem ali specialistom.

Prosimo potrdite pred uporabo
- Sistem lahko ni uporaben, če je stanje komunikacije slabo. Prosimo, preverite “Status delovanja” iz zaslona aplikacije po delovanju. V oddaljenem delovanju lahko pride do naslednjega stanja.
  - Ne more delovati, čas delovanja se ne prikazuje.
  - Delovanje Zrak-Voda se ne prikaže, ko je delovanje nastavljeno v zunanji prostor.
- Priporoča se, da zaklenete zaslon pametnega telefona, da bi preprečili napačno delovanje.
- Ne uporabljajte daljinskega upravljalnika, komunikacijske ali operativne naprave, ki jih ni določil pooblaščeni trgovec ali specialist.
- Uporabljajte po sprejetju “Servisnih pogojev” in “Varovanjem osebnih podatkov” aplikacije Panasonic Smart Application.
- Če aplikacije Panasonic Smart Application dalj časa ne boste uporabljali, odklopite omrežni vmesnik iz naprave.

Informacije za uporabnike o zbiranju in ravnanju s staro opremo

Ti znaki na izdelkih, embalaži in/ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da odrabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne mešate s splošnimi gospodinjskimi odpadki.
Za primerno ravnanje, popravila in recikliranje starih izdelkov, jih prosimo odložite na primernem zbirnem mestu v skladu z nacionalno zakonodajo.
S pravilnim odlaganjem teh izdelkov boste pomagali ohraniti pomembne vire in preprečili morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki bi nastali v primeru neprimernega ravnanja z odpadki.
Za več informacij o zbiranju in reciklaži starih izdelkov, prosimo, kontaktirajte vašo lokalno skupnost, vaš zbirni center za odpadke ali točko, kjer ste kupili izdelke.
Za neprimerno odlaganje odpadkov ste lahko tudi kaznovani v skladu z državno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji
Če bi želeli odložiti električno in elektronsko opremo, prosimo, kontaktirajte vašega trgovca ali dobavitelja za nadaljnje informacije.
[Informacije o odlaganju v državah zunaj Evropske unije]
Ti simboli veljajo le v Evropski uniji. Če želite pravilno odvreči te predmete, prosimo kontaktirajte lokalne oblasti ali dobavitelja in prosite za pravilen način odlaganja.

OPOZORILO	Ta znak prikazuje, da ta oprema uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in je v bližini zunanji vir vžiga, obstaja možnost vžiga.		Ta znak prikazuje, da morate pazljivo prebrati Navodila za uporabo.
	Ta znak prikazuje, da mora servisno osebje ravnati s to opremo v skladu z Navodili za namestitev.		Ta znak prikazuje, da so informacije vključene v Navodilih za uporabo in/ali Navodilih za namestitev.

Sadržaj

Sigurnosne mjere 80-92

Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača 93-95

Pokretanje 95

Brzi izbornik 96

Izbornici 96-110

Za korisnika

1 Postavke funkcija 96-97
- 1.1 Tjedni vrem. Prog.
- 1.2 Vrem. pr. praznika
- 1.3 Program tihog rada
- 1.4 Grijač prostorije
- 1.5 Grijač sprem. PTV
- 1.6 Sterilizacija

2 Provjera sustava 98
- 2.1 Nadzor energije
- 2.2 Informacije sustava
- 2.3 Povijest grešaka
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Grijač

3 Osobne postavke 98-99
- 3.1 Zvuk dodira
- 3.2 LCD kontrast
- 3.3 Pozad. osvjet.
- 3.4 Intenz. poz. osvj.
- 3.5 Format vremena
- 3.6 Datum i vrijeme
- 3.7 Jezik
- 3.8 Otključaj lozinku

4 Kontakt za servis 99
- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

Za instalatera

5 Postavka instalacija > Postavka sustava 100-105
- 5.1 Povezivanje sa PCB kao opcija
- 5.2 Zona & Osjetnik
- 5.3 Kapacitet grijača
- 5.4 Zaštita od zamrz.
- 5.5 Priključci spr. PTV
- 5.6 Kapacitet vruće vode
- 5.7 Priključak na akum. spremnik
- 5.8 Grijač sprem. PTV
- 5.9 Grijač tavice kond.
- 5.10 Alternativni osjentik vanj. Jed.
- 5.11 Priklj. za bival. rad
- 5.12 Vanjski prekidač
- 5.13 Spoj na solar
- 5.14 Greška vanj. signala
- 5.15 Uprav. opterećenja
- 5.16 SG spremno
- 5.17 Vanjska sklopka za kompr.
- 5.18 Cirkulacija tekućine
- 5.19 Prekidač Hlađ-Grij
- 5.20 Forsirano grijanje
- 5.21 Fors. odmrz.
- 5.22 Signal odmrzavanja
- 5.23 Protok pumpe

6 Postavka instalacija > Postavka rada 105-109
- 6.1 Grijanje
- 6.2 Hlađenje
- 6.3 Auto
- 6.4 Spremnik

7 Postavka instalacija > Servisni parametri 109-110
- 7.1 Maks. brzina pumpe
- 7.2 Isključivanje pumpe
- 7.3 Sušenje poda
- 7.4 Kontakt za servis

Upute za čišćenje 111

Rješavanje problema 112-113

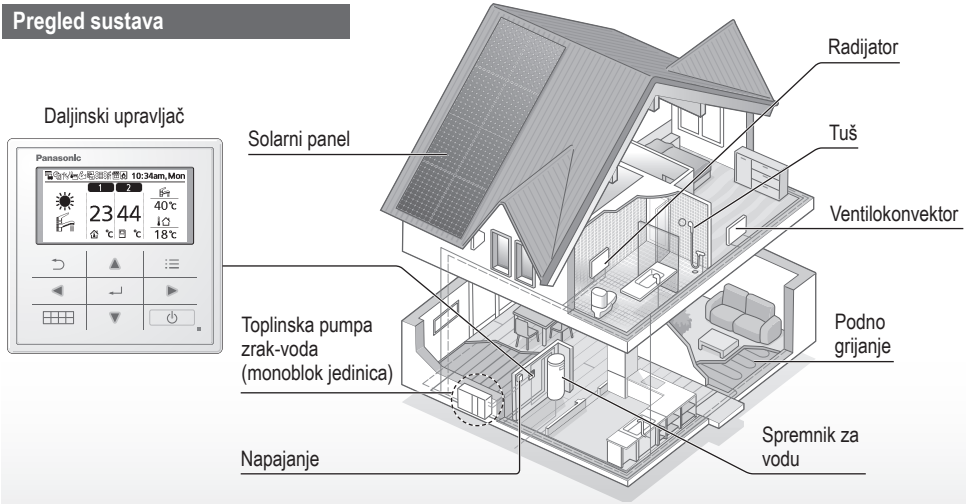
Informacije 114-115

⚠ Prije uporabe neka ovlašteni dobavljač provjeri je li sustav ugrađen ispravno i prema danim uputama.

- **Panasonic (monoblok) toplinska pumpa zrak-voda** namijenjena je za rad s Panasonicovim spremnikom za vodu. Ako se ne koristi zajedno s Panasonicovim spremnikom za vodu, Panasonic ne jamči pravilan rad niti pouzdanost sustava.
- Ove upute za rad opisuju kako se radi sa sustavom koji koristi monoblok jedinicu.
- Za rad drugih proizvoda kao što su spremnik za vodu, radijator, vanjski termostat i jedinice ispod tla, pogledajte upute za rad za svaki pojedini proizvod.
- Sustav treba biti blokiran kako bi radio u načinu rada GRIJANJE i onemogućiti način rada HLAĐENJE.
- Neke funkcije opisane u ovom priručniku možda neće biti primjenjive na vaš sustav.
- Za opširnije informacije obratite se najbližem ovlaštenom dobavljaču.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan)

Pregled sustava



Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice.
Radi budućih poboljšanja podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Radni uvjeti

	GRIJANJE (KRUG)	*1, *2 HLAĐENJE (KRUG)
Temperatura ispusta vode (°C) (min. / maks.)	20 / 55 (ispod okolne -20°C) *3 20 / 60 (okolna -15 ~ 0°C ili iznad okolne 25°C) *3 20 / 65 (okolna 5 ~ 20°C) *3 *4	5 / 20
Temperatura okoline vanjske jedinice (°C) (min. / maks.)	-20 / 35	10 / 43

Kada je vanjska temperatura izvan navedenog raspona u tablici, kapacitet grijanja znatno će pasti, a monoblok jedinica mogla bi se zaustaviti zbog svoje zaštite.
Jedinica će se automatski ponovo pokrenuti kad se vanjska temperatura vrati u specificirani opseg.
*3 Između vanjske okolne -15°C i -20°C, temperatura ispusta vode postupno opada s 60°C na 55°C.
*3 Između vanjske okolne 5°C i 0°C, temperatura ispusta vode postupno opada s 65°C na 60°C.
*3 Između vanjske okolne 20°C i 25°C, temperatura ispusta vode postupno opada s 65°C na 60°C.
*4 Samo kada je vrijednost ΔT postavljena na 15°C, primijenit će se postavka temperature iznad 60°C.

Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine.
Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:
Ovim uređajima ne smiju pristupati neovlaštene osobe.

⚠ UPOZORENJE	Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.
⚠ OPREZ	Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje imovine.

Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:

⃠	Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.
❗ ⏚	Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.

⚠ UPOZORENJE

Monoblok jedinica

❗ Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i više, te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem osim ako nisu bez nadzora ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje koje izvodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču ili stručnjaku za čišćenje unutarnjih dijelova, popravak, ugradnju, uklanjanje, rastavljanje i ponovnu ugradnju jedinice.
Nepravilna ugradnja i rukovanje dovode do curenja, električnog udara ili požara.

Za uporabu specificiranog tipa rashladnog sredstva obratite se ovlaštenom distributeru ili specijalistu. Uporaba rashladnog sredstva drugog tipa može uzrokovati oštećenje proizvoda, eksploziju, ozljedu itd.

⃠ Za odmrzavanje ili čišćenje upotrijebite samo sredstva koja preporučuje proizvođač.
Sve neprikladne metode ili nekompatibilni materijali mogu prouzročiti oštećenja proizvoda, prsnuće ili ozbiljne ozljede.

Jedinicu nemojte ugrađivati u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi. Nepoštivanje ove upute može dovesti do požara.

Ne stavljajte prste ili druge predmete u monoblok jedinicu sustava zrak-voda, rotirajući dijelovi mogu dovesti do ozljeda.

Ne dodirujte monoblok jedinicu tijekom grmljavine, može doći do električnog udara.

Nemojte sjesti ili stati na jedinicu, slučajno možete pasti.

Napajanje

Nemojte koristiti modificirani kabel, spajani kabel, produžni kabel ili nespecificirani kabel kako biste spriječili pregrijavanje i požar.

Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:
- Nemojte dijeliti istu utičnicu za napajanje s drugom opremom.
- Nemojte rukovati s vlažnim rukama.
- Nemojte presavijati kabel za napajanje.

Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Ova jedinica opremljena je sa diferencijalnom zaštitnom sklopkom/prekidačem dozemnog spoja (RCCB/ELCB). Od ovlaštenog dobavljača zatražite da redovito provjerava RCCB/ELCB, posebice nakon ugradnje, pregleda i održavanja. Nepravilan RCCB/ELCB može prouzročiti električni udar i/ili požar.

Strogo se preporučuje ugradnja FID (RCD) sklopke na lokaciji kako bi se spriječio električni udar i/ili požar.

Prije pristupa priključcima, moraju se isključiti svi strujni krugovi.

Prestanite koristiti proizvod ukoliko se pojavi bilo kakva abnormalnost/kvar i isključite napajanje.
(Opasnost od dima/vatre/električnog udara)
Primjeri nepravilnosti/kvara
- RCCB/ELCB često iskače.
- Zamijetili ste dim od izgaranja.
- Zamijetili ste abnormalan zvuk ili vibracije jedinice.
- Curenje tople vode iz jedinice.

Odmah se obratite svom lokalnom dobavljaču radi održavanja/popravka.

Tijekom pregleda i održavanja obvezno nosite rukavice.

Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.

Spriječite električni udar tako da isključite napajanje:
- prije čišćenja i servisiranja.
- Prilikom produljenog nekorištenja.

Ovaj uređaj ima više mogućnosti za korištenje. Za izbjegavanje električnog udara, opeklina i/ili ozljeda sa smrtnim ishodom, provjerite jeste li isključili sve dovode napona prije nego što pristupite bilo kojem priključku na monoblok jedinici.

⚠ OPREZ

Monoblok jedinica

Nemojte prati jedinicu vodom, benzinom, razrjeđivačem ili praškom za ribanje, kako biste izbjegli oštećenje ili koroziju jedinice.

Jedinicu nemojte postavljati u blizini objekata i tvari koje može zahvatiti plamen i mogu se zapaliti niti u kupatilo. U suprotnom, može doći do električnog udara i/ili požara.

Nemojte dodirivati oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.

Nemojte koristiti sustav tijekom sterilizacije kako biste spriječili oparivanje ključalom vodom, ili pregrijavanje tuša.

Nemojte rastavljati jedinicu radi čišćenja kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte stajati na nestabilnoj površini kad čistite jedinicu kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte postavljati vazu ili spremnik s vodom na jedinicu. Voda može doprijeti u unutrašnjost jedinice i oštetiti izolaciju. Ovo može uzrokovati električni udar.

Spriječite curenje vode tako što ćete osigurati da je cijev za odvod:
- pravilno priključena
- udaljena od slivnika i spremnika
- nije uronjena u vodu

Nakon duljeg razdoblja korištenja ili korištenja s nekom zapaljivom opremom, redovito prozračite prostoriju.

Nakon duljeg razdoblja korištenja provjerite da ugradbena rešetka nije istrošena kako biste spriječili da jedinica padne.

Daljinski upravljač

Nemojte kvasiti Daljinski upravljač. Nepoštivanje ove upute može rezultirati električnim udarom i/ili požarom.

Nemojte pritiskati gumbe na Daljinskom upravljaču tvrdim i oštrim predmetima. Nepoštivanje ove upute može prouzročiti oštećenje jedinice.

Nemojte prati Daljinski upravljač koristeći vodu, benzin, razrjeđivač ili prašak za čišćenje.

Nemojte pregledavati ili održavati Daljinski upravljač sami. Obratite se ovlaštenom dobavljaču kako biste spriječili tjelesne ozljede uzrokovane nepravilnim radom.

UPOZORENJE

Ovaj je uređaj napunjen sredstvom R32 (blago zapaljivo rashladno sredstvo).
Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva izloženog vanjskom izvoru paljenja, postoji opasnost od požara.

Monoblok jedinica

Uređaj treba instalirati i/ili koristiti u sobi površine poda preko Amin (m²) i uvijek ga držati dalje od izvora zapaljenja, poput vrućine/iskrenja/otvorenog plamena ili opasnih područja poput plinskih uređaja, plinskih kuhala, mrežnih sustava za opskrbu plinom ili električnih uređaja za kuhanje itd. (Pogledajte Tablicu I Tablice s uputama za instaliranje za Amin (m²))

Imajte na umu da rashladno sredstvo ne mora imati miris, stoga je preporučeno postaviti detektore zapaljivih rashladnih sredstava koji rade i mogu upozoriti na propuštanje.

Pobrinite se da se na otvorima za ventilaciju ne nalaze nikakve zapreke.

Ne bušite niti palite jer je uređaj pod tlakom. Ne izlažite uređaj vrućini, plamenu, iskrama ili ostalim izvorima paljenja. U suprotnom bi moglo doći do eksplozije i ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Mjere opreza za korištenje rashladnog sredstva R32

Osnovni postupci radova na instaliranju isti su kao i kod standardnih modela rashladnih sredstava (R410A, R22).

Budući da je radni tlak viši od onoga kod modela s rashladnim sredstvom R22, neke od cijevi i instalacija te neki servisni alati su posebni. Posebice, prilikom zamjene modela rashladnog sredstva R22 s novim modelom rashladnog sredstva R32, uvijek zamijenite konvencionalne cijevi i konusne matice cijevima i konusnim maticama za R32 i R410A na strani jedinice.
Za R32 i R410A mogu se koristiti ista konusna matica i cijev na strani jedinice.

Miješanje različitih rashladnih sredstava u sustavu je zabranjeno. Modeli koji koriste rashladna sredstva R32 i R410A imaju različit promjer navoja priključka za punjenje kako bi se spriječilo pogrešno punjenje s rashladnim sredstvom R22 i radi sigurnosti.
Stoga, provjerite unaprijed.
[Promjer navoja priključka za punjenje za R32 i R410A je 1/2 inča.]

Pazite da strane tvari (ulje, voda, itd.) ne uđu u cijevi. Također, kad pohranjujete cijevi, čvrsto zabrtvite otvor stezanjem, zapušenjem itd. (Rukovanje s R32 slično je s R410A.)

- Rukovanje rashladnim sredstvom, njegovo održavanje, popravak i obnovu treba provoditi osoblje osposobljeno i ovlašteno za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava prema preporuci proizvođača. Osoblje koje rukuje sustavom ili pratećim dijelovima te ih servisira i održava mora za to biti osposobljeno i ovlašteno.

- Nijedan dio rashladnog kruga (isparivači, hladnjak zraka, jedinica za upravljanje protokom zraka, kondenzatori ili spremnici za tekućinu) ili cijevi ne smiju se postavljati u blizinu izvora topline, otvorenog plamena, uređaja koji rade na plin ili električnog grijača u radu.
- Korisnik/vlasnik ili njihov ovlašteni predstavnik trebaju redovito provjeravati alarme, mehaničku ventilaciju i detektore, najmanje jednom godišnje, tamo gdje to zahtijevaju nacionalni propisi, kako bi se osigurao njihov ispravan rad.
- Potrebno je voditi zapisnik o provjeri. Rezultate tih provjera treba zabilježiti u zapisnik.
- Ako se ventilacija nalazi u prostoru u kojem se boravi, treba je provjeravati kako bi se uvjerilo da u njoj nema zapreka.
- Prije nego što se novi rashladni sustav pusti u rad, osoba odgovorna za stavljanje sustava u rad treba se pobrinuti da se osposobljeno i ovlašteno osoblje upozna s priručnikom za konstrukciju, nadzor, rad i održavanje rashladnog sustava, kao i za to da se pridržava sigurnosnih mjera te postupa u skladu sa svojstvima i uputama za rukovanje korištenim rashladnim sredstvom.
- Opći zahtjevi za osposobljeno i ovlašteno osoblje su sljedeći:
  a) Poznavanje zakona, propisa i standarda koji se odnose na zapaljiva rashladna sredstva;
  b) Posjedovanje znanja i vještina za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima i osobnom zaštitnom opremom, za sprečavanje propuštanja rashladnog sredstva, rukovanje cilindrima, punjenje, otkrivanje propuštanja, obnovu i zbrinjavanje;
  c) Razumijevanje i sposobnost praktične primjene zahtjeva nacionalnih zakona, propisa i standarda i
  d) Kontinuirano redovito usavršavanje radi održavanja stručnosti.
  e) Klimatizacijski uređaj treba instalirati u prostoru u kojem se boravi tako da se spriječi nenamjerno ometanje njegovog rada i oštećivanje tijekom servisiranja.
  f) Potrebno je poduzeti mjere opreza kako bi se izbjeglo prekomjerno vibriranje ili pulsiranje cijevi za rashladno sredstvo.
  g) Pobrinite se da zaštitni uređaji, cijev i pribor za rashladno sredstvo budu odgovarajuće zaštićeni od neželjenih učinaka iz okoliša (kao što su opasnost od nakupljanja vode i njezinog zamrzavanja u ispušnim cijevima ili nakupljanja prljavštine i nečistoća).
  h) Širenje i skupljanje dugih cijevi u rashladnom sustavu treba izvesti i instalirati na siguran način (montirati i zaštititi) kako bi se minimalizirala vjerojatnost da hidraulički šok ošteti sustav.
  i) Zaštitite hidraulički sustav od slučajnog puknuća uslijed pomicanja namještaja ili tijekom radova na rekonstrukciji.

j) Kako bi se spriječilo propuštanje, hermetičnost unutarnjih spojeva rashladnog sustava koji se načine na licu mjesta treba biti ispitana. Hermetičnost treba ispitati ispitnom metodom osjetljivosti od 5 grama rashladnog sredstva na godinu ili još bolje, pod tlakom od najmanje jedne četvrtine najvećeg dopuštenog tlaka (>1,04 MPa, maks. 4,3 MPa). Ne smije doći do propuštanja.

1. Postavljanje (mjesto)

- Proizvod koji sadrži zapaljiva rashladna sredstva treba instalirati u skladu s minimalnom veličinom prostorije, Amin (m²) navedenom u Tablici I Uputa za instaliranje.
- U slučaju terenskog punjenja, potrebno je kvantificirati, izmjeriti i označiti utjecaj cijevi različitih duljina na punjenje rashladnog sredstva.
- Neophodno je osigurati da instalacija cjevovoda bude minimalna. Izbjegavajte koristiti reckave cijevi i ne dozvoljavajte oštro savijanje.
- Neophodno je osigurati da cjevovodi budu zaštićeni od fizičkog oštećenja.
- Neophodno je pridržavati se nacionalnih propisa o plinovima, državnih i općinskih pravila i zakonodavstva. Obavijestite relevantne vlasti sukladno svim primjenjivim propisima.
- Neophodno je osigurati dostupnost mehaničkih veza radi održavanja.
- U slučaju potrebe za mehaničkom ventilacijom, otvori za ventilaciju bit će očišćeni od začepljenja.
- Prilikom odlaganja proizvoda na otpad, primijenite sljedeće mjere opreza iz poglavlja 12 i pridržavajte se nacionalnih propisa. Uvijek kontaktirajte lokalne općinske urede radi pravilnog rukovanja s otpadom.

2. Servisiranje

2-1. Servisno osoblje

- Sustav treba provjeravati, redovito nadzirati i održavati osposobljeno i ovlašteno osoblje koje je zaposlio korisnik ili odgovorna strana.
- Pobrinite se da količina punjenja rashladnog sredstva bude sukladna veličini prostorije u kojoj su instalirani dijelovi s rashladnim sredstvom.
- Pobrinite se da punjenje rashladnog sredstva ne propušta.
- Bilo koja kvalificirana osoba koja je uključena u radove na ili odspajanju kola rashladnog tijela mora imati tekući, važeći certifikat od industrijskog akreditiranog tijela za ocjenu, koje daje ovlast za kompetenciju za sigurno rukovanje rashladnim sredstvima sukladno industrijski priznatim specifikacijama za ocjenu.
- Servisiranje se smije obavljati samo prema preporukama proizvođača opreme. Održavanje i popravke koje zahtijevaju pomoć druge obučene osobe bit će urađeno pod nadzorom osobe kompetentne za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Servisiranje se smije obavljati samo prema preporukama proizvođača.

2-2. Rad

- Prije početka radova na sustavima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, neophodne su sigurnosne provjere radi osiguranja da je minimaliziran rizik od zapaljenja. Za popravku rashladnog sustava, neophodno je pridržavati se mjera opreza iz poglavlja 2-2 do 2-8 prije provođenja radova na sustavu.
- Radovi će biti poduzeti pod kontroliranim postupkom kako bi se minimizirao rizik od prisutnih zapaljivih plinova ili isparenja prilikom radova.
- Svo osoblje iz održavanja i drugi koji rade u lokalnom području bit će upućeni i nadgledani zbog prirode posla koji se vrši.
- Izbjegavajte raditi u zatvorenim prostorima. Uvijek osigurajte udaljenost od izvora od najmanje 2 metra sigurnosne udaljenosti ili zonu slobodnog prostora od najmanje 2 metra u radijusu.
- Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, uključujući zaštitu dišnih putova, kako uvjeti dozvoljavaju.
- Sve izvore zapaljenja i metalne površine držite na sigurnoj udaljenosti.

2-3. Provjera na prisutnost rashladnog sredstva

- Područje treba biti provjereno odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva prije i za vrijeme radova, kako bi se osiguralo da je tehničar svjestan potencijalno zapaljivih atmosfera.
- Osigurajte da je korištena oprema za otkrivanje curenja odgovarajuća za uporabu s zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. da ne varniči, da je adekvatno zabrtvljena ili samosigurna.
- U slučaju curenja/prolivanja, odmah prozračite područje i stanite uz vjetar i na sigurnu udaljenost od prosutog/prolivenog sredstva.
- U slučaju curenja/prolivanja, obavijestite osobe niz vjetar o curenju/prolivanju, smjesta izolirajte opasno područje i ne dozvoljavajte približavanje neovlaštenim osobama.

2-4. Postojanje protupožarnog aparata

- Ako se moraju raditi bilo kakvi vrući radovi na opremi za rashladno sredstvo ili pratećim dijelovima, pri ruci mora biti dostupna odgovarajuća protupožarna oprema.
- Pored područja gdje se vrši punjenje držite suhi prah ili protupožarni aparat s CO_2.

2-5. Bez izvora zapaljenja

- Niti jedna osoba koja obavlja radove u svezi rashladnog sustava, a koji uključuju izlaganje radovima na cijevima koje sadrže ili su sadržavale zapaljivo rashladno sredstvo, ne smije koristiti nikakva sredstva za izazivanje plamena na način da to može dovesti do rizika od požara ili eksplozije. On/ona ne smiju pušiti kad vrše takve radove.
- Svi mogući izvori zapaljenja, uključujući pušenje cigareta, moraju se držati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta instaliranje, popravke, skidanja i odlaganja na otpad, tijekom koga zapaljivo rashladno sredstvo može biti ispušteno u okolno mjesto.
- Prije početka radova, područje oko opreme treba se pregledati kako bi se osiguralo da nema opasnosti od zapaljivih tvari niti rizika od zapaljenja.
- Bit će postavljeni znakovi “Zabranjeno pušenje”.

2-6. Prozračeno područje

- Osigurajte da je područje na otvorenom ili da se adekvatno provjetrava prije prodiranja u sustav ili vršenja bilo kakvih vrućih radova.
- Stupanj ventilacije bit će nastavljen tijekom perioda vršenja radova.
- Ventilacija bi trebala na siguran način raspršiti svo ispušteno rashladno sredstvo i, po mogućnosti, izbaciti ga u atmosferu.

2-7. Provjere opreme za rashladno sredstvo

- Tamo gdje se mijenjaju električne komponente, moraju postojati njihove odgovarajuće veličine za tu svrhu i prema ispravnoj specifikaciji.
- Cijelo vrijeme se morate pridržavati smjernica proizvođača o održavanju i servisiranju.
- Ako imate dvojbi, za pomoć konzultirajte proizvođačev tehnički odjel.
- Primjenjivat će se sljedeće provjere na instalacije koje koriste zapaljiva rashladna sredstva.
  - Količina punjenja rashladnog sredstva je sukladna veličini prostorije u kojoj su instalirani dijelovi s rashladnim sredstvom.
  - Strojevi za ventiliranje i izlazi rade ispravno i nemaju zapreka.
  - Ako se koristi bilo kakvo neizravno kolo za rashlađivanje, mora se provjeriti ima li rashladnog sredstva u sekundarnom kolu.
  - Oznake na opremi i dalje moraju biti vidljive i čitljive. Oznake i znaci koji nisu vidljivi će biti ispravljeni.
  - Rashladna cijev ili komponente se instaliraju na mjestu gdje je mala vjerojatnost izlaganja bilo kakvoj tvari koja može prouzročiti korodiranje komponenti koje sadrže rashladno sredstvo, osim ako su komponente konstruirane od materijala koji su svojstveno otporni na korodiranje ili su pravilno zaštićeni od korozije.

2-8. Provjere električnih uređaja

- Popravka i održavanje električnih komponenti će uključiti sigurnosne provjere na samom početku i postupke pregleda komponenti.
- Početne sigurnosne provjere će uključivati, ali nisu ograničene na sljedeće:-
  - Kondenzatori su ispražnjeni: to će biti urađeno na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost varničenja.
  - Nema priključenih električnih komponenti i ožičenja izloženih prilikom punjenja, obnavljanja ili čišćenja sustava.
  - Uzemljenje nije odspojeno.
- Cijelo vrijeme se morate pridržavati smjernica proizvođača o održavanju i servisiranju.
- Ako imate dvojbi, za pomoć konzultirajte proizvođačev tehnički odjel.
- Ako postoji kvar koji može ugroziti sigurnost, onda ne smije biti veza električnog napajanja na kolo sve dok se kvar ne otkloni na zadovoljavajući način.
- Ako se kvar ne može odmah otkloniti, ali je neophodno nastaviti s radom, mora se koristiti adekvatno privremeno rješenje.
- Vlasnik opreme mora biti informiran ili obaviješten tako da o tome budu upoznate sve strane.

3. Popravak zabrtvljenih komponenti

- Tijekom popravki zabrtvljenih komponenti, svi električni dovodi se moraju odspojiti od opreme na kojoj se radi prije skidanja svih zabrtvljenih poklopaca, itd.
- Ako je apsolutno neophodno imati dovod električne energije na opremu tijekom servisiranja, onda se trenutačni radni oblik otkrivanja curenja mora locirati na najkritičnijoj točki radi upozorenja o potencijalno opasnoj situaciji.
- Mora se obratiti posebna pozornost na sljedeće kako bi se osiguralo da se radom na električnim komponentama ne izmijeni kućište na način na koji se utiče na razinu zaštite. To uključuje oštećenje kabela, prevelik broj veza, priključke koji nisu urađeni po originalnim specifikacijama, oštećenje brtvi, nepravilno nalijeganje brtvi, itd.
- Uvjerite se da je aparat čvrsto namontiran.
- Uvjerite se da brtve ili materijali za brtvljenje nisu toliko oštećeni da više ne služe svrsi sprječavanja prodiranja zapaljivih atmosfera.
- Zamjenski dijelovi moraju biti sukladni specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA: Uporaba silikonskog sredstva za brtvljenje može spriječiti učinkovitost nekih vrsta opreme za otkrivanje curenja.
Samosigurne komponente ne moraju biti izolirane prije rada na njima.

4. Popravka samosigurnih komponenti

- Nemojte primjenjivati nikakva trajna indukcijska ili kapacitivna opterećenja na kolo bez osiguravanja da to neće prekoračiti dozvoljeni napon i dopuštenu struju za opremu koja se koristi.
- Samosigurne komponente su jedina vrsta na kojima se može raditi u prisustvu zapaljive atmosfere dok su uključene.
- Aparat za testiranje mora biti s ispravnim električkim nazivnim vrijednostima.
- Komponente zamijenite isključivo s dijelovima koje je specificirao proizvođač. S dijelovima koje nije specificirao proizvođač može doći do zapaljenja rashladnog sredstva u atmosferi zbog curenja.

5. Mreža kabela

- Provjerite jesu li kabeli istrošeni, korodirali, izloženi prekomjernom pritisku, vibracijama, oštrim ivicama ili bilo kakvim neželjenim učincima iz okoliša.
- Provjera također treba uzeti u obzir učinke starenja ili neprekidnih vibracija iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.

6. Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava

- Ni pod kakvim okolnostima ne smiju se koristiti potencijalni izvori zapaljenja prilikom traženja ili otkrivanja curenja rashladnog sredstva.
- Halogena svjetiljka (ili bilo koji detektor koji koristi otvoreni plamen) ne smije se koristiti.

7. Sljedeće metode otkrivanja propuštanja prihvatljive su za sve sustave rashladnog sredstva

- Propuštanje se ne smije otkriti pri upotrebi opreme za otkrivanje propuštanja osjetljivosti od 5 grama rashladnog sredstva na godinu ili još bolje, pod tlakom od najmanje jedne četvrtine najvećeg dopuštenog tlaka (>1,04 MPa, maks. 4,3 MPa), primjerice, univerzalnim tragačem.
- Mogu se koristiti elektronički detektori propuštanja za otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava, ali osjetljivost možda neće biti adekvatna ili će možda biti potrebna ponovna kalibracija.
  (Oprema za otkrivanje će biti kalibrirana u području gdje nema rashladnog sredstva.)
- Osigurajte da detektor nije potencijalni izvor zapaljenja, te da odgovara korištenom rashladnom sredstvu.
- Oprema za otkrivanje curenja mora biti podešena na postotak LFL rashladnog sredstva i bit će kalibrirana na postavljeno rashladno sredstvo i potvrđuje se odgovarajući postotak plina (maksimalno 25 %).
- Tekućine za otkrivanje propuštanja također su odgovarajuće za većinu rashladnih sredstava, primjerice, za metodu otkrivanja mjehurićima i metodu s fluorescentnim sredstvom. Uporaba deterdženata koji sadrže klor mora se izbjegavati jer klor može reagirati na rashladno sredstvo i prouzročiti koroziju na bakrenim cjevovodima.
- Ako se sumnja na curenje, svi otvoreni plamenovi se moraju ukloniti/ugasiti.

- Ako se pronađe curenje rashladnog sredstva koje zahtijeva lemljenje, mora se izvršiti obnova cjelokupnog rashladnog sredstva iz sustava ili izolirati (pomoću ventila za zatvaranje) u dijelu sustava udaljenog od curenja. Za uklanjanje rashladnog sredstva potrebno je pridržavati se mjera opreza pod br. 8.

8. Uklanjanje i izvlačenje

- Prilikom ulaska u kolo rashladnog sredstva radi popravki – ili zbog bilo kojeg drugog razloga – neophodno je pridržavati se standardnih postupaka. Međutim, važno je slijediti najbolje prakse jer se mora uzeti u obzir zapaljivost. Neophodno je pridržavati se sljedećeg postupka: uklonite rashladno sredstvo -> pročistite kolo s inertnim plinom -> izvucite -> pročistite inertnim plinom -> otvorite kolo rezanjem ili lemljenjem.
- Punjenje rashladnog sredstva će biti obnovljeno u odgovarajućim cilindrima za obnovu.
- Sustav treba pročistiti pomoću OFN-a kako bi se uređaj osigurao.
- Ovaj postupak će se možda morati ponoviti nekoliko puta.
- Za ovaj zadatak neće se koristiti komprimirani zrak ili kisik.
- Pročišćavanje treba izvršiti odspajanjem vakuuma u sustavu s OFN i nastavljanjem punjenja sve dok se ne dostigne radni tlak, potom ispuštanjem u atmosferu, i na kraju izvlačenjem do vakuuma.
- Ovaj postupak se ponavlja dok u sustavu ne ostane ni malo rashladnog sredstva.
- Kad se iskoristi konačno OFN punjenje, sustav se ozdračuje na atmosferski tlak kako bi se omogućilo izvođenje radova.

- Ova operacija je od apsolutne važnosti ako će se vršiti radovi lemljenja na cjevovodima.
- Pobrinite se da ispust vakuumske pumpe ne bude blizu bilo kakvih mogućih izvora zapaljenja i da je ventilacija na raspolaganju.

OFN = dušik bez kisika, vrsta inertnog plina.

9. Postupci punjenja

- Pored standardnih postupaka punjenja, neophodno je pridržavati se sljedećih zahtijeva.
  - Pobrinite se da ne dođe do kontaminacije od drugih rashladnih sredstava prilikom korištenja opreme za punjenje.
  - Crijeva ili linije trebaju biti što kraće radi minimiziranja količine kontaminiranog rashladnog sredstva u njima.
  - Cilindre treba držati u odgovarajućem položaju u skladu s uputama.
  - Prije punjenja sustava rashladnim sredstvom, provjerite je li rashladni sustav uzemljen.
  - Označite sustav kad se završi punjenje (ako već niste).
  - Moraju se poduzeti iznimne mjere opreza kako se rashladni sustav ne bi prepunio.
- Prije ponovnog punjenja sustava, mora se testirati na tlak pomoću OFN (pogledati poglavlje 7).
- Sustav će biti testiran na curenje nakon dovršetka punjenja, ali prije puštanja u rad.
- Dopunski test na curenje sprovest će se prije napuštanja lokacije.

- Može doći do akumuliranja elektrostatičkog naboja koji može stvoriti opasnu situaciju prilikom punjenja i pražnjenja rashladnog sredstva. Za izbjegavanje požara ili eksplozije, eliminirajte statički elektricitet tijekom transfera uzemljivanjem i povezivanjem posuda i opreme prije punjenja/pražnjenja.

10. Stavljanje izvan pogona

- Prije obavljanja ovog postupka, od ključnog je značaja da je tehničar u potpunosti upoznat s opremom i svim njenim pojedinostima.
- Preporučuju se dobre, provjerene prakse da se sva rashladna sredstva sigurno obnove.
- Prije izvršenja zadatka, potrebno je uzeti uzorke ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza prije ponovne uporabe obnovljenog rashladnog sredstva.
- Od suštinske je važnosti imati dostupno električno napajanje prije obavljanja zadatka.
  a) Upoznajte se s opremom i njenim operacijama.
  b) Izolirajte sustav od električne energije.
  c) Prije pokušaja vršenja postupka osigurajte sljedeće:
     - moguće je mehaničko rukovanje opremom, ako je potrebno za rukovanje cilindrima rashladnog tijela;
     - sva osobna zaštitna oprema je na raspolaganju i pravilno uporabljena;
     - postupak obnove cijelo vrijeme nadgleda kompetentna osoba;
     - oprema za obnovu i cilindri udovoljavaju odgovarajućim standardima.
  d) Ispumpajte rashladni sustav, ako je moguće.
  e) Ako vakumiranje nije moguće, napravite razdjeljivač tako da se rashladno sredstvo može izvaditi iz raznih dijelova sustava.
  f) Provjerite je li cilindar smješten na ljestve prije postupka obnove.
  g) Pokrenite stroj za obnovu i radite sukladno uputama.
  h) Nemojte prepuniti cilindre. (Ne više od 80 % količine tekućine punjenja).
  i) Ne prekoračujte maksimalni radni tlak na cilindru, čak ni privremeno.
  j) Kad se cilindri pravilno napune i postupak bude kompletan, osigurajte da se cilindri i oprema odmah izmjeste s lokacije i da su svi izolirajući ventili na opremi zatvoreni.
  k) Vraćeno rashladno sredstvo ne smije biti punjeno u drugi sustav za rashlađivanje, osim ako nije očišćeno i provjereno.
- Može doći do akumuliranja elektrostatičkog naboja koji može stvoriti opasnu situaciju prilikom punjenja i pražnjenja rashladnog sredstva. Za izbjegavanje požara ili eksplozije, eliminirajte statički elektricitet tijekom transfera uzemljivanjem i povezivanjem posuda i opreme prije punjenja/pražnjenja.

11. Označavanje

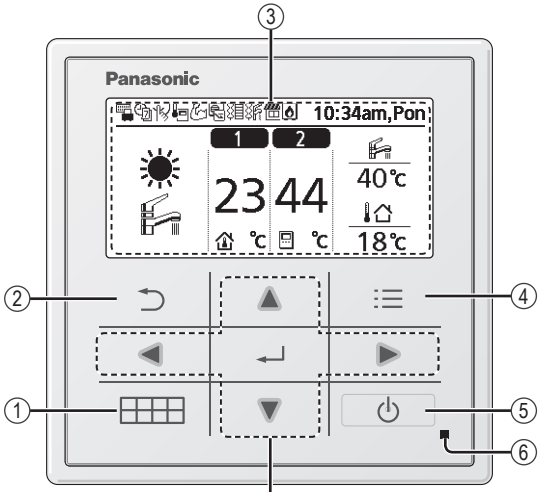
- Oprema će biti označena navodeći je li stavljena izvan pogona i ispražnjena od rashladnog sredstva.
- Oznaka će biti datirana i potpisana.
- Osigurajte da postoje oznake na opremi na kojima se navodi da oprema sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

12. Obnova

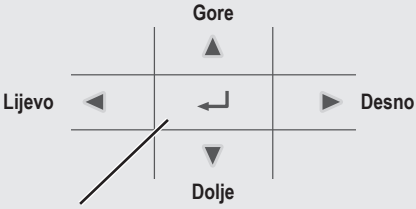
- Prilikom uklanjanja rashladnog sredstva iz sustava, bilo zbog servisiranja ili stavljanja izvan pogona, preporučuju se dobre prakse da se sva rashladna sredstva sigurno uklone.
- Za vrijeme transfera rashladnog tijela u cilindre, osigurajte uporabu samo odgovarajućih cilindara za obnovu rashladnog sredstva.
- Provjerite je li na raspolaganju ispravan broj cilindara za držanje ukupnog punjenja u sustavu.
- Svi cilindri koji će se koristiti namijenjeni su za obnovljeno rashladno sredstvo i označeni za to rashladno sredstvo (tj. specijalni cilindri za obnovu rashladnog sredstva).
- Cilindri će biti kompletirani s ispušnim ventilom za zrak i pratećim ventilima za zatvaranje u dobrom radnom stanju.
- Cilindri za obnovu se isprazne i, ako je moguće, ohlade prije postupka obnove.
- Oprema za obnovu bit će u dobrom radnom stanju sa kompletom uputa koje se odnose na opremu koja je pri ruci i bit će pogodna za obnovu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Pored toga, na raspolaganju će biti komplet kalibriranih vaga u dobrom radnom stanju.
- Crijeva će biti opremljena priključcima za isključivanje koji ne cure, i u dobrom radnom stanju.
- Prije uporabe stroja za obnovu, provjerite je li u zadovoljavajućem radnom stanju, je li pravilno održavan i jesu li sve prateće električne komponente zabrtvljene radi sprečavanja zapaljenja u slučaju ispuštanja rashladnog tijela. Konzultirajte proizvođača, ako imate dvojbi.
- Obnovljeno rashladno sredstvo vratit će se isporučitelju rashladnog sredstva u ispravnom cilindru za obnovu i sačinit će se odgovarajuća Zapisnik o transferu otpada.
- Ne miješajte rashladna tijela u jedinicama za obnovu, posebice ne u cilindrima.
- Ako se kompresori ili ulje kompresora skidaju, osigurajte da se izvuku na prihvatljivu razinu kako biste osigurali da zapaljivo rashladno sredstvo ne ostane u mazivu.
- Postupak izvlačenja uradit će se prije vraćanja kompresora isporučitelju.
- Koristit će se samo električno grijanje tijela kompresora radi ubrzavanja postupka.
- Kad se ulje ispusti iz sustava, to će biti izvršeno na siguran način.

Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača

Gumbi / Indikator	
①	**Gumb za Brzi izbornik** (Za više informacija, pogledajte zasebni Vodič za Brzi izbornik.)
②	**Gumb za nazad** Vraća na prethodni zaslon
③	**LCD zaslon**
④	**Gumb za Glavni izbornik** Za postavku funkcije
⑤	**Gumb UKLJUČI/ISKLJUČI** Pokreće/zaustavlja rad
⑥	**Indikator rada** Svijetli tijekom rada, treperi tijekom alarma.

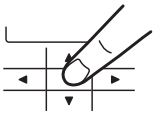


Tasteri za prelaske
Odaberite stavku.

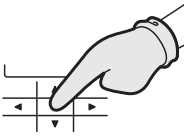


Taster za unos i potvrdu
Potvrđuje odabrani sadržaj.

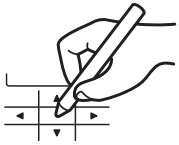
Centar za pritiskanje



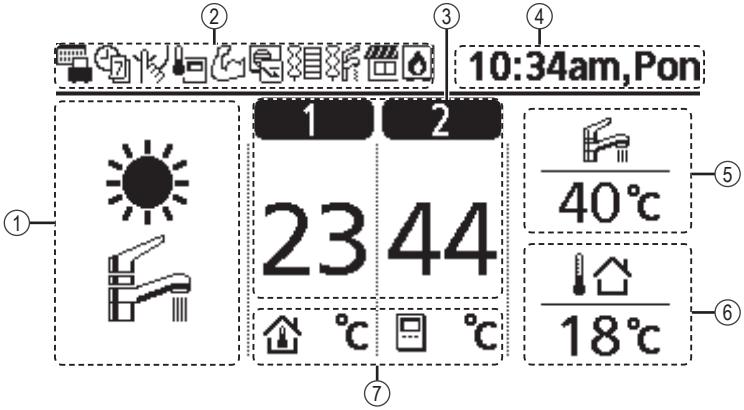
Bez rukavice



Bez olovke

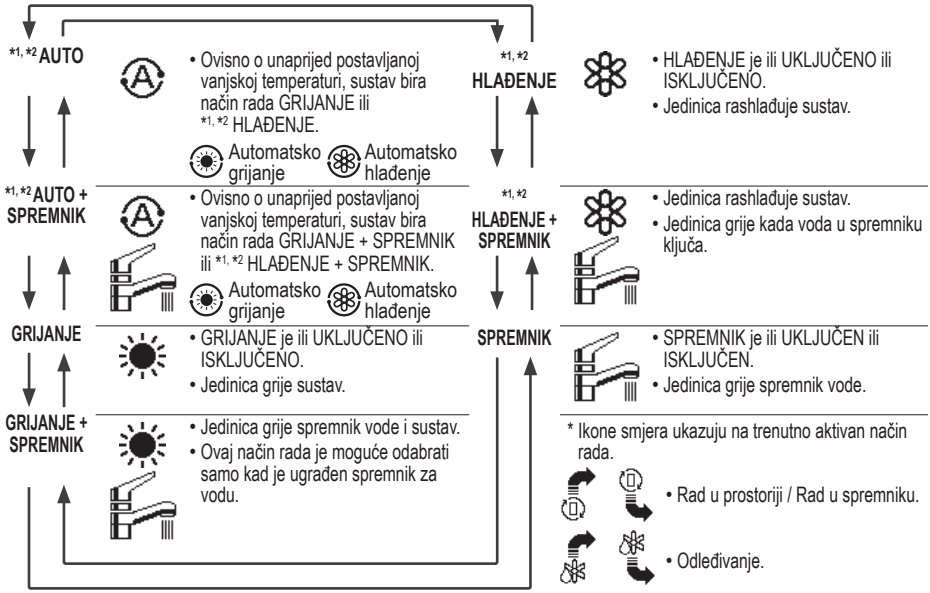


Prikaz i gumbi Daljinskog upravljača



Zaslon

① **Biranje načina rada**



② **Ikone rada uređaja**

Status rada će biti prikazan.

Ikona neće prikazivati (pod radom zaslona ISKLJUČENO) ništa kad je rad ISKLJUČEN, osim tjednog tajmera.

- Status rada za godišnji odmor
- Zona: Termostat prostorije →Status unutarnjeg senzora
- Status grijača prostorije
- Status bivalentnog (bojler)
- Status rada Tjednog tajmera
- Status rada Jake snage
- Status grijača spremnika
- Status Tihog rada
- Status za Uprav. opterećenja ili SG spremno ili SHP
- Status solarnog

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

③ **Temperatura obje zone**

④ **Vrijeme i dan**

⑤ **Temperatura spremnika za vodu**

⑥ **Vanjska temperatura**

⑦ **Vrsta senzora/vrste ikona za postavku temperature**

Temperatura vode →Krivulja kompenzacije	Temperatura vode →Izravno	Samo bazen
Termostat prostorije →Vanjski	Termostat prostorije →Unutarnji	Termorezistor prostorije

Pokretanje

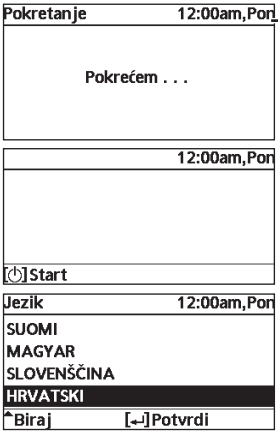
Prije početka instaliranja različitih postavki izbornika, aktivirajte Daljinski upravljač odabirom jezika za rad i određivanjem točnog datuma i vremena.
Kada se prvi put uključi napajanje, automatski će se prikazati zaslon za postavljanje. Postavljanje se može izvršiti i putem osobnih postavki u izborniku.

Biranje jezika

Malo pričekajte dok se zaslon aktivira.
Kada se aktiviranje zaslona dovrši, na zaslonu će se prikazati uobičajeni prikaz.
Kada se pritisne bilo koji gumb, prikazat će se zaslon za postavljanje jezika.

① **Pomičite s ▼ i ▲ za odabir jezika.**

② **Za potvrdu odabira pritisnite ↵ .**



LCD treperi

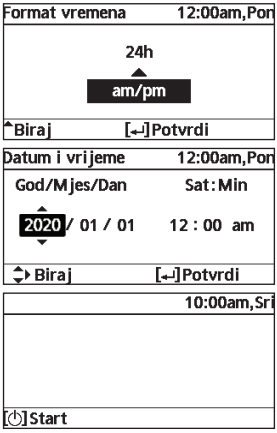
Podešavanje sata

① **Pomoću ▼ ili ▲ odaberite kako će se prikazivati vrijeme, bilo u formatu od 24 sata ili formatu od 12 sati uz naznaku am/pm (na primjer, 15:00 ili 3:00 pm).**

② **Za potvrdu odabira pritisnite ↵ .**

③ **Koristite ▼ i ▲ za odabir godine, mjeseca, dana, sata i minuta. (Odabirite stavke i krećite se pomoću gumba ▶ , a za potvrdu pritisnite ↵ .)**

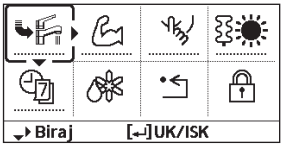
④ **Kad je vrijeme podešeno, vrijeme i dan će se prikazivati na zaslonu čak i kad je Daljinski upravljač ISKLJUČEN.**



Brzi izbornik

Nakon dovršetka početnih postavki možete odabrati brzi izbornik iz sljedećih opcija i urediti postavke.

① **Pritisnite za prikaz brzog izbornika.**



Aktiviraj DTV | Jakom snagom | Tiho | Forsirano grijanje

Tjedni vrem. Prog. | Aktiviraj odmrzavanje | Resetiranje pogreške | Blokiranje R/C

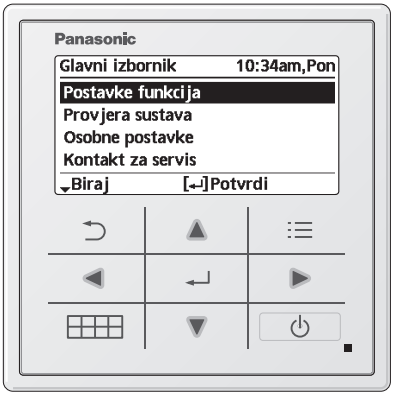
② **Za odabir izbornika koristite ▲ ▼ ◀ ▶.**

③ **Pritisnite ↵ za uključivanje/isključivanje odabira izbornika.**

Izbornici Za korisnika

Odaberite izbornike i utvrdite postavke u skladu sa sustavom koji se nalazi u domaćinstvu. Sve početne postavke mora uraditi ovlašteni dobavljač ili stručnjak. Preporučuje se da sve izmjene početnih postavki također uradi ovlašteni dobavljač ili stručnjak.

- Nakon prve, odnosno početne instalacije, možete ručno podesiti postavke.
- Početne postavke ostaju aktivne sve dok ih korisnik ne promijeni.
- Daljinski upravljač može se koristiti za više instalacija.
- Prije postavki, osigurajte da je indikator rada ISKLJUČEN.
- Sustav možda neće raditi pravilno ako je pogrešno postavljen. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.



Za prikaz <Glavni izbornik>:

Za odabir izbornika: ▲ ▼ ◀ ▶

Za potvrdu odabranog sadržaja: ↵

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
1 Postavke funkcija		
1.1 > Tjedni vrem. Prog.		
Kad se postavi tjedni tajmer, korisnik ga može uređivati iz Brzog izbornika. Za podešavanje 6 predložaka rada na dnevnoj osnovi. • Onemogućeno ako je sklopka za Grijanje-Hlađenje postavljena na "Da" ili ako je uključeno Forsirano grijanje.	**Postavke vrem. Prog.** Odaberite dan u tjednu i postavite potrebne predloške (Vrijeme / rad UKLJUČEN/ ISKLJUČEN / Način rada)	Tjedni vrem. Prog. 10:34am,Pon Ned Pon Uto Sri Čet Pet Sub 1. 8:00am Uk. 40°C 2. 12:00pm Uk. 24/28°C 40°C 3. 1:00pm Uk. 12/10°C ◀▶Dan ▼Raspo. [↵]Uredi
	Kopiranje vrem. Prog. Odaberite dan u tjednu	

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
1.2 > Vrem. pr. praznika		
Da biste sačuvali energiju, period godišnjeg odmora može se postaviti ili isključivanjem sustava ili na nižu temperaturu tijekom tog perioda.	Isk.	Uk. ▲ Isk.
	> Uk.	
	Početak i kraj godišnjeg odmora. Datum i vrijeme	Praznik: Kraj 10:34am,Pon God/Mjes/Dan Sat:Min ▲ 2020 / 01 / 07 10 : 00 am ▼ Biraj [↵]Potvrdi
	ISKLJUČENO ili snižena temperatura	
• Postavka tjednog tajmera može biti privremeno onemogućena za vrijeme važenja postavke tajmera godišnjeg odmora, ali će biti vraćena kad tajmer odradi ciklus godišnjeg odmora.		
1.3 > Program tihog rada		
Za tihi rad za vrijeme unaprijed podešenog perioda. Može se postaviti 6 predložaka. Razina 0 znači da je način rada isključen.	Vrijeme za pokretanje Tihog rada: Datum i vrijeme	Tiho 10:34am,Pon Raspo. Vrijeme Nivo 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 Biraj [↵]Uredi
	Razina tišine: 0 ~ 3	
1.4 > Grijač prostorije		
Za postavku grijača prostorije na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Isk.	Uk. ▲ Isk.
1.5 > Grijač sprem. PTV		
Za postavku grijača spremnika na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Isk.	Uk. ▲ Isk.
• Moguće samo ako je priključen na spremnik.		
1.6 > Sterilizacija		
Za postavku automatske sterilizacije na UKLJUČENO ili ISKLJUČENO.	Isk.	Uk. ▲ Isk.

• Moguće samo ako je priključen na spremnik.
• Nemojte koristiti sustav tijekom sterilizacije kako biste spriječili oparivanje ključalom vodom ili pregrijavanje tuša.
• Od ovlaštenog dobavljača zatražite da utvrdi postavku razine funkcije sterilizacije na lokaciji u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
2 Provjera sustava		
2.1 > Nadzor energije		
Tekući ili povijesni grafikon potrošnje energije, generiranja ili COP.	**Trenutni** Odaberite i izvucite iz datoteke **Povijesni grafikon** Odaberite i izvucite iz datoteke	**Ukupna potrošnja (1god)** 0.0 kWh 1god 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Tmj **Sij, 2020: 0.0** kWh Pribl. ◀▶Mjesec ⇕Režim rada
• COP= Koeficijent performanse. • Za povijesni grafikon, period se bira od 1 dan/1 tjed/1 god. • Potrošnja energije (kWh) za grijanje, *1, *2 hlađenje, spremnik i ukupna može se izvući iz datoteke. • Ukupna potrošnja električne energije je vrijednost procijenjena na AC 230 V i može se razlikovati od vrijednosti izmjerene preciznom opremom.		
2.2 > Informacije sustava		
Prikazuje sve informacije sustava u svim područjima.	**Stvarne informacije sustava za 10 stavki: Ulaz / Izlaz / Zona 1 / Zona 2 / Spremnik / Akum. Topl. / Solari / Bazen / Frekv. kompres. / Protok pumpe** Odaberite i izvucite iz datoteke	**Informacije sustava 10:34am,Pon** 1. Ulaz : 0℃ 2. Izlaz : 0℃ 3. Zona 1 : 0℃ 4. Zona 2 : 0℃ ⇓Strana
2.3 > Povijest grešaka		
• Za kodove pogreški pogledajte poglavlje za Rješavanje problema. • Najnoviji kôd pogreške se prikazuje na vrhu.	Odaberite i izvucite iz datoteke	**Povijest grešaka 10:34am,Pon** 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↵]Obriši povijest
2.4 > Kompresor		
Prikazuje performanse kompresora.	Odaberite i izvucite iz datoteke	**Kompresor 10:34am,Pon** 1. Trenutna frekv. : 0 Hz 2. Brojač (UK-ISK) : 0 3. Ukupno vr. UKLJ : 0 h [⮌]Nazad
2.5 > Grijač		
Ukupni sati vremena uključenosti grijača prostorije/ grijača spremnika.	Odaberite i izvucite iz datoteke	**Grijač 10:34am,Pon** Ukupno vr. UKLJ : 0h : 0h [⮌]Nazad
3 Osobne postavke		
3.1 > Zvuk dodira		
Uključuje/isključuje zvuk rada.	Uk.	Uk. ▼ Isk.
3.2 > LCD kontrast		
Postavlja kontrast na zaslonu.	3	**LCD kontrast 10:34am,Pon** Slabo Jako ◀ ▶ ◀▶Biraj [↵]Potvrdi

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
3.3 > Pozad. osvjet.		
Postavlja trajanje pozadinskog osvjetljenja zaslona.	1 m	Pozad. osvjet. 10:34am,Pon Isk. 5 m 15 s 10 m 1 m Biraj [↵]Potvrdi
3.4 > Intenz. poz. osvj.		
Postavlja svjetlinu pozadinskog osvjetljenja zaslona.	4	Intenz. poz. osvj. 10:34am,Pon Tamno Svijetlo Biraj [↵]Potvrdi
3.5 > Format vremena		
Postavlja vrstu prikaza sata.	24h	Format vremena 10:34am,Pon 24h am/pm Biraj [↵]Potvrdi
3.6 > Datum i vrijeme		
Postavlja sadašnji datum i vrijeme.	God / Mjes / Dan / Sat / Min	Datum i vrijeme 10:34am,Pon God/Mjes/Dan Sat:Min 2020 / 01 / 07 10 : 00 am Biraj [↵]Potvrdi
3.7 > Jezik		
Postavlja jezik prikaza za gornji dio zaslona. • Za grčki jezik pogledajte verziju na engleskom.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	Jezik 10:34am,Pon SUOMI MAGYAR SLOVENŠČINA HRVATSKI Biraj [↵]Potvrdi
3.8 > Otključaj lozinku		
Lozinka od 4 numeričke znamenke za sve postavke.	0000	Otključaj lozinku 10:34am,Pon 0000 Biraj [↵]Potvrdi

4 Kontakt za servis		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Unaprijed podešeni broj kontakta za instalatera.	Odaberite i izvucite iz datoteke	Servisni parametri 10:34am,Pon Kontakt 1 Ime : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Biraj

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5 Postavka instalacija > Postavka sustava		
5.1 > Povezivanje sa PCB kao opcija		
Za povezivanje na vanjski PCB potreban zbog servisiranja.	Ne	Da ▲ Ne

• Ako je povezan vanjski PCB (opciono), sustav će imati sljedeće dodatne funkcije:

① Spoj s akumulacijskim spremnikom i kontrolu nad njegovim funkcijama i temperaturom.
② Kontrolu nad 2 zone (uključujući bazen i funkciju grijanja vode u njemu).
③ Solarnu funkciju (solarni paneli za grijanje priključeni ili na spremnik DTV (domaća topla voda) ili na akumulacijski spremnik.
  • DTV nije primjenjiv za WH-ADC *modele.
④ Prekidač za vanjski kompresor.
⑤ Signal za vanjsku pogrešku.
⑥ Kontrola za SG spremno.
⑦ Kontrola potražnje.
⑧ Sklopka za Grijanje-Hlađenje

5.2 > Zona & Osjetnik		
Za odabir senzora i za odabir ili sustava za 1 ili 2 zone.	**Zona** • Nakon biranja sustava za 1 ili 2 zone, nastavite s biranjem prostorije ili bazena. • Ako se odabere bazen, mora se odabrati temperatura za △T temperaturu u rasponu od 0°C ~10°C.	Zona & Osjetnik 10:34am,Pon Zona 1 Sustav zona 2 Sustav zona ▼Biraj [↵]Potvrdi
	Osjent. * Za termostat prostorije, postoji i dodatni odabir, vanjski ili unutarnji.	Zona & Osjetnik 10:34am,Pon Osjent. Temperatura vode Sobni termostat Korektor sob. tem. ▼Biraj [↵]Potvrdi
5.3 > Kapacitet grijača		
Za smanjivanje snage grijanja, ako je potrebno.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opcije za kW variraju ovisno o modelu.		Kapacitet grijača 10:34am,Pon 3 kW [↵]Potvrdi
5.4 > Zaštita od zamrz.		
Za aktiviranje ili deaktiviranje prevencije smrzavanja vode kad je sistem isključen	Da	Da ▼ Ne
5.5 > Priključci spr. PTV		
Za priključivanje spremnika na sustav.	Ne	Da ▲ Ne
5.6 > Kapacitet vruće vode		
Za odabir kapaciteta grijanja na varijabilni ili standardni. Uz varijabilni kapacitet spremnik se zagrijava u brzom načinu rada i temperatura spremnika održava se u učinkovitom načinu rada. Uz standardni kapacitet spremnik se zagrijava uz nazivni kapacitet grijanja. * Ova opcija je dostupna ako je odabrana opcija (DA) za Priključak spremnika.	Variabilno	Variabilno ▼ Standardno

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5.7 > Priključak na akum. spremnik		
Za priključivanje spremnika na sustav, a ako je odabrano DA, za postavljanje △T temperature. • Opciona povezivost s PCB mora biti odabrana sa DA kako bi se omogućila ova funkcija. • Ako nije odabrana opciona povezivost s PCB, funkcija se neće prikazivati na zaslonu.	Ne	Da Ne
	> Da	
	5°C	Postavljanje △T za akumulacijski spremnik Akum. Topl. 10:34am,Pon ΔT za akum. sprem. Opseg: (0℃~10℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
5.8 > Grijač sprem. PTV		
Za biranje vanjskog ili unutarnjeg grijača spremnika i ako je odabran Vanjski, postavlja tajmer za uključivanje grijača. * Ova opcija je dostupna ako je odabrana opcija (DA) za Priključak spremnika.	Unutarnji	Grijač sprem. PTV 10:34am,Pon Vanjski Unutarnji Biraj [↵]Potvrdi
	> Vanjski	
	0:20	Vrijeme uključenosti grijača spremnika je postavljeno. Grijač sprem. PTV 10:34am,Pon Grijač sprem. PTV: Vrij. Uklj. Opseg: (0:20~3:00) Koraci: ±0:05 0:20 Biraj [↵]Potvrdi
5.9 > Grijač tavice kond.		
Za odabir je li opcioni grijač na baznom panelu priključen. * Vrsta A - Grijač na baznom panelu aktivira se samo tijekom rada odmrzavanja. * Vrsta B - Grijač na baznom panelu aktivira se kad je vanjska temperatura okoline 5°C ili niža.	Ne	Da Ne
	> Da	
	A	Postavlja vrstu grijača na baznom panelu*. Tip grij. Tav. kond. 10:34am,Pon A B Biraj [↵]Potvrdi
5.10 > Alternativni osjentik vanj. Jed.		
Za biranje drugog senzora vanjske jedinice.	Ne	Da Ne
5.11 > Priklj. za bival. rad		
Za odabiranje omogućavanja ili onemogućavanja bivalentnog priključka.	Ne	Da Ne
> Da		
Za odabiranje predloška automatskog upravljanja ili predloška upravljanja unosom SG ready. * Ovaj odabir prikazuje se samo kada se opciona pcb povezivost postavi na Da.	Auto	Auto SG spremno

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
Za biranje bivalentnog priključka koji će omogućiti dodatni izvor topline kao što je bojler za grijanje akumulacijskog spremnika i spremnika domaće tople vode u slučajevima kad kapacitet toplinske pumpe nije dovoljan na niskoj vanjskoj temperaturi. Bivalentna funkcija može se postaviti bilo u naizmjeničnom načinu rada (toplinska pumpa i bojler rade naizmjenice) ili u paralelnom načinu rada (i toplinska pumpa i bojler rade istodobno), ili u naprednom paralelnom načinu rada (toplinska pumpa i bojler uključuju akumulacijski spremnik i/ili domaću toplu vodu, ovisno o opcijama postavki predloška za regulaciju).	> Da > Auto		
	-5°C	Postavlja vanjsku temperaturu na kojoj će se uključivati Bivalentni priključak.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Uključi: Vanj. Temp. Opseg: (-15℃~35℃) Koraci: ±1℃ -5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	Da > Nakon odabira vanjske temperature		
	Raspored programa Alternativni / Paralelni / Napredni paralelni		Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Raspored programa Alternativni Paralelni Napredni paralelni Biraj [↵]Potvrdi
	• Odaberite napredni paralelni za bivalentno korištenje spremnika.		
	Raspored programa > Alternativni		
	Isk.	Opcija za postavljanje vanjske pumpe ili na UKLJUČENO ili na ISKLJUČENO tijekom rada bivalentne funkcije. Postavite na UKLJUČENO ako je sustav jednostavan bivalentni priključak.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Vanjska pumpa Uk. Isk. Biraj [↵]Potvrdi
	Raspored programa > Napredni paralelni		
	Grijanje	Biranje spremnika	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Napredni paralelni Grijanje PTV Biraj [↵]Potvrdi
	• "Grijanje" označava akumulacijski spremnik a "DTV" označava spremnik domaće tople vode.		
	Raspored programa > Napredni paralelni > Grijanje > Da		
	• Akumulacijski spremnik aktivira se samo nakon odabira "Da".		Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Napredni paralelni: Grijanje Da Ne Biraj [↵]Potvrdi
	-8°C	Postavite donju graničnu temperaturu kako biste pokrenuli bivalentni izvor topline.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Pokr. grij.: Ciljna temp. Opseg: (-10℃~0℃) Koraci: ±1℃ -8 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	0:30	Odgodite tajmer radi pokretanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Pokr. grij.: Vrijeme odgode Opseg: (0:00~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
	-2°C	Postavite donju graničnu temperaturu kako biste zaustavili bivalentni izvor topline.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Zaust. grij.: Ciljna temp. Opseg: (-10℃~0℃) Koraci: ±1℃ -2 ℃ Biraj [↵]Potvrdi

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
	0:30	Odgodite tajmer radi zaustavljanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Zaust. grij.: Vrijeme odgode Opseg: (0:00~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
	Raspored programa > Napredni paralelni > PTV > Da		
	• DTV aktivira se samo nakon odabira “Da”.		Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Napredni paralelni: PTV Da Ne Biraj [↵]Potvrdi
	0:30	Odgodite tajmer radi pokretanja bivalentnog izvora topline (u satima i minutama).	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon PTV: Vrijeme odgode Opseg: (0:30~1:30) Koraci: ±0:05 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
Za upravljanje unosom SG ready za bivalentni sustav slijedite uvjete unosa navedene u nastavku.	**> Da > SG spremno**		
	Isk.	Opcija za postavljanje vanjske pumpe ili na UKLJUČENO ili na ISKLJUČENO tijekom rada bivalentne funkcije. Postavite na UKLJUČENO ako je sustav jednostavan bivalentni priključak.	Priklj. za bival. rad 10:34am,Pon Vanjska pumpa Uk. Isk. Biraj [↵]Potvrdi

SG signal		Predložak rada
Vcc-bit1	Vcc-bit2	
Otvoreno	Otvoreno	Toplinska pumpa ISKLJUČENO, bojler ISKLJUČENO
Kratko	Otvoreno	Toplinska pumpa UKLJUČENO, bojler ISKLJUČENO
Otvoreno	Kratko	Toplinska pumpa ISKLJUČENO, bojler UKLJUČENO
Kratko	Kratko	Toplinska pumpa UKLJUČENO, bojler UKLJUČENO

5.12	**> Vanjski prekidač**		
	Ne		Da Ne
5.13	**> Spoj na solar**		
• Opciona povezivost s PCB mora biti odabrana sa DA kako bi se omogućila ova funkcija. • Ako nije odabrana opciona povezivost s PCB, funkcija se neće prikazivati na zaslonu. • DTV nije primjenjiv za WH-ADC *modele.	Ne		Da Ne
	> Da		
	Akum. Topl.	Biranje spremnika	Spoj na solar 10:34am,Pon Akum. Topl. Spremnik PTV Biraj [↵]Potvrdi
	> Da > Nakon odabira spremnika		
	10°C	Postavlja temperaturu △T na UKLJUČENO	Spoj na solar 10:34am,Pon ΔT Uključi Opseg: (6℃~15℃) Koraci: ±1℃ 10 ℃ Biraj [↵]Potvrdi

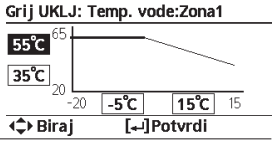
Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO	
	5°C	Postavlja temperaturu △T na ISKLJUČENO Spoj na solar 10:34am,Pon ΔT Isključi Opseg: (2℃~9℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO > Temperatura △T ISKLJUČENO	
	5°C	Postavlja temperaturu protiv zamrzavanja Spoj na solar 10:34am,Pon Zaš. od zamrz. Opseg: (-20℃~10℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Da > Nakon odabira spremnika > Temperatura △T UKLJUČENO > Temperatura △T ISKLJUČENO > Nakon postavke temperature protiv zamrzavanja	
	80°C	Postavlja Hi ograničenje Spoj na solar 10:34am,Pon Gornji limit Opseg: (70℃~90℃) Koraci: ±5℃ 80 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
5.14 > Greška vanj. signala		
	Ne	Da Ne
5.15 > Uprav. opterećenja		
	Ne	Da Ne
5.16 > SG spremno		
	Ne	Da Ne
	> Da	
	120 %	Kapacitet (1) i (2) DTV-a (u %), grijanje (u %) i hlađenje (u °C) SG spremno 10:34am,Pon Kapacitet [1-0]: PTV Opseg: (50%~150%) Koraci: ±5% 120 % Biraj [↵]Potvrdi
5.17 > Vanjska sklopka za kompr.		
	Ne	Da Ne
5.18 > Cirkulacija tekućine		
Za biranje hoće li u sustavu cirkulirati voda ili glikol.	Voda	Cirkulacija tekućine 10:34am,Pon Voda Glikol Biraj [↵]Potvrdi

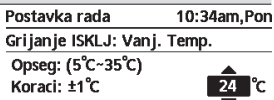
Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
5.19 > Prekidač Hlađ-Grij		
	Ne	Da ▲ Ne
5.20 > Forsirano grijanje		
Za uključivanje aktiviranja grijača ili ručno (po zadanoj postavci) ili automatski.	Ručno	Forsirano grijanje 10:34am,Pon Auto ▲ Ručno ▲Biraj [↵]Potvrdi
5.21 > Fors. odmrz.		
Ako se postavi automatski odabir, jedinica će započeti s odmrzavanjem pri dugom grijanju kada je vanjska temperatura niska.	Ručno	Auto ▲ Ručno
5.22 > Signal odmrzavanja		
Za uključivanje signala za odleđivanje kako bi se zaustavio ventilokonvektor tijekom odleđivanja. (Ako je signal za odleđivanje postavljen na Da, bivalentna funkcija neće biti dostupna za upotrebu)	Ne	Da ▲ Ne
5.23 > Protok pumpe		
Za postavljanje upravljanja varijabilnim protokom pumpe ili upravljanja fiksnim radom pumpe.	△T	ΔT ▼ Maks. opt.

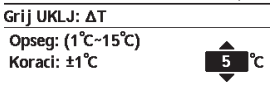
6 Postavka instalacija > Postavka rada		
Za pristup prema četiri glavne funkcije ili načina rada.	4 glavna načina rada Grijanje / *1, *2 Hlađenje / *1, *2 Auto / Spremnik	Postavka rada 10:34am,Pon Grijanje Hlađenje Auto Spremnik ▼Biraj [↵]Potvrdi
6.1 > Grijanje		
Za postavku različitih temperatura vode i okoline zbog grijanja.	Temp. vode za grijanje UKLJ / Temp. vode za grijanje ISKLJ / △T za grijanje UKLJ / Grijač UKLJ./ISKLJ.	Postavka rada 10:34am,Pon Grijanje Temp. vode za grijanje UKLJ Temp. vode za grijanje ISKLJ ΔT za grijanje UKLJ ▼Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. vode za grijanje UKLJ	
	Kompen. krivulja — Temperature pri uključenom grijanju u krivulji kompenzacije Izravnom ulazu.	Postavka rada 10:34am,Pon Grij UKLJ: Temp. vode Kompen. krivulja Izravno ▼Biraj [↵]Potvrdi

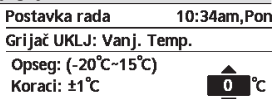
*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
	> Temp. vode za grijanje UKLJ > Kompen. krivulja	
	Os X: -5°C ~ 15°C. Os Y: 55°C ~ 35°C.	Ulaz 4 temperaturne točke (2 na horizontalnoj X osi, 2 na vertikalnoj Y osi).
	• Temperaturni opseg: Os X: -20°C ~ 15°C, os Y: Vidi dolje • Temperaturni opseg za ulaz na Y osi: 1. Model WH-MXC: 20°C ~ 65°C Bez obzira na gornju postavku, postoji ograničenje postavljene temperature vode. Pogledajte uvjete rada na stranici 79. • Ako je odabran sustav za 2 zone, 4 temperaturne točke također moraju biti ulaz za Zonu 2. • “Zona 1” i “Zona 2” neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.	
	> Temp. vode za grijanje UKLJ > Izravno	
	35°C	Temperatura za grijanje UKLJUČENO
	• Obvezan je min. ~ maks. opseg kao što slijedi: 1. Model WH-MXC: 20°C ~ 65°C Bez obzira na gornju postavku, postoji ograničenje postavljene temperature vode. Pogledajte uvjete rada na stranici 79. • Ako je odabran sustav za 2 zone, temperaturna točka mora se zadati za Zonu 2. • “Zona 1” i “Zona 2” neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.	
	> Temp. vode za grijanje ISKLJ	
	24°C	Temperatura za grijanje ISKLJUČENO
	> △T za grijanje UKLJ	
	5°C	Postavlja △T za grijanje UKLJUČENO. * Ta postavka neće se moći odabrati kada je kao brzina protoka pumpe odabran Maks. teret.
	> Grijač UKLJ./ISKLJ.	
	> Grijač UKLJ./ISKLJ. > Vanjska temp. za uklj. grijača	
	0°C	Temperatura za grijač UKLJUČENO









Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
	> Grijač UKLJ./ISKLJ. > Vrijeme odgode za grijač UKLJUČENO		
	0:30 min.	Za uključivanje vremena odgode za grijač	Postavka rada 10:34am,Pon Grijač UKLJ: Vrijeme odgode Opseg: (0:10~1:00) Koraci: ±0:10 0:30 Biraj [↵]Potvrdi
	> Grijač UKLJ./ISKLJ. > Temperatura vode za grijač UKLJUČENO		
	-4°C	Postavka temperature za uključivanje od postavljene temperature vode.	Postavka rada 10:34am,Pon Grijač UKLJ: ΔT ciljne temp. Opseg: (-10℃~-2℃) Koraci: ±1℃ -4 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Grijač UKLJ./ISKLJ. > Temperatura vode za grijač ISKLJUČENO		
	-2°C	Postavka temperature za isključivanje od postavljene temperature vode.	Postavka rada 10:34am,Pon Grijač ISKLJ.: ΔT ciljne temp. Opseg: (-8℃~0℃) Koraci: ±1℃ -2 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
6.2 > *1, *2 Hlađenje			
Za postavku različitih temperatura vode i okoline zbog hlađenja.	Temperature vode za hlađenje UKLJUČENO i △T za hlađenje UKLJUČENO.		Postavka rada 10:34am,Pon Hlađenje Temp. vode za hlađenje UKLJ ΔT za hlađenje UKLJ Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ		
	Kompen. krivulja	Temperature pri uključenom hlađenju u krivulji kompenzacije ili izravnom ulazu.	Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: Temp. vode Kompen. krivulja Izravno Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ > Kompen. krivulja		
	Os X: 20°C ~ 30°C. Os Y: 15°C ~ 10°C.	Ulaz 4 temperaturne točke (2 na horizontalnoj X osi, 2 na vertikalnoj Y osi)	Hla. UKLJ: Temp. vode:Zona1 15℃ 10℃ 20 5 15 20℃ 30℃ 30 Biraj [↵]Potvrdi
	• Ako je odabran sustav za 2 zone, 4 temperaturne točke također moraju biti ulaz za Zonu 2. • “Zona 1” i “Zona 2” neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.		

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
	> Temp. vode za hlađenje UKLJ > Izravno	
	10°C	Postavlja temperaturu za hlađenje na UKLJUČENO Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: Temp. vode:Zona2 Opseg: (5℃~20℃) Koraci: ±1℃ 10 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	• Ako je odabran sustav za 2 zone, temperaturna točka mora se zadati za Zonu 2. • "Zona 1" i "Zona 2" neće se prikazivati na zaslonu ako je odabran samo sustav 1 zone.	
	> △T za hlađenje UKLJ	
	5°C	Postavlja △T za hlađenje na UKLJUČENO * Ta postavka neće se moći odabrati kada je kao brzina protoka pumpe odabran Maks. teret. Postavka rada 10:34am,Pon Hla. UKLJ: ΔT Opseg: (1℃~15℃) Koraci: ±1℃ 5 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
6.3	**> *1, *2 Auto**	
Automatsko prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje ili sa Hlađenja na Grijanje.	Vanjske temperature za prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje ili sa Hlađenja na Grijanje. Vanjska temp. za (grij. na hlađ.) / Vanjska temp. za (hlađ. na grij.)	Postavka rada 10:34am,Pon Auto Vanjska temp za (grij. na hlađ.) Vanjska temp za (hlađ. na grij.) Biraj [↵]Potvrdi
	> Vanjska temp. za (grij. na hlađ.)	
	15°C	Postavlja vanjsku temperaturu za prebacivanje sa Grijanja na Hlađenje. Postavka rada 10:34am,Pon Auto:Vanj. Temp.(grij. na hla.) Opseg: (11℃~25℃) Koraci: ±1℃ 15 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Vanjska temp. za (hlađ. na grij.)	
	10°C	Postavlja vanjsku temperaturu za prebacivanje sa Hlađenja na Grijanje. Postavka rada 10:34am,Pon Auto:Vanj. Temp.(hla. na grij.) Opseg: (5℃~14℃) Koraci: ±1℃ 10 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
6.4	**> Spremnik**	
Postavlja funkcije za spremnik. • Moguće samo ako je priključen na spremnik.	Vrijeme rada pod. Grij. (maks.) / Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.) / Temp. dogr. spr. PTV / Sterilizacija	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik Vrijeme rada pod. Grij. (maks.) Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.) Temp. dogr. spr. PTV Biraj [↵]Potvrdi
	• Zaslon će prikazati 3 funkcije jednu po jednu.	
	> Vrijeme rada pod. Grij. (maks.)	
	8:00	Maksimalno vrijeme za rad podnog Grij. (u satima i minutama) Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Vr. rada pod.(maks) Opseg: (0:30~10:00) Koraci: ±0:30 8:00 Biraj [↵]Potvrdi

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon	
	> Vrijeme zagr. spr. PTV (maks.)		
	1:00	Maksimalno vrijeme za zagrijavanje spremnika (u satima i minutama)	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Vrijeme zagr. (maks) Opseg: (0:05~4:00) Koraci: ±0:05 1:00 Biraj [↵]Potvrdi
	> Temp. dogr. spr. PTV		
	-8°C	Postavlja temperaturu za ponovno ključanje u spremniku za vodu.	Postavka rada 10:34am,Pon Spremnik:Temp. dogrijavanja Opseg: (-12℃~-2℃) Koraci: ±1℃ -8 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Sterilizacija		
	Ponedjeljak	Sterilizacija se može postaviti za 1 ili više dana u tjednu. Ned / Pon / Uto / Sri / Čet / Pet / Sub	Postavka rada 10:34am,Pon Sterilizacija: Dan Ned Pon Uto Sri Čet Pet Sub — ✓ — — — — — Dan ☑/⊟ [↵]Potvrdi
	> Sterilizacija: Vrijeme		
	12:00	Vrijeme odabranih dana u tjednu za steriliziranje spremnika. 0:00 ~ 23:59	Postavka rada 10:34am,Pon Sterilizacija: Vrijeme 12 : 00 pm Biraj [↵]Potvrdi
	> Sterilizacija: Temp. ključanja		
	65°C	Postavlja temperaturu ključanja zbog steriliziranja spremnika.	Postavka rada 10:34am,Pon Sterilizacija: Temp. ključanja Opseg: (55℃~65℃) Koraci: ±1℃ 65 ℃ Biraj [↵]Potvrdi
	> Sterilizacija: Vr. rada (maks)		
	0:10	Postavlja vrijeme steriliziranja (u satima i minutama)	Postavka rada 10:34am,Pon Sterilizacija: Vr. rada (maks) Opseg: (0:05~1:00) Koraci: ±0:05 0:10 Biraj [↵]Potvrdi

7 Postavka instalacija > Servisni parametri		
7.1 > Maks. brzina pumpe		
Za postavljanje maksimalne brzine pumpe.	Postavljanje brzine toka, maks. tereta i rada na UKLJUČENO/ISKLJUČENO za pumpu. Protok: XX:X L/min Maks. opt.: 0x40 ~ 0xFE, pumpa: ON/OFF čišćenje zrakom	Servisni parametri 10:34am,Pon Protok Maks. opt. Rad 0.0 L/min 0xCE Ozraka Biraj

Izbornik	Tvornički zadane postavke	Opcije postavki / zaslon
7.2 > Isključivanje pumpe		
Za postavljanje isključivanja pumpe.	**Isključivanje pumpe** UK.	Pump Down postupak u tijeku! [⏻]Isk.
7.3 > Sušenje poda		
Za sušenje betona (poda, zidova, itd.) tijekom građevinskih radova. Nemojte koristiti ovaj izbornik ni za koju drugu svrhu ni u bilo kojem periodu osim za vrijeme građevinskih radova.	Urediti za postavljanje temperature sušenja betona. Uk. / Uredi	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda Uk. Uredi ⌄Biraj [↵]Potvrdi
	> Uredi	
	Faze: 1 Temperatura: 25°C Temperatura grijanja za sušenje betona. Odaberite željene faze: 1 ~ 10, opseg: 1 ~ 99	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda: 1/10 Opseg: (25℃~55℃) Koraci: ±1℃ 25 ℃ ⌃Biraj [↵]Potvrdi
	> Uk.	
	Potvrdite postavljene temperature za sušenje betona za svaku fazu.	Servisni parametri 10:34am,Pon Sušenje poda: Status Faza : 1/10 Post. temp. vode : 25℃ Stvarna temp. vode :25℃/25℃ [⏻]Isk.
7.4 > Kontakt za servis		
Za postavljanje 2 imena za kontakt i brojeve za korisnika.	Ime i broj za kontakt servisera. Kontakt 1 / Kontakt 2	Servisni parametri 10:34am,Pon Kontakt za servis: Kontakt 1 Kontakt 2 ⌄Biraj [↵]Potvrdi
	> Kontakt 1 / Kontakt 2	
	Ime ili broj za kontakt. Ime / telefona	Kontakt za servis 10:34am,Pon Kontakt 1 Ime : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ⌄Biraj [↵]Uredi
	Unos imena i broja Ime kontakta: abeceda a ~ z. Broj za kontakt: 1 ~ 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Drugo ABCDEFGHIJKLMNOPQR Pro. STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxyz Potv. ⌃⌄Biraj [↵]Unesi Broj: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Potv. ⌃⌄Biraj [↵]Unesi

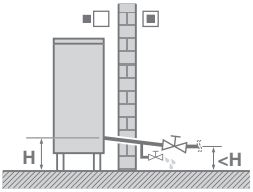
Upute za čišćenje

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost sustava, čišćenje treba izvršavati u redovnim intervalima.
Obratite se ovlaštenom dobavljaču.

- **Prije čišćenja iskopčajte napajanje.**
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jastučiće za ribanje.
- Koristite samo sapun (≃ pH7) ili neutralni kućanski deterdžent.
- Nemojte koristiti vodu topliju od 40°C.

Monoblok jedinica

- Ako dođe do prekida napajanja ili kvara pumpe, ispraznite vodu iz sustava (na način prikazan na donjoj slici).



Kada je voda u sustavu u stanju mirovanja, lako bi se mogla smrznuti i oštetiti sustav.

- Nemojte zaklanjati ventilacijski ulaz ili izlaz zraka jer bi to moglo prouzročiti neispravan rad ili kvar pumpe. Uklonite sve predmete koji bi mogli zakloniti otvore kako se ne bi omela ventilacija sustava.
- Tijekom zime očistite snijeg u blizini monoblok jedinice kako ne bi prekrio ventilacijski ulaz ili izlaz zraka.

Filtar za vodu

- Filtar za vodu očistite najmanje jednom godišnje. Ukoliko to propustite uraditi, može doći do zapušenja filtra što može prouzročiti kvar sustava. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.

Pregled

- Kako bi se osigurao optimalan učinak jedinica, sezonski pregledi na jedinicama, filtrima za vodu i ožičenju na terenu moraju se provoditi u redovitim intervalima. O održavanju se posavjetujte s ovlaštenim dobavljačem.
- Očistite sva začepljenja na ventilacijskom ulazu i izlazu zraka monoblok jedinice.

⚠ Za dulje razdoblje nekorištenja

- Nemojte isključivati napajanje. Ako isključite napajanje, zaustavit će se automatski rad pumpe za vodu i ona će se blokirati.

Kriterij za nepozivanje servisa

Iskopčajte napajanje
a zatim se posavjetujte s ovlaštenim dobavljačem, pod sljedećim uvjetima:

- Abnormalna buka tijekom rada.
- Voda/strane čestice su ušle u Daljinski upravljač.
- Prekidač strujnog kruga učestalo se uključuje.
- Kabel za napajanje postaje neprirodno topao.

Rješavanje problema

Sljedeći simptomi ne naznačuju kvar.

Simptom	Uzrok
Zvuk protoka vode tijekom rada.	• Rashladno sredstvo teče unutar jedinice.
Rad je odgođen nekoliko minuta nakon ponovnog pokretanja.	• Odgoda je zaštita kompresora jedinice.
Monoblok jedinica ispušta vodu/ paru.	• U cijevima se javlja kondenzacija ili isparavanje.
U načinu rada za grijanje iz monoblok jedinice izlazi para.	• To je izazvano odleđivanjem u izmjenjivaču topline.
Sustav se isključuje.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite ovog sustava. Kad je temperatura ulazne vode niža od 10°C, kompresor se zaustavlja i uključuje se rezervni grijač.
Sustav se teško zagrijava.	• Kad se panel i pod istodobno griju, moguće je opadanje temperature tople vode, što može umanjiti sposobnost sustava da grije. • Kad je temperatura vanjskog zraka niska, sustavu može biti potrebno više vremena za zagrijavanje. • Ispust za pražnjenje ili ulaz za dovod na monoblok jedinici blokiran je nekom zaprekom, kao što je nagomilani snijeg. • Kad je unaprijed podešena temperatura ispusta vode niska, sustavu može biti potrebno više vremena za zagrijavanje. • Kada se postavi na iznad 60°C, jedinica će radi zaštite možda raditi sa smanjenim kapacitetom.
Sustav se ne zagrijava odmah.	• Sustavu je potrebno neko vrijeme za zagrijavanje vode ako počinje raditi na temperaturi hladne vode.
Temperatura vode za grijanje teško postiže postavljenu temperaturu.	• Postoje ograničenja postavljene temperature, kao što su uvjeti rada na stranici 79. • Sukladno zaštiti, temperatura vode može biti malo niža od postavljene.
Rezervni grijač se automatski uključuje kad je onemogućen.	• To je prouzročio kontrolni sustav zaštite izmjenjivača topline monoblok jedinice.
Rad počinje automatski kad tajmer nije postavljen.	• Tajmer za sterilizaciju je postavljen.
Velika buka rashladnog sredstva tijekom nekoliko minuta.	• To je izazvano kontrolnim sustavom zaštite za vrijeme odmrzavanja na vanjskoj temperaturi okoline nižoj od -10°C.
*1, *2 Način rada HLAĐENJE nije dostupan.	• Sustav je blokiran kako bi radio samo u načinu rada GRIJANJE.

Prije poziva za servisiranje provjerite sljedeće.

Simptom	Provjera
Rad u načinu GRIJANJE/ *1, *2 HLAĐENJE ne radi učinkovito.	• Postavite točnu temperaturu. • Zatvorite ventil panela za grijanje/hlađenje. • Očistite sva začepljenja u ventilacijskom ulazu i izlazu zraka monoblok jedinice.
Buka tijekom rada.	• Monoblok jedinica postavljena je na kosini. • Pravilno zatvorite poklopac.
Sustav ne radi.	• Prekidač strujnog kruga je iskočio/aktivirao se.
LED žaruljica uključenosti ne svijetli ili se ništa ne prikazuje na Daljinskom upravljaču.	• Napajanje je ispravno ili je došlo je nestanka struje.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

U nastavku je spisak kodova pogreški koji se mogu pojavljivati na zaslonu kad postoji problem sa postavkom sustava ili radom.

Kad se na zaslonu prikazuje kôd pogreške, kao što je označeno dolje, pozovite broj upisan u Daljinski upravljač ili najbližeg ovlaštenog dobavljača.

Svi prekidači su onemogućeni osim ◀ ▶ i ↩ .

Br. pogreške	Objašnjenje pogreške
H12	Odstupanje ukupnog kapaciteta
H15	Pogreška senzora kompresora
H20	Pogreška pumpe
H23	Pogreška senzora rashladnog sredstva
H27	Pogreška servisnog ventila
H28	Pogreška solarnog senzora
H31	Pogreška senzora bazena
H36	Pogreška senzora akumulacijskog spremnika
H38	Pogreška neusklađenosti marke
H42	Zaštita od niskog tlaka
H43	Pogreška senzora Zone 1
H44	Pogreška senzora Zone 2
H62	Pogreška toka vode
H63	Pogreška senzora niskog tlaka
H64	Pogreška senzora visokog tlaka
H65	Odleđivanje cirkulacijom vode
H67	Pogreška vanjskog termorezistora 1
H68	Pogreška vanjskog termorezistora 2
H70	Pogreška rezervnog grijača OLP
H72	Pogreška senzora akumulacijskog spremnika
H74	Pogreška u PCB komunikaciji
H75	Zaštita od niske temp. vode
H76	Pogreška u komunikaciji Daljinski upravljač - unutarnja jedinica
H90	Pogreška u komunikaciji Unutarnja - Vanjska jedinica
H91	Pogreška grijača spremnika OLP
H95	Pogreška priključka na napon
H98	Zaštita od visokog tlaka unutarnje jedinice

Br. pogreške	Objašnjenje pogreške
H99	Sprječavanje zamrzavanja unutarnje jedinice
F12	Aktiviran prekidač za tlak
F14	Loša rotacija kompresora
F15	Pogreška blokade motora ventilatora
F16	Zaštita od struje
F20	Zaštita za preopterećenje kompresora
F22	Zaštita od preopterećenja modula tranzistora
F23	Vršna snaga DC
F24	Pogreška ciklusa rashladnog sredstva
F25	*1, *2 Pogreška ciklusa hlađenje/grijanje
F27	Pogreška prekidača za tlak
F30	Pogreška senzora 2 ispusta vode
F32	Pogreška unutarnjeg termostata
F36	Pogreška senzora okoline vanjske jedinice
F37	Pogreška senzora ulaza vode
F40	Pogreška senzora pražnjenja vanjske jedinice
F41	Pogreška korekcije faktora snage
F42	Pogreška senzora izmjenjivača topline vanjske jedinice
F43	Pogreška senzora odmrzavanja vanjske jedinice
F45	Pogreška senzora ispusta vode
F46	Isključivanje strujnog transformatora
F48	Pogreška senzora ispusta isparivača
F49	Pogreška senzora zaobilaženja ispusta
F95	*1, *2 Pogreška visokog tlaka hlađenja

* Neki kodovi pogreški neće biti primjenjivi za vaš model. Za pojašnjenje posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem.

*1 Sustav je blokiran kako bi radio bez načina rada HLAĐENJE. Mogu ga odblokirati samo ovlašteni instalateri ili naši ovlašteni partneri za servisiranje.
*2 Prikazuje se samo kad je način rada HLAĐENJE odblokiran (znači kad je način rada HLAĐENJE dostupan).

Informacije o priključivanju na Mrežni adapter (opcioni dodatni djelovi)

UPOZORENJE

Prije uporabe provjerite sigurnost oko sustava zrak-voda. Prije početka rada potvrdite sigurnost za ljude i živa bića u okolici.
Nepravilan rad zbog nepridržavanja sljedećih uputa može prouzročiti ozljede i oštećenja.

Potvrdite sljedeće stavke prije početka rada (unutarnje prostorije)
- Stanje postavke tajmera. Nepredvidivo uključivanje/isključivanje može prouzročiti ozbiljne ozljede ili štetu za ljude i živa bića.

Potvrdite donje stavke prije i za vrijeme rada (izvan prostorija)
- Ako je poznato da je netko u prostoriji, obavijestite tu osobu s vanjske strane o novoj radnoj postavci prije nego što je pokrenete.
  To je potrebno kako bi se izbjegao iznenadni šok po tu osobu i svako ozbiljno narušavanje zdravlja isključivo zbog promjene u radu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj kad su malo dijete, osoba s fizičkim invaliditetom ili starija osoba, dakle osobe koje nisu u stanju same upravljati uređajem, u tim prostorijama.
- Često provjeravajte postavku i radni status.
- Zaustavite rad kad se prikaže kôd pogreške i posavjetujte se s ovlaštenim dobavljačem ili stručnjakom.

Prije uporabe obavezno potvrdite
- Sustav možda neće biti upotrebljiv kad su uvjeti komunikacije loši. Nakon rada provjerite “Radni status” na zaslonu aplikacije. U daljinskom radu mogu se desiti sljedeće okolnosti.
  - Ne može raditi, vrijeme rada se ne prikazuje.
  - Rad Zrak-Voda se ne prikazuje kad se postavka rada izvrši izvan prostorija.
- Preporučuje se blokirati zaslon na smart telefonu zbog sprječavanja pogrešnog rada.
- Nemojte koristiti daljinski upravljač, uređaj za komunikaciju i rad koji nisu specificirani od strane ovlaštenog dobavljača ili stručnjaka.
- Koristiti na temelju sporazuma “Uvjeti korištenja” i “Korištenje osobnih podataka” od Panasonic Smart Aplikacije.
- Za duže razdoblje nekorištenja Panasonic Smart Aplikacije, iskopčajte mrežni adapter iz uređaja.

Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom.
Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima.
Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda pomažete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalno negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji na drugi način mogu nastati od nepravilnog rukovanja otpadom.
Za više podataka o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda molimo vas da se obratite lokalnoj upravi, službi za odvoz smeća ili na mjestu gdje ste kupili predmete.
U skladu s nacionalnim zakonima radi nepravilnog zbrinjavanja otpada mogu se primjenjivati kazne.

Za poslovne korisnike u Europskoj zajednici
Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.
[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]
Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.

UPOZORENJE	Ovaj simbol ukazuje na to da ova oprema koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva, a postoji vanjski izvor paljenja, postoji mogućnost zapaljenja.		Ovaj simbol ukazuje na to da upute za rad treba pažljivo pročitati.
	Ovaj simbol ukazuje na to da servisno osoblje prilikom rukovanja ovom opremom mora postupati u skladu s uputama za montažu.		Ovaj simbol ukazuje na to da postoje informacije sadržane u uputama za rad i/ili u uputama za montažu.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation
Website: http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2020

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-29370
FC1020-0